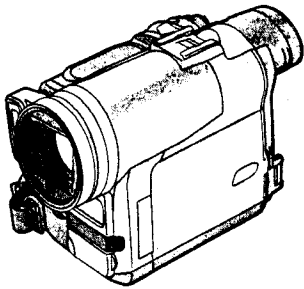


# Panasonic

Digital Video Camera

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing



Model No. **NV-GX7EG**



Mini **DV** PAL

MultiMediaCard™



LEICA DICOMAR



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Leggere completamente queste istruzioni prima dell'uso.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit apparaat in gebruik te nemen.

VQT9797

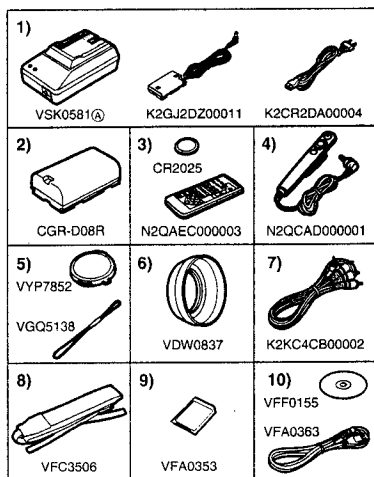
**Table des matières**

Informations pour votre sécurité .....	56		
<b>Préface</b>			
Accessoires standard .....	58		
Accessoires en option .....	58		
Commandes et composants .....	58		
La Télécommande .....	60		
Alimentation .....	61		
Temps de recharge et autonomie d'enregistrement .....	62		
Capuchon d'objectif et courroie de poignée .....	62		
Fixation de la bandoulière .....	63		
Introduction de la cassette .....	63		
Mise en marche du caméscope et sélection des modes .....	63		
Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides .....	64		
Utilisation de l'écran visualisation menu .....	64		
Liste des menus .....	65		
Réglage de la date et de l'heure .....	67		
Recharge de la pile au lithium interne .....	67		
Mode défilement lent (LP) .....	67		
Mode enregistrement audio .....	68		
<b>Mode caméra</b>			
Enregistrement .....	69		
Départ rapide (Quick Start) .....	70		
Photoshot .....	70		
Fonctions zoom avant/arrière .....	70		
Fonction zoom numérique .....	71		
Fonction stabilisateur d'image .....	71		
Fonctions ouverture et fermeture en fondu .....	71		
Fonction compensation contre-jour .....	72		
Fonction Visualisation Nocturne Couleur .....	72		
Fonction réduction du bruit du vent .....	72		
Fonction cinéma .....	72		
Enregistrement en Situations Particulières .....	72		
Enregistrement aux couleurs naturelles .....	73		
Réglage manuel de la balance des blancs .....	73		
Réglage manuel de la vitesse d'obturation .....	74		
Réglage manuel de l'iris .....	74		
Réglage de la mise au point manuelle .....	75		
Utilisation du Flash angle libre .....	75		
Fonctions effets numériques .....	75		
<b>Mode VCR</b>			
Lecture .....	78		
Trouver une scène que l'on souhaite lire .....	78		
Lecture au ralenti .....	78		
Lecture fixe/lecture avance fixe .....	79		
Trouver la fin de l'enregistrement .....	79		
Fonctions recherche de l'index .....	79		
Fonction zoom lecture .....	80		
Lecture des fonctions effets numérique .....	80		
Lecture sur le téléviseur .....	81		
Doublage audio .....	82		
Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS) .....	82		
Enregistrement du contenu d'autres appareils .....	83		
Utilisation du câble DV pour l'enregistrement .....	83		
Kit de raccordement à l'ordinateur .....	83		
Kit de raccordement à l'USB .....	83		
		<b>Mode CARD</b>	
		Utilisation d'une carte .....	85
		Enregistrement sur une carte .....	85
		Lecture d'une carte .....	87
		Copie d'Images d'une Carte à une Cassette .....	88
		Diaporama .....	89
		Montage d'une projection de diapositives .....	89
		Création d'un titre .....	90
		Insertion d'un titre .....	90
		Comment protéger les Images sur une Carte .....	91
		Effacement des Images Enregistrées sur une Carte .....	91
		Formater une carte .....	92
		Ecriture des données d'impression sur une carte .....	92
		<b>Autres</b>	
		Indications .....	93
		ID du propriétaire .....	94
		Signaux d'avertissement/alarme .....	94
		Notes et conseils .....	95
		Précautions d'utilisation .....	101
		Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions) .....	103
		Explication des termes .....	105
		<b>Spécifications</b>	
		Spécifications .....	107
		Index .....	109

## Préface

### Accessoires standard

La figure montre les accessoires fournis avec le caméscope.



- 1) Adaptateur CA, câble d'entrée CC et câble d'alimentation secteur -61-
- 2) Bloc batterie -61-
- 3) Télécommande et pile-bouton -60-
- 4) Télécommande Universelle -60-
- 5) Capuchon d'objectif -62-
- 6) Parasoleil pour Enregistrement en mode carte -85-, -103-
  - Lors de l'enregistrement en mode carte, en fixant le parasoleil qui bloque la lumière directe du soleil, vous pouvez obtenir une plus belle qualité d'image. Cependant, vous ne pouvez pas fixer le capuchon d'objectif.
- 7) Câble AV -81-
- 8) Bandoulière -63-
- 9) Carte mémoire SD -85-
- 10) Kit de raccordement à l' USB -83-

### Accessoires en option

- 1) Adaptateur CA (VW-AD9E)
- 2) Bloc batterie (Lithium/CGR-D08S/CGR-D120/800mAh)
- 3) Bloc batterie (Lithium/CGP-D14S/CGP-D210/1400mAh)
- 4) Bloc batterie (Lithium/CGR-D16S/CGR-D220/1600mAh)
- 5) Bloc batterie (Lithium/CGP-D28S/CGP-D320/2800mAh)
- 6) Bloc batterie (Lithium/CGA-D54S/5400mAh)
- 7) Bloc batterie (Lithium/CGR-D53S/CGR-D815/5300mAh)
- 8) Chargeur de batterie voiture (VW-KBD2E)
- 9) Objectif de conversion en mode grand angle (VW-LW3707M3E)
- 10) Objectif de conversion en mode téléphoto (VW-LT3714ME)
- 11) Filtre ND (VW-LND37E)
- 12) Protecteur MC (VW-LMC37E)
- 13) Microphone stéréo (VW-VMS2E)
- 14) Adaptateur de griffe pour accessoires (VW-SK11E)
- 15) Flash Vidéo (VW-FLH3E)
- 16) Trépied (VZ-CT55E)
- 17) Trépied à télécommande (VZ-CTR1E)
- 18) Table de montage (VW-EC500E/VW-EC1E)

- 19) Kit de raccordement à l'ordinateur (VW-DTA10E/VW-DTA9E)
- 20) Câble de montage (VW-K8E)
- 21) Adaptateur pour prise montage (VW-CE1E)
- 22) Câble DV (VW-CD1E)
- 23) Logiciel de montage DV avec carte d'acquisition DV (VW-DTM21E)
- 24) Logiciel de montage DV avec carte d'interface DV (type PC card) (VW-DTM22E)
- 25) Logiciel de montage DV (VW-DTM20E)
- 26) Logiciel de visiophonie Internet (VW-DTC1E)
- 27) Logiciel d'application pour carte mémoire SD (VW-SWA1E)
  - Les logiciels "TitleStudio" pour la création des titres, et "SD-Jukebox" pour enregistrer la musique, sont inclus. (Ce caméscope ne peut toutefois pas lire la musique.)
- 28) MultiMediaCard (VW-MMC8E/VW-MMC16E)
- 29) Carte mémoire SD (RP-SD008/RP-SD016/RP-SD032/RP-SD064/RP-SD128/RP-SDH256/RP-SDH512)
- 30) Adaptateur Cart PC pour carte mémoire SD (BN-SDABPE)
- 31) Lecteur/enregistreur USB pour carte mémoire SD (BN-SDCAPE)
- 32) Kit Adaptateur Bluetooth (VW-BTC1E)
  - Certains accessoires pourraient ne pas être disponibles dans tous les pays.

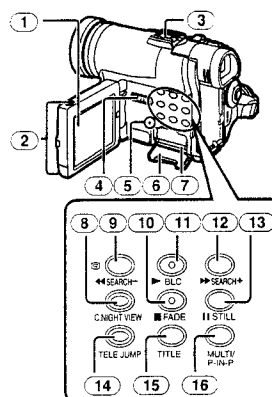
#### ■ Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers. Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.



### Commandes et composants

#### ■ Caméscope

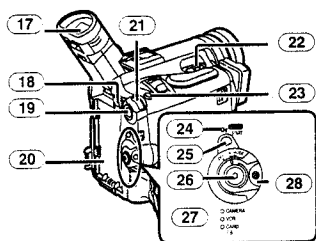


#### ① Ecran à cristaux liquides -64-, -103-

- En raison d'une technologie limitée dans la production d'écrans LCD, il est possible que de minuscules points brillants ou foncés apparaissent sur le moniteur LCD.

Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

- ② Touche d'ouverture du Moniteur LCD [OPEN ▼] -64-
- ③ Griffe porte-accessoires intelligente
  - Le Flash Vidéo (VW-FLH3E: en option) ou le microphone stéréo (VW-VMS2E: en option), etc. peuvent être fixés dessus. Lors de l'utilisation d'un accessoire sur la griffe porte-accessoires intelligente, l'alimentation est directement fournie par le Caméscope.
  - Ne pas toucher au connecteur de la griffe porte-accessoires intelligente.
- ④ Sélecteur de Mode Bande/Carte Photoshot [TAPE/CARD/CARD MODE] -85-
- ⑤ Voyant d'accès de carte [ACCESS] -85-
- ⑥ Couvercle du Logement de la Carte -85-
- ⑦ Logement de la carte -85-
- ⑧ Touche visualisation nocturne à couleurs [C.NIGHT VIEW] -72-
- ⑨ Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] -78-, -88-
  - Touche Recherche vers l'Arrière [SEARCH-] -69-
  - Touche de vérification d'enregistrement [Ⓢ] -69-
- ⑩ Touche d'arrêt [■] -78-, -88-
  - Touche de fondu [FADE] -71-
- ⑪ Touche de lecture [▶] -78-, -88-
  - Touche de contre-jour [BLC] -72-
- ⑫ Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] -78-, -88-
  - Touche recherche vers l'avant [SEARCH+] -69-
- ⑬ Touche de pause [||] -79-, -88-
  - Touche d'image fixe [STILL] -70-
- ⑭ Touche Zoom pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois [TELE JUMP] -70-
- ⑮ Touche de titre [TITLE] -91-
- ⑯ Touche multi-fonctions [MULTI] -77-, -81-, -91-
  - Touche image dans l'image [P-IN-P] -77-

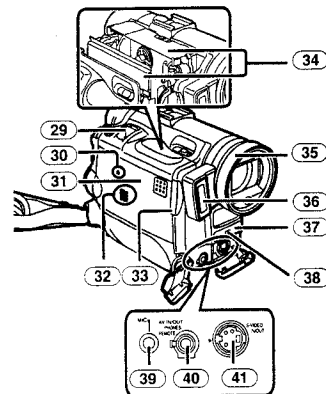


①7 Viseur -64-, -103-

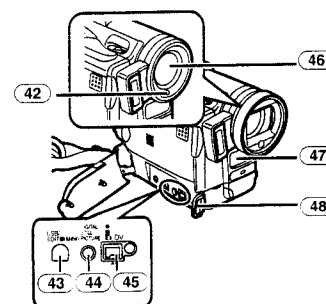
● En raison d'une technologie limitée dans la production d'écrans LCD, il est possible que de minuscules points brillants ou foncés apparaissent sur le viseur. Toutefois, ceci n'est pas une anomalie, et n'affecte pas l'image enregistrée.

- ①8 Touche d'éjection de batterie [PUSH BATT] -62-
- ①9 Touche Menu [MENU] -64-
- ②0 Support de la pile
- ②1 Cadran multi-fonctions [PUSH] -64-, -73-, -78-
- ②2 Levier d'éjection de la cassette [OPEN/EJECT] -63-
- ②3 Touche Photoshot [PHOTO SHOT] -70-, -85-, -89-
- ②4 Voyant d'enregistrement départ rapide (Quick Start) -70-

- ②5 Touche d'enregistrement départ rapide [QUICK START] -70-
- ②6 Touche d'enregistrement Marche Arrêt (Start/ Stop) -69-
- ②7 Lampes Mode de fonctionnement [CAMERA/VCR/ CARD P.B] -63-, -69-, -78-, -87-
- ②8 Interrupteur Off/On [OFF/ON/MODE] -63-, -69-, -101-

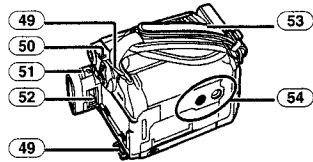


- ②9 Levier Zoom [W/T] -70-
- ③0 Touche de remise à zéro [RESET] -94-
- ③1 Couvercle du logement cassette -63-
- ③2 Haut-parleur -78-
- ③3 Touche de Fermeture du Couvercle Logement Cassette [PUSH CLOSE] -63-
- ③4 Support cassette
- ③5 Pare-soleil d'objectif -103-
- ③6 Flash à angle libre -75-
- ③7 Capteur de la balance des blancs -73-
  - Capteur de la télécommande -61-
- ③8 Voyant d'enregistrement -69-
- ③9 Prise de micro [MIC]
  - Pour raccorder un micro extérieur ou un appareil audio. (Lorsqu'on emploie cette prise, le microphone incorporé ne fonctionne pas.)
- ④0 Prise entrée/ sortie audio vidéo [AV IN/OUT] -81-
  - Prise de casque d'écoute [PHONES] -98-
  - Prise Télécommande Universelle [REMOTE] -60-
    - Brancher un câble AV ou une télécommande universelle à cette prise active le haut-parleur intégré du caméscope mais le branchement d'un casque etc. désactive le haut-parleur.
    - Lorsque vous branchez la fiche à broches du câble AV ou la télécommande universelle à cette prise, l'enfoncer complètement.
- ④1 Prise d'entrée/sortie S-Vidéo [S-VIDEO IN/OUT] -81-



- ④2 Capteur du flash -75-
- ④3 Prise USB [USB] -83-
  - Prise de montage [EDIT (MINI)]
- ④4 Borne d'image fixe numérique [DIGITAL STILL PICTURE] -83-

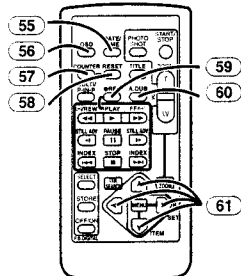
- 45 **Borne DV -83-**  
● Connecter ceci à l'appareil vidéo numérique.
- 46 **Objectif (LEICA DICOMAR)**
- 47 **Microphone (incorporé, stéréo) -71-**
- 48 **Passant pour le cordon du capuchon d'objectif -62-**



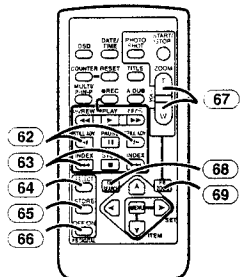
- 49 **Passants de la bandoulière -63-**
- 50 **Interrupteur sélecteur de mode [AUTO/MNL/ FOCUS] -69-, -72-**
- 51 **Bouton du viseur -64-**
- 52 **Bouton de correction du viseur -64-**
- 53 **Courroie de la poignée (Courroie de la poignée libre) -62-**
- 54 **Réceptacle du trépied**  
● Utilisé pour monter le caméscope sur le trépied fourni en option.

■ **Télécommande**

En employant la télécommande fournie avec le caméscope, il est possible de commander à distance la plupart des fonctions du caméscope.

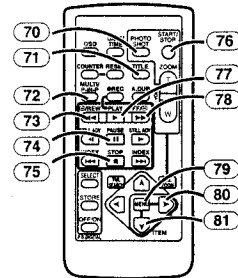


- 55 **Touche Date/heure [DATE/TIME] -94-**
- 56 **Touche de sortie d'indications [OSD] -82-**
- 57 **Touche de déplacement d'indication du compteur [COUNTER] -94-**
- 58 **Touche de remise à zéro [RESET] -105-**
- 59 **Touche d'enregistrement [REC] -83-**
- 60 **Touche de doublage audio [A.DUB] -82-**
- 61 **Touches curseur pour la fonction de recherche à vitesse variable [▲, ▼] -78-**  
**Touches de direction pour la fonction de zoom lecture [▲, ▼, ◀, ▶] -80-**



- 62 **Touches de lecture au ralenti/vue par vue [◀, ▶] (◀: arrière, ▶: avant) -78-**
- 63 **Touches de recherche d'index [◀◀, ▶▶] (◀◀: arrière, ▶▶: avant) -79-**
- 64 **Touche de sélection [SELECT] -80-**
- 65 **Touche de mémoire [STORE] -80-**
- 66 **Touche Marche/Arrêt [OFF/ON] -80-**
- 67 **Touche zoom/volume [ZOOM/VOL] -70-, -78-, -80-**

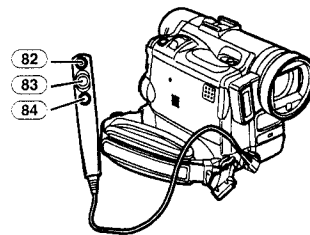
- 68 **Touche de recherche à vitesse variable [VAR. SEARCH] -78-**
- 69 **Touche de zoom lecture [P.B. ZOOM] -80-**  
Les touches ci-après fonctionnent de la même façon que les touches correspondantes situées sur le caméscope.



- 70 **Touche Photoshot [PHOTO SHOT] -70-, -85-, -89-**
- 71 **Touche de titre [TITLE] -91-**
- 72 **Touche Multi Image/Image dans Image [MULTI/ P-IN-P] -77-, -81-, -91-**
- 73 **Touche de retour rapide/repérage arrière [◀◀] -69-, -78-, -88-**
- 74 **Touche de pause [||] -79-, -88-**
- 75 **Touche d'arrêt [■] -78-, -88-**
- 76 **Touche d'enregistrement Marche Arrêt [START/ STOP] -69-**
- 77 **Touche d'enregistrement [▶] -78-, -88-**
- 78 **Touche d'avance rapide/repérage avant [▶▶] -78-, -88-**
- 79 **Touche Menu [MENU] -64-**
- 80 **Touche de réglage d'élément [SET] -65-**
- 81 **Touche de sélection d'élément [ITEM] -65-**

■ **Télécommande Style Libre**

Cette télécommande permet de prendre la scène sous différents angles, de haut en bas et elle est également pratique lors de l'utilisation du Trépied. Lorsque vous n'utilisez pas cette télécommande, fixez-la au porte-accessoires pour des raisons de commodité. Cette télécommande permet une utilisation plus aisée à un gaucher.



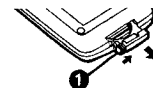
- 82 **Touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/ Stop) [REC]**
- 83 **Levier Zoom [W/T]**
- 84 **Touche Photoshot [PHOTO SHOT]**  
● Insérez à fond la fiche dans la prise [REMOTE] en toute sécurité. Un branchement desserré endommagera le fonctionnement normal.

**La Télécommande**

■ **Mise en place d'une Pile de type Bouton**

Avant d'utiliser la télécommande, introduire la pile de type bouton fournie.

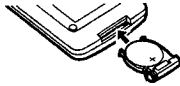
- 1 Tout en appuyant sur le butoir ❶, retirer le support de la pile.



- 2 Installer la pile de type bouton en dirigeant sa face (+) vers le haut.**



- 3 Remettre le support de la pile dans la télécommande.**



- Lorsque la pile de type bouton est faible, la remplacer par une nouvelle pile modèle CR2025. (La durée de vie normale d'une pile-bouton est d'environ 1 an. Cela dépend toutefois de la fréquence de son utilisation.)
- Lors de la mise en place de la pile, s'assurer de bien respecter les pôles.

**ATTENTION**

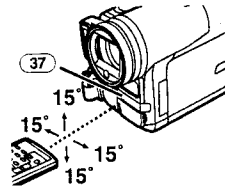
Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. La remplacer par une batterie de même type ou équivalent conseillée par le fabricant. Jeter les piles usagées selon les instructions du fabricant.

**AVERTISSEMENT**

Risque d'incendie, explosion et brûlures. Ne pas recharger, démonter, exposer à la chaleur au-delà de 100°C ou brûler. Tenir la batterie de type bouton hors de la portée des enfants. Ne jamais mettre la pile de type bouton dans la bouche. Si elle est avalée, consultez un médecin.

**■ Utilisation de la télécommande**

- 1 Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande (37) du caméscope et appuyer sur la touche adéquate.**



- Distance au caméscope: jusqu'à 5 mètres
- Angle: environ 15° dans les directions verticale et horizontale par rapport à l'axe central
- La plage d'utilisation ci-dessus s'applique à l'emploi de la télécommande en l'intérieur. En cas d'utilisation en plein air ou sous un éclairage intense, le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement, même en respectant les distances limite susmentionnées.
- A une distance maximale d'environ 1-mètre, il est également possible d'utiliser la télécommande en la pointant vers le caméscope du côté de l'écran à cristaux liquides.

**Sélection du mode de télécommande**

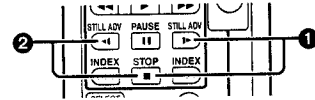
Si l'on utilise simultanément 2 caméscopes, il est possible de les commander séparément en sélectionnant des modes de télécommande différents.

- Si le mode de télécommande réglé sur le caméscope et celui réglé sur la télécommande ne correspondent pas, l'indication [REMOTE] apparaît.

**Réglage à effectuer sur le caméscope:**

Régler l'élément [REMOTE] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur le mode de télécommande souhaité. (-64-)

**Réglage à effectuer sur la télécommande:**



[VCR1]:

Appuyer sur la Touche [▶] et sur la Touche [■] en même temps. ①

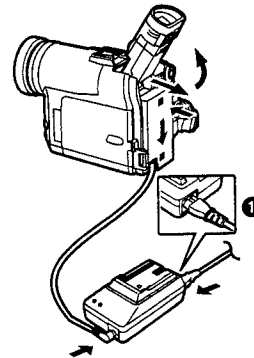
[VCR2]:

Appuyer sur la Touche [◀] et sur la Touche [■] en même temps. ②

- Lorsqu'on remplace les piles de la télécommande, le mode [VCR1] est automatiquement rétabli.

**Alimentation**

**■ Utilisation de l'adaptateur secteur CA**

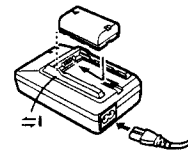


- 1 Brancher le câble d'entrée CC au caméscope.
  - 2 Brancher le câble d'entrée CC à l'adaptateur secteur CA.
  - 3 Connecter le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise d'alimentation CA.
    - La fiche du câble d'alimentation secteur CA n'entre pas complètement dans la prise de l'adaptateur CA. Il subsistera un espace comme illustré ①.
- Avant de mettre le Caméscope sous ou hors tension, placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] du Caméscope sur [OFF] et s'assurer que ni les témoins [CAMERA/VCR/CARD P.B] ni le témoin d'Enregistrement Quick Start ne sont allumés.

**■ Utiliser la Batterie**

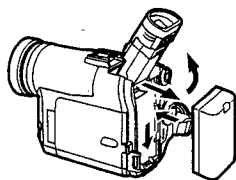
Avant l'emploi, charger complètement la batterie.

- 1 Raccorder la batterie à l'adaptateur CA et la charger.**



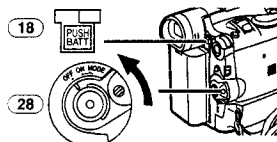
- Si le câble d'entrée CC est branché à l'adaptateur secteur CA, il n'est pas possible de charger la batterie, le débrancher de l'Adaptateur CA.
- Le voyant d'alimentation [POWER] ou le voyant [CHARGE] s'allume, et le chargement commence.
- Lorsque le voyant [CHARGE] s'éteint, le chargement est terminé.

## 2 Introduire la batterie chargée dans le caméscope.



### Débrancher l'alimentation

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [OFF] et tout en appuyant sur la touche [PUSH BATT] (18), glisser la Batterie ou le câble d'entrée CC vers le haut pour la détacher.



### Utilisation du chargeur de batterie voiture

En utilisant le chargeur de batterie voiture (VW-KBD2E; en option), on peut alimenter le caméscope dans une voiture et charger la batterie à l'intérieur de celle-ci. Pour plus d'informations, veuillez lire le mode d'emploi du chargeur de batterie voiture.

Veiller à faire démarrer le moteur de la voiture avant de connecter le câble adaptateur pour voiture ou bien le fusible pourrait griller.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -95-.

### Temps de recharge et autonomie d'enregistrement

CGR-D08R	(A)	1h.
CGR-D08S	(B)	1h35min.(1h15min.)
CGR-D120	(C)	50min.(40min.)
CGP-D14S	(A)	1h50min.
CGP-D210	(B)	2h40min.(2h5min.)
	(C)	1h20min.(1h5min.)
CGR-D16S	(A)	2h.
CGR-D220	(B)	3h10min.(2h30min.)
	(C)	1h35min.(1h15min.)
CGP-D28S	(A)	3h15min.
CGP-D320	(B)	5h25min.(4h15min.)
	(C)	2h45min.(2h10min.)
CGR-D53S	(A)	5h20min.
CGR-D815	(B)	10h10min.(8h.)
	(C)	5h5min.(4h.)
CGA-D54S	(A)	5h30min.
	(B)	10h30min.(8h15min.)
	(C)	5h15min.(4h10min.)

(A) Temps de Recharge

(B) Temps d'enregistrement continu maximum

(C) Temps d'enregistrement Intermittent

(Le temps d'enregistrement intermittent correspond à la durée d'enregistrement possible à partir d'enregistrements répétés avec arrêts.)  
"1h10min." signifie 1 heure et 10 minutes.

• La batterie CGR-D08R est fournie avec l'appareil.

• Les indications temporelles indiquées dans le tableau sont approximatives. Les nombres figurant entre parenthèses indiquent l'heure d'enregistrement quand on emploie l'écran à cristaux liquides. Pendant l'utilisation effective, le temps d'enregistrement disponible peut être plus court.

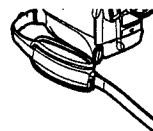
• Les heures indiquées dans le tableau correspondent à un enregistrement continu à une température de 20°C et à une humidité de 60%. Si la batterie est rechargée à une température plus élevée ou plus basse, le temps de recharge peut-être plus long.

### Capuchon d'objectif et courroie de poignée

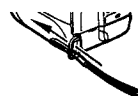
#### Fixer le capuchon d'objectif

Pour protéger la surface de l'objectif, fixer le capuchon.

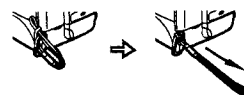
1 Retirer la courroie de poignée du passant.



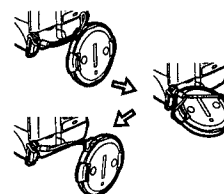
2 Passer l'extrémité du cordon du capuchon d'objectif dans le passant correspondant.



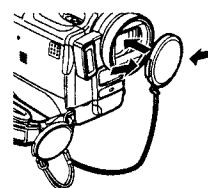
3 Passer l'autre extrémité du cordon dans la bouche faite par le cordon lui-même et tirer dans le sens de la flèche.



4 Accrocher le capuchon d'objectif sur le cordon.



• Le capuchon d'objectif retiré peut être accroché à la courroie de poignée. (Lorsqu'on n'enregistre pas, toujours fixer le capuchon d'objectif sur l'objectif afin de le protéger.)



#### Réglage de la Courroie de poignée

Régler la longueur de la courroie en fonction de la taille de la main.

1 Retirer l'embout de la courroie de poignée.

2 Faire glisser l'épaulette afin d'obtenir la longueur optimale.

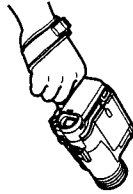


3 Remettre en place la courroie de poignée.



■ **Pour utiliser la courroie de poignée libre**

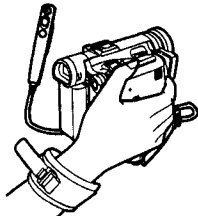
Il est plus facile de manipuler et de porter le Caméscope en utilisant la courroie de poignée libre. Il est plus pratique de l'utiliser avec la télécommande universelle.



1 Retirer la courroie de poignée de son passant et régler la longueur.



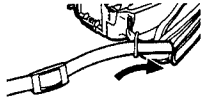
2 Enrouler la courroie de poignée autour du poignet.



**Fixation de la bandoulière**

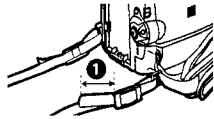
Avant d'enregistrer en plein air, il est recommandé de fixer la bandoulière pour empêcher une chute accidentelle du caméscope.

1 Tirer l'extrémité de la bandoulière par le support de bandoulière présent sur le caméscope.



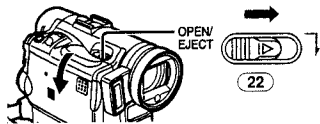
2 Plier l'extrémité de la bandoulière, la faire passer par la sangle de réglage de la longueur de la bandoulière et la tirer.

- La tirer à plus de 2 cm ❶ de la sangle de réglage de longueur de la bandoulière, de façon à ce qu'elle ne puisse pas glisser.

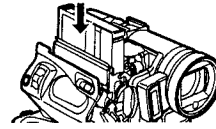


**Introduction de la cassette**

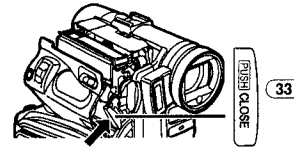
1 Faire glisser le levier [OPEN/EJECT] ❷ vers l'avant et pousser vers le bas pour ouvrir le logement de la cassette.



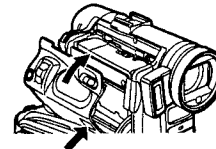
2 Introduire une cassette.



3 Fermer le logement de la cassette en appuyant sur la touche [PUSH CLOSE] ❸.

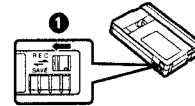


4 Fermer le couvercle du logement de la cassette.



■ **Protection anti-effacement accidentel**

Ouvrir la languette de protection anti-effacement de la cassette ❶ (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [SAVE]) pour empêcher l'enregistrement accidentel. Pour rétablir la fonction d'enregistrement, fermer la languette de protection anti-effacement (en la faisant glisser dans la direction de la flèche [REC]).



- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -95-.

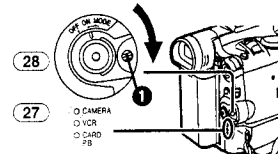
**Mise en marche du caméscope et sélection des modes**

Allumer tout d'abord le caméscope et puis sélectionner les modes de fonctionnement.

■ **Comment allumer le caméscope**

1 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ❷ sur [ON] appuyant sur la touche ❶.

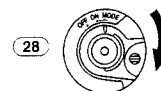
- Le voyant [CAMERA] s'allume ❷.



■ **Comment passer d'un mode à l'autre**

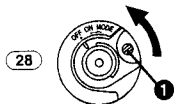
2 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ❷.

- Chaque rotation de la touche entraîne le changement de mode.
- Le voyant correspondant s'allume.





- Comment éteindre le caméscope
- 3 Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [OFF] appuyant sur la touche (1).

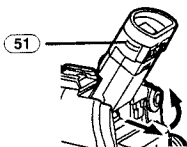


### Utilisation du viseur/écran à cristaux liquides

#### ■ Utilisation du viseur

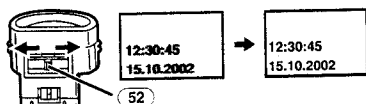
Avant d'utiliser le viseur, régler le champ d'image de manière à ce que les indications dans le viseur soient claires et bien lisibles.

- 1 Enfoncer la touche du viseur (51), sortez le Viseur et l'incliner vers le haut.



- Ne pas tirer sur l'oculaire pour agrandir le viseur.

- 2 L'ajuster en faisant glisser le bouton correcteur de l'oculaire (52).

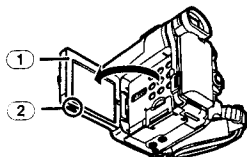


#### ■ Utilisation de l'écran à cristaux liquides (LCD)

Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, il est aussi possible d'enregistrer l'image en la visualisant sur celui-ci.

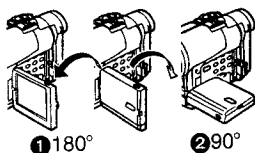
- 1 Mettre le doigt sur le bouton [OPEN ▼] (2) et sortir le Moniteur LCD (1) à 90° environ dans le sens de la flèche.

- Le viseur s'ouvre.



- 2 Régler l'inclinaison de l'écran à cristaux liquides selon l'angle d'enregistrement souhaité.

- L'écran à cristaux liquides peut être tourné de 180° (1) maximum vers le haut et de 90° (2) maximum vers le bas par rapport à sa position verticale. Si l'on essaie de le faire tourner en le forçant au-delà de ces limites, on risque d'endommager le caméscope.

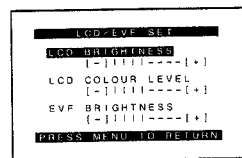


#### Fermeture de l'écran à cristaux liquides

Pousser le Moniteur LCD jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

#### ■ Réglage de la luminosité et du niveau de couleur

Lorsque l'élément [LCD/EVF SET] du sous-menu [DISPLAY SETUP] est réglé sur [YES], les éléments suivants sont affichés.



#### Luminosité LCD [LCD BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur l'écran LCD.

#### Niveau de couleur LCD [LCD COLOUR LEVEL]

Pour régler la saturation de couleur de l'image sur l'écran LCD.

#### Luminosité du viseur [EVF BRIGHTNESS]

Pour régler la luminosité de l'image sur le viseur.

#### Réglage

Appuyer sur le cadran [PUSH] et sélectionner l'élément que l'on veut régler; appuyer ensuite sur le cadran [PUSH] pour augmenter ou diminuer les barres verticales de l'indication à barres.

- Un nombre de barres verticales supérieur indique une plus grande luminosité ou saturation de couleur.

#### Augmentation de la luminosité sur l'écran à cristaux liquides tout entier.

Régler l'élément [LCD MODE] du sous-ménu [DISPLAY SETUP] sur [BRIGHT].

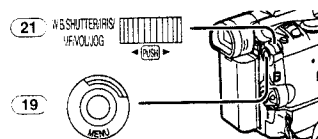
- Ces réglages n'affectent en rien les images de l'enregistrement.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -103-.

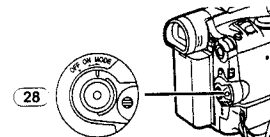
#### Utilisation de l'écran visualisation menu

Pour faciliter la sélection d'une fonction ou d'un réglage, le caméscope affiche plusieurs réglages de fonctions dans des menus.

- 1 Appuyer sur la touche [MENU] (19).



- Le menu correspondant au mode sélectionné en appuyant sur la touche [OFF/ON/MODE] (28) est visualisé.



- 2 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner le sous-menu souhaité.

- Tourner le cadran [PUSH] (21) pour visualiser l'élément sélectionné.

- 3 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) pour afficher le sous-menu sélectionné.

- 4 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner l'élément à régler.

- 5 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) pour régler l'élément sélectionné sur le mode souhaité.

- A chaque pression sur le cadran [PUSH] le curseur [▶] se déplace vers le mode successif. Les éléments du menu qui ne peuvent pas être utilisés en

combinaison avec la fonction sélectionnée sont affichés en bleu foncé.

- Lorsqu'un menu est affiché, il n'est pas possible d'enregistrer ou de reproduire d'images. Les menus peuvent être affichés pendant la lecture mais non pas pendant l'enregistrement. Pour effectuer les opérations ci-dessus on peut utiliser la touche [MENU], la touche [SET] et la touche [ITEM] de la télécommande. (-60-)

**Pour quitter l'écran visualisation menu**

Appuyer sur la touche [MENU] une nouvelle fois.

**A propos du réglage mode menu**

Le réglage sélectionné sur le menu sera conservé même lorsque le caméscope est éteint. Toutefois, si l'on débranche la batterie ou l'adaptateur CA avant d'éteindre le caméscope, le réglage sélectionné pourrait être annulé. (Cependant, les réglages de [EFFECT2] (-75-) ne peuvent pas être conservés.)

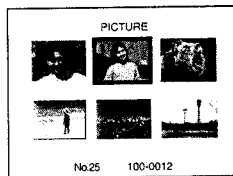
- Le diagramme des opérations de menu est indiqué dans ce texte par >>.

**■ Sélection du Fichier en Mode Lecture Carte**

Pendant les opérations de menu, la sélection d'un fichier peut être nécessaire. Dans ce cas, suivre la procédure ci-après.

**1 Tourner le cadran [PUSH] (21) et sélectionner le fichier.**

- Le fichier sélectionné est encadré.



**2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) pour valider la sélection de l'image.**

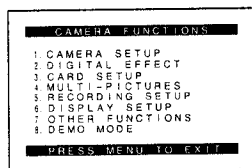
- Après la procédure de sélection du fichier ci-dessus, exécuter les différentes opérations de menu. (La procédure décrite ci-dessus ne sera pas répétée dans les instructions qui suivent.)

**Liste des menus**

Les figures représentant les menus ne sont fournies qu'à titre d'exemple et d'explication, et elles sont différentes des vrais menus.

**■ [CAMERA FUNCTIONS]**

Menu principal du mode caméra



**[1. CAMERA SETUP]**

Sous-menu de réglage du Caméscope

**[PROG.AE]**

Mode exposition automatique -72-

**[PROGRESSIVE]**

Mode photoshot progressif -70-

**[SIS]**

Stabilisateur d'image -71-

**[D.ZOOM]**

Zoom numérique -71-

**[CINEMA]**

Enregistrement en format grand écran -72-

**[RETURN]**

Retourner au menu principal

- En réglant [RETURN] sur [YES], le menu revient au menu principal.

**[2. DIGITAL EFFECT]**

Sous-menu des Fonctions effets numériques

**[EFFECT1]**

Effets numériques 1 -76-

**[EFFECT2]**

Effets numériques 2 -76-

**[3. CARD SETUP]**

Sous-menu réglage carte

**[PICTURE SIZE]**

Taille de l'image -86-

**[PICTURE QUALITY]**

Qualité d'image -86-

**[MPEG4 MODE]**

Qualité d'image MPEG4 -87-

**[CREATE TITLE]**

Création d'un titre -90-

**[4. MULTI-PICTURES]**

Sous-menu du Mode Multi-Images

**[SCAN MODE]**

Mode Multi-images -77-

**[SPEED]**

Vitesse multi-images stroboscopiques -77-

**[SWING]**

Mode Balance -77-

**[P-IN-P]**

Position d'une Petite Image à l'intérieur d'une Image Normale -76-

**[5. RECORDING SETUP]**

Sous-menu réglage d'enregistrement

**[REC SPEED]**

Mode vitesse d'enregistrement -67-

**[AUDIO REC]**

Mode enregistrement audio -68-

**[SCENEINDEX]**

Mode index de scènes -79-

**[WIND CUT]**

Réduction du bruit du vent -72-

**[ZOOM MIC]**

Zoom du microphone -71-

**[FLASH]**

Flash -75-

**[RED EYE REDUCTION]**

Réduction Yeux rouges -75-

**[FLASH LEVEL]**

Niveau Flash -75-

**[6. DISPLAY SETUP]**

Sous-menu du réglage affichage

**[DATE/TIME]**

Indication date/heure -94-

**[C.DISPLAY]**

Mode affichage compteur -94-

**[C.RESET]**

Remise à zéro du compteur -105-

- Cette fonction permet de remettre à zéro le compteur. Cependant, elle ne peut pas remettre à zéro le code temporel.

**[DISPLAY]**

Mode affichage -94-

**[LCD MODE]**

Mode éclairage écran à cristaux liquides -64-

**[LCD/EVF SET]**

Réglage du viseur et de l'écran à cristaux liquides -64-

**[7. OTHER FUNCTIONS]**

Autres fonctions de Sous-menu

**[REMOTE]**

Mode télécommande -61-

**[REC LAMP]**

Voyant d'enregistrement -69-

**[BEEP SOUND]**

Bip sonore -95-

**[SHTR EFFECT]**

Effet d'obturation -70-

**[CLOCK SET]**

Réglage de la date et de l'heure -67-

**[SELFSHOOT]**

Enregistrement soi-même -69-

**[OWNER ID SET]**

Réglage ID propriétaire -94-

**[VOICE POWER SAVE]**

Sauvegarde Puissance Vocale -99-

**[8. DEMO MODE]**

Sous-Menu du Mode démonstration

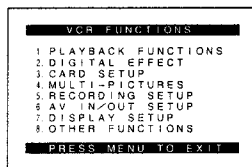
**[DEMO MODE]**

Mode démonstration

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 10 minutes qui suivent le branchement de l'adaptateur secteur au caméscope et que l'interrupteur [OFF/ON/MODE] ait été réglé sur [ON] sans introduire de cassette, le caméscope passera automatiquement au mode démonstration pour faire connaître ses propres fonctions. Si l'on appuie sur une touche quelconque ou que l'on exécute une opération, le mode démonstration sera désactivé. Pour rétablir le mode démonstration, il suffit de régler l'élément [DEMO MODE] sur [ON] et de quitter le menu. Pour arrêter le mode démonstration, introduire une cassette ou régler l'élément [DEMO MODE] sur [OFF].

**[VCR FUNCTIONS]**

Menu principal du mode VCR

**[1. PLAYBACK FUNCTIONS]**

Sous-menu des fonctions de lecture

**[BLANK SEARCH]**

Recherche des blancs -79-

**[RECORD TO CARD]**

Enregistrement sur carte -86-

**[SEARCH]**

Mode recherche d'index -79-

**[12bit AUDIO]**

Sélecteur audio -82-

**[AUDIO OUT]**

Mode sortie audio -98-

**[RETURN]**

Retourner au menu principal

**[2. DIGITAL EFFECT]**

Sous-Menu des fonctions Effet lecture numérique

**[EFFECT]**

Effets numériques Marche/Arrêt (On/Off) -80-

**[EFFECT SELECT]**

Sélection d'effets numériques -80-

**[3. CARD SETUP]**

Sous-menu réglage carte

- Tous les éléments du sous-menu [CARD SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [CARD SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**[4. MULTI-PICTURES]**

Sous-menu Multi-Images

- Tous les éléments du sous-menu [MULTI-PICTURES] sont les mêmes que ceux du sous-menu

[MULTI-PICTURES] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**[5. RECORDING SETUP]**

Sous-menu réglage d'enregistrement

- Tous les éléments du sous-menu [RECORDING SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**[6. AV IN/OUT SETUP]**

Sous-menu réglage Entrée/Sortie vidéo

**[AV JACK]**

Prise AV -82-

**[A.DUB INPUT]**

Entrée doublage audio -82-

**[DV OUT]**

Conversion analogique/numérique -98-

**[7. DISPLAY SETUP]**

Sous-menu du réglage affichage

**[REC DATA]**

Données du Caméscope

- Si vous réglez [REC DATA] sur [ON], les réglages (vitesse d'obturation, l'iris et la balance des blancs (-73-), etc.) utilisés pendant l'enregistrement sont affichés pendant la lecture. [---] apparaît sur le display lorsqu'il n'y a aucune information affichée.
- Les réglages des informations peuvent ne pas être affichés correctement si les données de ce Caméscope sont lues sur un autre appareil.
- Les données du caméscope seront enregistrées dans les cas suivants:
  - Quand les données sont enregistrées d'une carte vers une bande.
  - Quand l'enregistrement se déroule sans signaux d'entrées fournis.
  - Quand l'enregistrement implique l'utilisation de la prise S-Vidéo ou d'entrée AV.
  - Quand des images sans données de caméscope sont enregistrées en utilisant la borne DV.
  - Quand une liste de titres est affichée.

- Tous les autres éléments du sous-menu [DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

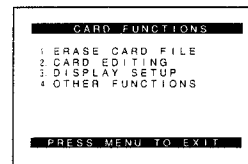
**[8. OTHER FUNCTIONS]**

Autres fonctions de Sous-menu

- Tous les éléments du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sont les mêmes que ceux du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**[CARD FUNCTIONS]**

Menu principal du mode lecture de carte

**[1. ERASE CARD FILE]**

Effacement d'un sous-menu de fichier

**[ERASE FILE BY SELECTION]**

Sélection et effacement d'un fichier -91-

**[ERASE ALL FILES]**

Effacer tous les Fichiers -92-

**[ERASE TITLE BY SELECTION]**

Sélection et effacement d'un titre -91-

**[2. CARD EDITING]**

Sous-menu de modification fichier

**[RECORD TO TAPE]**

Enregistrement sur cassette -89-

**[FILE SEARCH]**

Recherche d'un Fichier -88-

**[FILE LOCK]**

Réglage du verrouillage -91-

**[SLIDE SHOW]**

Réglage diaporama -89-

**[DPOF SETTING]**

Réglage DPOF -92-

**[CARD FORMAT]**

Formater une carte -92-

**[3. DISPLAY SETUP]**

Sous-menu du réglage affichage

- Tous les éléments du sous-menu [DISPLAY SETUP] sont les mêmes que ceux du sous-menu [DISPLAY SETUP] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

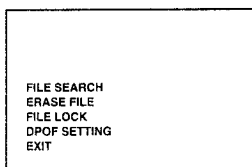
**[4. OTHER FUNCTIONS]**

Autres fonctions de Sous-menu

- Tous les éléments du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sont les mêmes que ceux du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS].

**Menu-raccourci du mode lecture de carte**

En utilisant un menu raccourci, il est possible d'accéder rapidement au menu du mode lecture de carte. Appuyer sur le cadran [PUSH] pour visualiser le menu raccourci, et tourner le cadran [PUSH] pour sélectionner le menu souhaité.

**[FILE SEARCH]**

Le menu [FILE SEARCH], qui permet de trouver les fichiers par numéro apparaît. (-88-)

**[ERASE FILE]**

Le menu [ERASE FILE], permettant de supprimer le fichier affiché apparaît. (-91-) Utiliser ce menu après que le fichier à supprimer apparaisse.

**[FILE LOCK]**

Le menu [FILE LOCK], permettant d'éviter l'effacement accidentel des images (réglage du verrouillage) visualisées à cet instant, apparaît. (-91-) Utiliser ce menu après que l'image à fermer apparaisse.

**[DPOF SETTING]**

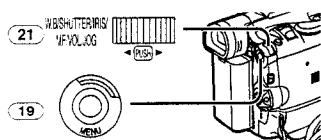
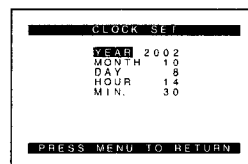
Le menu [DPOF SETTING], permettant le réglage DPOF sur l'image visualisée, apparaît. (-92-) Utiliser ce menu après que l'image pour le réglage DPOF apparaisse.

**[EXIT]**

Permet de quitter le menu raccourci.

**Réglage de la date et de l'heure**

L'heure de l'horloge incorporée dans le caméscope pouvant être légèrement imprécise, veiller à vérifier l'heure avant de la régler.

**1 Régler [OTHER FUNCTIONS] >> [CLOCK SET] >> [YES].****2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner [YEAR]/[MONTH]/[DAY]/[HOUR]/[MIN.] et le tourner pour régler l'heure et la date souhaitées.**

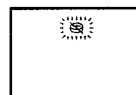
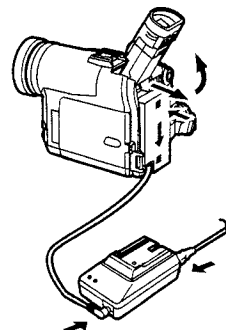
- L'année défilera dans l'ordre indiqué ci-dessous. 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...

**3 Appuyer sur la touche [MENU] (19) pour terminer le réglage de la date et de l'heure.**

- L'horloge part à [00] secondes.
- En appuyant de nouveau sur la touche [MENU], le menu disparaît.
- Si la pile incorporée est faible, l'indication [⊗] clignote. Dans ce cas, charger la pile incorporée.
- L'horloge utilise le système de 24 heures.

**Recharge de la pile au lithium interne**

La pile interne au lithium alimente l'horloge. Lorsque l'indication [⊗] clignote, la pile interne au lithium est presque épuisée.

**1 Connecter l'adaptateur CA au caméscope en absence d'alimentation, puis le connecter à la prise d'alimentation CA.**

- Après une charge de 4 heures, la pile au lithium peut alimenter l'horloge pendant environ 3 mois.

**Mode défilement lent (LP)**

La vitesse d'enregistrement désirée peut être sélectionnée au moyen de [REC SPEED] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP].

**Si le mode défilement lent est sélectionné, le temps d'enregistrement sera 1,5 fois plus long que pour le mode standard (SP).**

Bien que la qualité de l'image ne diminue pas en mode défilement lent (LP), des parasites de type mosaïque peuvent apparaître lors de la lecture de l'image ou certaines fonctions standard peuvent subir des contraintes.

- Les contenus enregistrés en mode LP ne sont pas forcément compatibles avec d'autres équipements.
- Le doublage audio n'est pas possible en mode LP. (-82-)

### **Mode enregistrement audio**

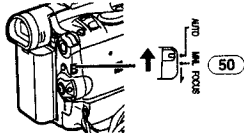
[La qualité du son enregistré peut être sélectionné au moyen de [AUDIO REC] à partir du sous-menu [RECORDING SETUP].

Il est possible d'obtenir un enregistrement de qualité sonore-élevée en sélectionnant le mode "16 bit 48 kHz 2 track". En sélectionnant le mode "12 bit 32 kHz 4 track", le son original peut être enregistré sur 2 pistes en stéréo, alors que les 2 autres pistes peuvent être employées pour la répétition de l'enregistrement.

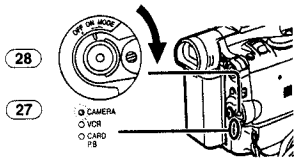
## Mode caméra

### Enregistrement

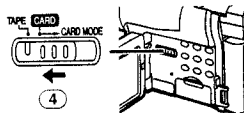
Lorsque l'interrupteur du sélecteur de mode [AUTO/MNL/ FOCUS] (50) est réglé sur [AUTO], le caméscope effectue automatiquement la mise au point et le réglage de la balance des blancs. Dans certains cas, il n'est pas possible de les régler automatiquement, ce qui oblige un réglage manuel. (-73-, -75-)



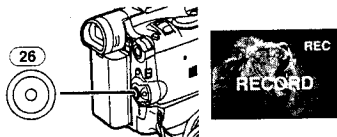
- Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [ON].
  - Le voyant [CAMERA] s'allume (27).



- Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [TAPE].

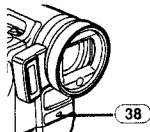


- Appuyer sur la Touche d'Enregistrement Arrêt/Marche (26).
  - L'enregistrement commence.
  - Après que l'élément [RECORD] ait été affiché, il passe sur [REC].



### Voyant d'enregistrement (Tally Lamp)

Le voyant d'enregistrement (38) clignote pendant l'enregistrement et avertit que l'enregistrement se poursuit.



- Le voyant d'enregistrement ne s'allume pas si le voyant [REC LAMP] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [OFF].

### Pour interrompre momentanément l'enregistrement

Appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) (26).  
L'indication [PAUSE] est affichée.

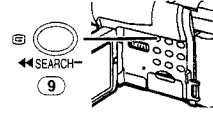


- Si on laisse le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, l'alimentation sera coupée automatiquement pour préserver la bande et pour économiser l'énergie. Pour

reprendre l'enregistrement, allumer à nouveau le caméscope.

### Pour vérifier l'enregistrement

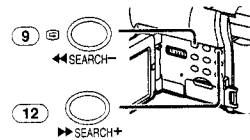
En appuyant brièvement sur la touche [SEARCH-] (9) en mode pause d'enregistrement, il est possible de visualiser les dernières secondes de la séquence enregistrée.



- L'indication [CHK] apparaît. Une fois la vérification effectuée, le caméscope revient au mode pause d'enregistrement.

### Pour visionner la séquence enregistrée pendant la pause d'enregistrement (Recherche caméra)

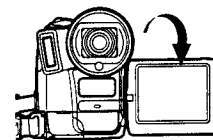
Il est possible de visionner la séquence enregistrée en continuant d'appuyer sur la touche [SEARCH-] (9) ou sur la touche [SEARCH+] (12) en mode pause d'enregistrement.



- Lorsqu'on appuie sur la touche [SEARCH-] les images sont lues dans la direction arrière.
- Lorsqu'on appuie sur la touche [SEARCH+], les images sont lues dans la direction avant.

### Enregistrement de soi-même

En ouvrant l'écran à cristaux liquides et en le tournant face en avant (côté objectif), le sujet placé devant le caméscope peut s'enregistrer soi-même tout en visionnant l'image sur l'écran pendant l'enregistrement.



- Lorsque l'écran à cristaux liquides est ouvert, le viseur est automatiquement désactivé. Cependant, lorsque l'écran à cristaux liquides est tourné vers l'avant, il est également possible de voir l'image dans le viseur.
- Si l'on préfère de voir l'image sur l'écran à cristaux liquides comme si elle était une image dans un miroir, régler l'élément [SELFSHOOT] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] sur [MIRROR]. Les images sont enregistrées normalement et aucune inversion gauche ou droite ne se produit.
- Si le mode [MIRROR] est employé pendant l'enregistrement automatique, seules les indications principales, telles que l'indication d'enregistrement [ ] (Rouge) ou [●] (Cyan) ou [●] et l'indication de l'énergie restante dans la batterie [▬], sont affichées.
- Lorsqu'une indication d'avertissement/alarme générale [ ] apparaît, faire revenir l'écran à cristaux liquides (LCD) à la position initiale de façon à vérifier les indications spécifiques d'avertissement/alarme.

### Pour terminer l'enregistrement

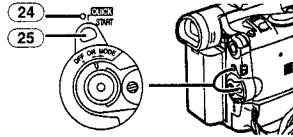
Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -95-.

### Départ rapide (Quick Start)

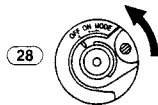
En appuyant sur la touche [QUICK START] (25), et le Caméscope sera prêt pour l'enregistrement environ 1,5 secondes après qu'il ait été allumé.

- 1 Appuyer sur la touche [QUICK START] (25).
  - Le témoin d'enregistrement départ rapide clignote (24).



- 2 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [OFF].

- Le témoin d'enregistrement départ rapide (Quick Start) reste allumé.



- 3 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) sur [ON].

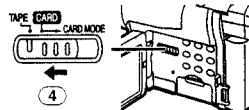
- Le caméscope sera prêt pour l'enregistrement d'ici environ 1,5 secondes.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -95-.

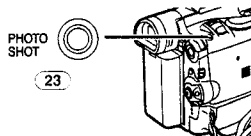
### Photoshot

Ce caméscope permet d'enregistrer des images fixes d'environ 7 secondes chacune, comprenant des sons.

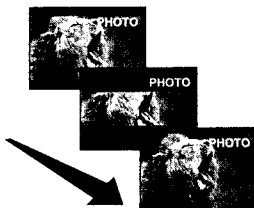
- 1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [TAPE].



- 2 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] (23) en mode pause d'enregistrement.



- Le caméscope enregistre une image fixe pendant environ 7 secondes, puis il revient au mode pause d'enregistrement.



### Photoshot progressif

La fonction photoshot progressif permet d'enregistrer des images fixes ayant une résolution supérieure à celle de la fonction photoshot standard.

- Lorsque [PROGRESSIVE] dans le sous-menu [CAMERA SETUP] est réglé sur [ON] ou [AUTO], l'indication [P] est affichée. Lorsque l'indication [P] est

affichée, appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] en mode de pause d'enregistrement.



- Cette fonction ne fonctionne pas par certains réglages de mode.

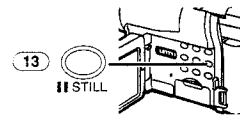
### Photoshot continu

En maintenant enfoncée la touche [PHOTO SHOT] lorsque l'élément [SHTR EFFECT] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [ON], le caméscope enregistrera en succession des images fixes avec des intervalles d'environ 0,7 secondes, jusqu'à ce que la touche soit relâchée. (Toutefois, cette fonction n'est pas possible lorsqu'on utilise le mode photoshot progressif.)

- L'écran clignote et, en même temps, un son sec d'obturation est enregistré.

### Image fixe numérique

En appuyant sur la touche [STILL] (13), les images deviennent des images fixes. Pour désactiver le mode images fixes numériques, il suffit d'appuyer sur la touche une nouvelle fois.



- Il est recommandé d'appuyer sur la touche [STILL] tout d'abord à l'endroit où l'on souhaite enregistrer l'image, de façon à activer le mode image fixe numérique, et d'appuyer ensuite sur la touche [PHOTO SHOT].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -95-.

### Fonctions zoom avant/arrière

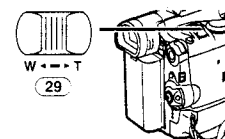
Cette fonction permet de créer des effets spéciaux en enregistrant de gros plans de sujets et des vues grand angle.

- 1 Pour des prises de vue grand angle (zoom arrière):

Pousser le levier [W/T] (29) vers [W].

Pour des gros-plans (zoom avant):

Pousser le levier [W/T] vers [T].

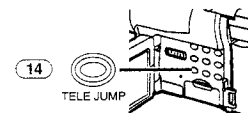


- L'indication d'agrandissement au zoom apparaît pendant quelques secondes.

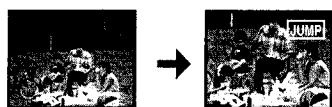


### Fonction Zoom pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois

En appuyant sur la touche [TELE JUMP] (14), l'image sur l'écran sera instantanément agrandie de 1,3 fois.



- L'indication [JUMP] apparaît.



**■ Pour enregistrer des petits sujets en très gros plan (Fonction gros-plan macro)**

Lorsque l'agrandissement au zoom correspond à 1x, le caméscope peut mettre au point un sujet qui se trouve à environ 20 mm seulement de l'objectif. Cela permet d'enregistrer de très petits sujets, tels que des insectes.

**■ Pour utiliser la fonction zoom du microphone**

Lorsqu'on utilise la fonction d'agrandissement au zoom, l'angle directionnel et la sensibilité du microphone changent en vue de l'enregistrement des sons.

- Régler l'élément [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [ZOOM MIC] sur [ON]. (L'indication [Z.MIC] apparaît.)

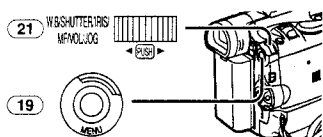


- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

**Fonction zoom numérique**

Cette fonction est particulièrement utile lorsqu'on veut agrandir l'image de sujets placés en dehors de la plage normale comprise entre 1x et 10x. Grâce à la fonction zoom numérique, il est possible de sélectionner une plage d'agrandissement jusqu'à 20x ou jusqu'à 500x.

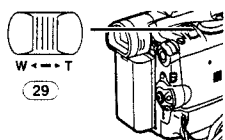
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [20x] ou [500x].



- 20x: Zoom numérique jusqu'à 20x
- 500x: Zoom numérique jusqu'à 500x



- 2 Pousser le levier [W/T] 29 vers [W] ou vers [T] pour utiliser le zoom avant et arrière.



**Pour annuler la fonction de zoom lecture**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [D.ZOOM] >> [OFF].

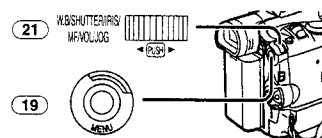
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

**Fonction stabilisateur d'image**

Dans des situations où le caméscope risque de fort trembler pendant l'enregistrement, il est possible de stabiliser l'image.

- Toutefois, si le caméscope tremble excessivement, il peut être impossible de stabiliser l'image.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [SIS] >> [ON].



- L'indication [ ] apparaît.



**Pour annuler le stabilisateur d'image**

Régler l'élément [SIS] du sous-menu [CAMERA SETUP] sur [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

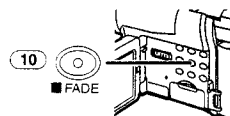
**Fonctions ouverture et fermeture en fondu**

**Ouverture en fondu**

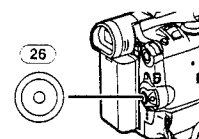
L'effet ouverture en fondu fait apparaître peu à peu les images et les sons à partir du noir au début d'une scène.



- 1 Maintenir enfoncée la touche [FADE] 10 pendant le mode pause d'enregistrement.



- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.
- 2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt 26 pour commencer l'enregistrement.

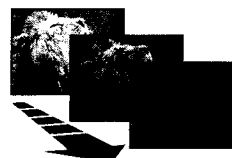


- 3 Relâcher la touche [FADE] 10 environ 3 secondes après le début de l'enregistrement.

- L'image réapparaît graduellement.

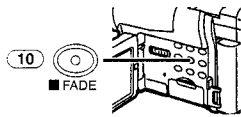
**Fermeture en fondu**

L'effet fermeture en fondu fait disparaître peu à peu les images et les sons vers le noir à la fin d'une scène.

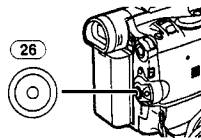




- 1 Continuer d'appuyer sur la touche [FADE] (10) pendant l'enregistrement.



- L'image s'évanouit vers le noir graduellement.
- 2 Lorsque l'image a complètement disparu, appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (26) pour interrompre l'enregistrement.



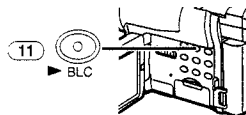
- 3 Appuyer sur la touche [FADE] (10).

- L'ouverture et la fermeture en fondu de l'image fixe ne sont pas possibles.

### Fonction compensation contre-jour

Cette fonction empêche qu'un sujet enregistré et placé à contre-jour soit trop sombre. (Contre-jour signifie que la lumière éclaire le sujet par derrière.)

- 1 Appuyer sur la touche [BLC] (11).



- L'indication [BLC] clignote et puis reste affichée.
- L'écran tout entier s'éclaircit.



**Pour revenir à l'enregistrement normal**

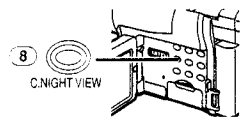
Appuyer sur la touche [BLC].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

### Fonction Visualisation Nocturne Couleur

Cette fonction vous permet d'enregistrer des images en couleur de manière claire dans un endroit sombre sans allumer le flash vidéo.

- 1 Appuyer sur la touche [C.NIGHT VIEW] (8).



- L'indication [C.NIGHT VIEW] apparaît.



**Pour annuler la fonction Visualisation nocturne en couleur**

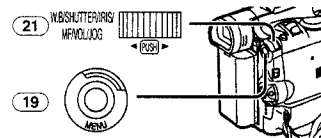
Appuyer sur la touche [C.NIGHT VIEW].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

### Fonction réduction du bruit du vent

Cette fonction permet de réduire le son du vent contre le microphone pendant l'enregistrement.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [ON].



- L'indication [WIND CUT] apparaît.



**Pour annuler la fonction de l'atténuation du bruit caractéristique du vent**

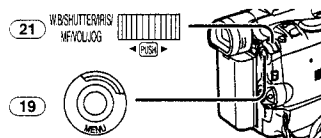
Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [WIND CUT] >> [OFF].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

### Fonction cinéma

Cette fonction permet l'enregistrement en mode grand écran cinématographique.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [ON].



- Des barres noires apparaissent en haut et au bas de l'écran.



**Pour annuler le mode cinéma**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [CINEMA] >> [OFF].

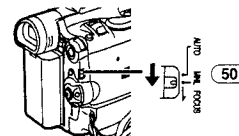
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

### Enregistrement en Situations Particulières

#### (Programme AE)

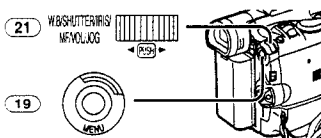
Cette fonction permet de sélectionner les expositions automatiques les plus adéquates à des situations d'enregistrement particulières.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].

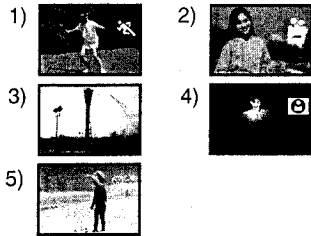


- L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [CAMERA SETUP] >> [PROG.AE] >> au mode désiré ([1], [2], [3], [4], [5] or [6]).



• L'indication correspondant au mode sélectionné apparaît.



- 1) [ ] **Mode sports**
  - Pour enregistrer des séquences contenant des actions rapides, telles que des images de sport.
- 2) [ ] **Mode portrait**
  - Pour faire apparaître clairement les sujets en arrière-plan.
- 3) [ ] **Mode faible éclairage**
  - Pour enregistrer plus clairement des séquences sombres.
- 4) [ ] **Mode projecteur**
  - Pour enregistrer un sujet placé sous un projecteur, par exemple lors d'une fête, au théâtre, etc.
- 5) [ ] **Mode mer & neige**
  - Pour enregistrer des environnements intensément éclairés, tels que des pistes de ski, des plages, etc.

**Pour annuler la fonction Programme AE**

Régler l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] sur [AUTO]. Ou bien, régler [PROG.AE] dans le [CAMERA SETUP] Sous-menu sur [OFF].

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -96-.

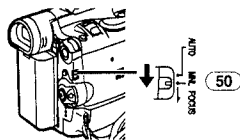
**Enregistrement aux couleurs naturelles**

**(Balance des blancs)**

En fonction de la séquence à enregistrer ou des conditions d'éclairage, le réglage automatique de la balance des blancs peut ne pas reproduire les couleurs naturelles. Dans ce cas, la balance des blancs peut être réglée manuellement.

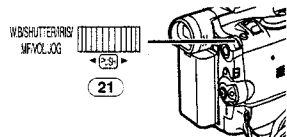
Si le caméscope est allumé avec le capuchon d'objectif attaché, le réglage automatique de la balance des blancs pourrait ne pas fonctionner correctement. Retirer le capuchon d'objectif avant d'allumer le caméscope.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].



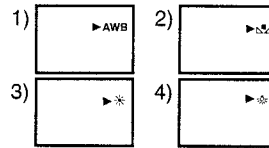
• L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21).



• L'Indication [AWB] apparaît.

- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner le mode de la balance des blancs souhaité.



- 1) Réglage de la balance des blancs automatique [AWB]
- 2) Le réglage de la balance des blancs qui avait été précédemment réglé manuellement [MNL]
- 3) Mode plein air [☀]
- 4) Mode à l'intérieur (enregistrement sous lampe à incandescence) [🔥]

**Pour rétablir le réglage automatique**

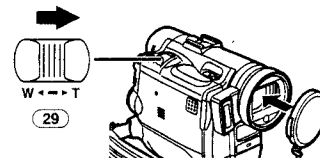
Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à faire disparaître l'indication [AWB]. Ou régler l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] sur [AUTO].

**Réglage manuel de la balance des blancs**

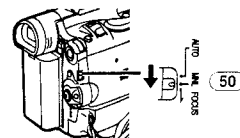
Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière effectue les réglages de façon à ce que le blanc devienne un blanc pur. Le caméscope détermine la teinte de la lumière reçue par l'objectif et par le capteur de la balance des blancs en évaluant donc les conditions d'enregistrement, et ensuite il sélectionne le réglage de la couleur la plus similaire. Cette fonction est appelée réglage automatique de la balance des blancs.

Pour tous les types d'éclairages non compris dans la plage de réglage automatique de la balance des blancs, utiliser le mode réglage manuel de la balance des blancs.

- 1 Fixer le capuchon d'objectif et zoomer en avant jusqu'à ce que l'écran devienne entièrement blanc.

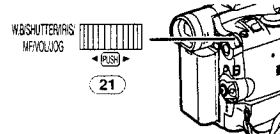


- 2 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].



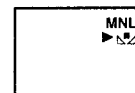
• L'indication [MNL] apparaît.

- 3 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21).



• L'Indication [AWB] apparaît.

- 4 Tourner le cadran [PUSH] (21) jusqu'à faire apparaître l'indication [MNL].



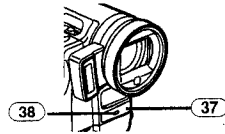
- 5 Continuer d'appuyer sur le cadran [PUSH] (21) jusqu'à ce que l'indication [MNL] cesse de clignoter.

**Pour rétablir le réglage automatique**

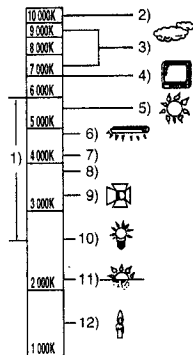
Tourner le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [AWB]. Ou régler l'interrupteur [AUTO/MNL/ FOCUS] sur [AUTO].

**Le capteur de la balance des blancs**

Le capteur de la balance des blancs (37) détecte le type de source de lumière pendant l'enregistrement.



- Ne pas couvrir avec la main le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement. Autrement, la balance des blancs ne fonctionnera pas normalement.
- Le voyant rouge du témoin d'enregistrement (38) pourrait être réfléchi par votre main ou par un objet pouvant entraîner un fonctionnement incorrect du capteur de la balance des blancs et une modification de couleur.



En dehors de la plage effective de réglage automatique de la balance des blancs, l'image deviendra bleuâtre ou rougeâtre. Même pour des valeurs comprises dans la plage effective de réglage de la balance des blancs, cette option pourrait ne pas fonctionner d'une manière appropriée s'il y a plus d'une source de lumière. Dans ce cas, il faut régler manuellement la balance des blancs.

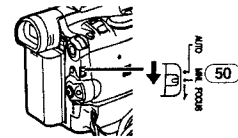
- 1) La plage effective de réglage automatique de la balance des blancs sur ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Ciel nuageux (Pluie)
- 4) Ecran TV
- 5) Lumière du soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) 2 heures après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 8) 1 heure après le lever du soleil ou avant le coucher du soleil
- 9) Ampoule halogène
- 10) Ampoule de lumière incandescente
- 11) Lever du soleil ou coucher du soleil
- 12) Lumière de bougie

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Réglage manuel de la vitesse d'obturation**

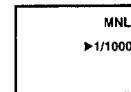
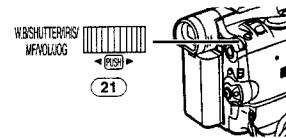
Cette fonction est utile lorsqu'on doit enregistrer des sujets qui se déplacent rapidement.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].



• L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) jusqu'à faire apparaître l'indication de la vitesse d'obturation.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour régler la vitesse d'obturation.

**Plage de réglage de la vitesse d'obturation**

1/50-1/8000 s

La vitesse d'obturation standard est de 1/50 s.

La sélection d'une vitesse plus proche de [1/8000] entraîne une vitesse d'obturation plus rapide.

**Pour rétablir le réglage automatique**

Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] sur [AUTO].

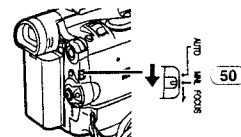
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Réglage manuel de l'iris**

**(Nombre F)**

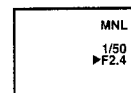
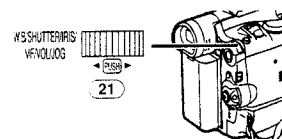
Il est possible d'utiliser cette fonction lorsque l'écran est trop clair ou trop foncé.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].



• L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) jusqu'à ce que l'indication d'iris apparaisse.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour régler l'iris.

**Plage de réglage de l'iris**

CLOSE (fermé), F16, ..., F2,0,

OP (ouvert)+0dB, ..., OP+18dB

Lorsqu'on emploie le mode accroissement du gain [GAINUP] -76-, le réglage de l'iris se fait par OP+15dB.

Lorsqu'une valeur plus proche de [CLOSE] est sélectionnée, l'image devient plus foncée.

Lorsqu'une valeur plus proche de [OP+18dB] est sélectionnée, l'image devient plus claire.

La valeur associée à +dB indique un accroissement du gain. Si cette valeur est trop élevée, la qualité de l'image sera médiocre.

**Pour rétablir le réglage automatique**

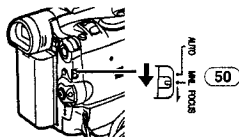
Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] sur [AUTO].

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Réglage de la mise au point manuelle**

La mise au point peut être ajustée manuellement lors d'un enregistrement où la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement.

- 1 Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [MNL].



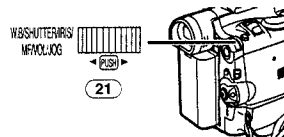
- L'indication [MNL] apparaît.

- 2 Glisser l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] (50) sur [FOCUS].

- L'indication [▶MF] (Manual Focus Mode) apparaît.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour régler la mise au point.

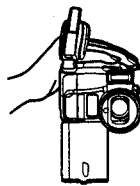


**Pour rétablir le réglage automatique.**

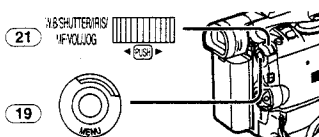
Placer l'interrupteur [AUTO/MNL/FOCUS] sur [AUTO].

**Utilisation du Flash angle libre**

Le flash vidéo incorporé vous permet d'enregistrer des images fixes dans des endroits sombres. Faire pivoter le Flash vous permet d'éclairer les objets à partir de l'angle supérieur même si le Caméscope est incliné horizontalement.



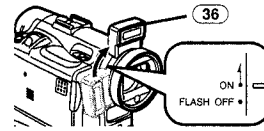
- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [FLASH] >> [ON] ou [AUTO].



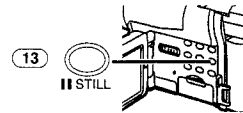
- Si [AUTO] est sélectionné, le flash vidéo est allumé si on a besoin de lumière en captant la luminosité environnante.

- 2 Faire pivoter le flash vidéo (36) sur [ON].

- Lorsqu'il est réglé sur [ON] ou au-dessus, il sera prêt à se déclencher.

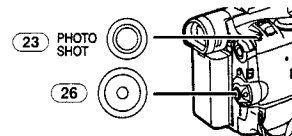


- 3 Appuyer sur la touche [STILL] (13).



- Le Flash Vidéo est allumé.

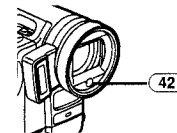
- 4 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] (23) ou sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) (26).



- Le Flash Vidéo n'est pas allumé pendant l'enregistrement.

- Si l'indication [⚡], [⚡+] ou [⚡-] est allumée, le flash est allumé. Si elle clignote ou n'est pas affichée, le flash vidéo n'est pas allumé.

- Ne pas couvrir le Capteur du Flash (42) avec la main pendant l'enregistrement.



**Réglage de la luminosité du flash vidéo**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [FLASH LEVEL] >> un niveau de flash désiré.

- Le régler normalement sur [NORMAL]. (L'indication [⚡] apparaît).
- Si la luminosité n'est pas suffisante en réglage [NORMAL], la régler sur [+] (l'indication [⚡+] apparaît), si elle est excessive, régler sur [-] (l'indication [⚡-] apparaît).

**Pour réduire le phénomène des "Yeux rouges"**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [RECORDING SETUP] >> [RED EYE REDUCTION] >> [ON].

- L'indication [👁️] apparaît.

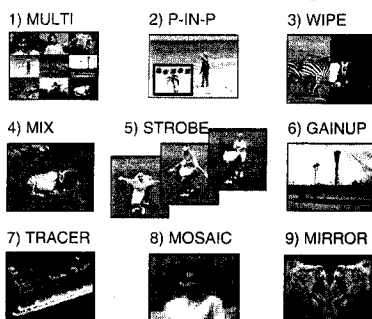


- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Fonctions effets numériques**

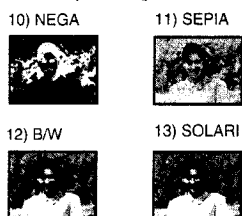
Ce caméscope offre plusieurs fonctions d'effets numériques qui permettent d'ajouter des effets spéciaux aux séquences enregistrées.

**Effets numériques 1 [EFFECT1]**



- 1) Mode multi-image [MULTI]
- 2) Mode Image dans Image [P-IN-P]
- 3) Mode volet [WIPE]
- 4) Mode mixage [MIX]
- 5) Mode stroboscopique [STROBE]
  - Il enregistre des images avec un effet stroboscopique.
- 6) Mode accroissement du gain [GAINUP]
  - Il éclaircit les images électroniquement.
  - Lorsqu'on utilise ce mode, régler manuellement la mise au point. (-75-)
- 7) Mode effet traînée [TRACER]
  - Il enregistre les images avec un effet de traînée.
- 8) Mode mosaïque [MOSAIC]
  - L'image est présentée dans un motif en mosaïque.
- 9) Mode miroir [MIRROR]
  - La moitié droite de l'image devient une image miroir sur le côté gauche (image symétrique).

**Effets numériques 2 [EFFECT2]**



- 10) Mode négatif [NEGA]
  - Les couleurs de l'image enregistrée sont inversées comme sur un négatif photographique.
- 11) Mode sépia [SEPIA]
  - Les séquences enregistrées présentent un teint sépia, semblable à la couleur des photos anciennes.
- 12) Mode monochrome [B/W]
  - Il enregistre une image en noir et blanc.
- 13) Mode solarisation [SOLARI]
  - Il enregistre l'image avec un effet de peinture.

**Pour sélectionner un effet numérique souhaité**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> selon l'effet numérique souhaité.

**Pour annuler l'effet numérique**

Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] ou [EFFECT2] >> [OFF].

• Si le caméscope est éteint, les réglages [EFFECT2] sont annulés.

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Mode volet et mode mixage**

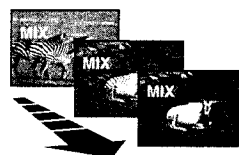
**Mode volet:**

Tel un rideau qui est tiré, l'image fixe de la dernière scène enregistrée passe peu à peu à l'image en mouvement d'une nouvelle scène.

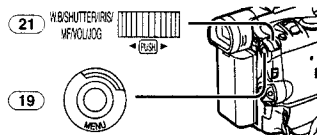


**Mode mixage:**

Alors que l'image en mouvement d'une nouvelle scène apparaît en fondu, l'image fixe de la dernière scène enregistrée s'évanouit en fondu.

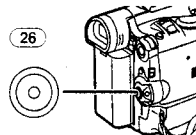


- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [WIPE] ou [MIX].



• L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît.

- 2 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) (26) pour commencer l'enregistrement.



- 3 Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (Start/Stop) (26) pour interrompre l'enregistrement.

• La dernière scène est mise en mémoire. L'indication [WIPE] ou [MIX] change en [WIPE] ou [MIX].

- 4 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/Arrêt (Start/Stop) (26) pour recommencer l'enregistrement.

• La dernière image de la scène précédente passe graduellement à la nouvelle scène.

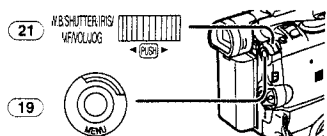
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Mode Image dans Image**



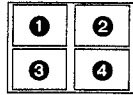
Vous pouvez afficher un sous écran (image fixe) à l'intérieur de l'écran.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [P-IN-P].

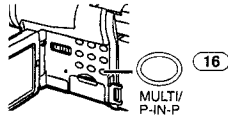


- 2 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [P-IN-P] >> à la position (1).

**2, 3, 4**) où vous désirez insérer une petite image fixe.

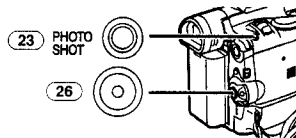


**3** Diriger le Caméscope vers la scène que vous désirez saisir et appuyer sur la touche [P-IN-P] **16** pour introduire une petite image fixe.



- Une petite image fixe s'affiche dans une image normale.
- Si on appuie une nouvelle fois sur la touche [P-IN-P], la petite image fixe est effacée.

**4** Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt (Start/Stop) **26** ou sur la touche [PHOTO SHOT] **23** pour enregistrer sur la cassette.



- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

**Mode Multi-images**  
Mode Multi-images:



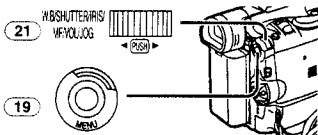
Vous pouvez saisir et enregistrer 9 petites images fixes consécutives.

**Mode Multi-Images Manuel:**



Vous pouvez saisir et enregistrer manuellement 9 petites images fixes.

**1** Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT1] >> [MULTI].



**2** Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE] ou [MANUAL].

Lorsque [STROBE] est sélectionné:

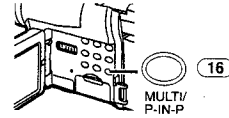
- Régler [SPEED] à la vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2 secondes environ, et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.
- Si vous réglez [SWING] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longues au début et à la fin qu'au milieu de la période

de balance stroboscopique et cela est utile pour analyser le mouvement de balance, etc. des sports.

Lorsque [MANUAL] est sélectionné:

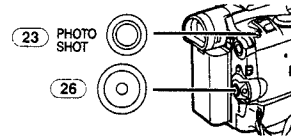
- Vous pouvez sélectionner les scènes désirées une par une jusqu'à 9 petites images.

**3** Appuyer sur la touche [MULTI] **16**.



- Si [MANUAL] est sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez saisir.

**4** Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt (Start/Stop) **26** ou sur la touche [PHOTO SHOT] **23** pour enregistrer sur la cassette.



**Annuler Toutes les Multi-Images Saisies**

Lorsque les 9 multi-images sont affichées, appuyer sur la touche [MULTI].

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

**Pour ré-Afficher les Multi-Images**

Appuyez sur la touche [MULTI] pendant 1 seconde ou plus.

**Pour effacer les Multi-images une par une**

(Lorsque les images ont été saisies en [MANUAL])

Quand on appuie sur les touches [MULTI] pendant 1 seconde ou plus lorsque les images fixes s'affichent, les dernières images à avoir été saisies sont annulées en continu.

- Lorsque les images sont effacées une par une, elles ne peuvent plus s'afficher.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

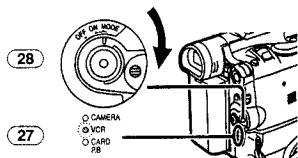
## Mode VCR

### Lecture

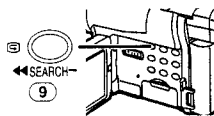
La scène enregistrée peut être visionnée immédiatement après l'enregistrement.

**1 Faire pivoter l'interrupteur [OFF/ON/MODE] (28) et régler le caméscope sur le mode VCR.**

- Le voyant [VCR] s'allume (27).



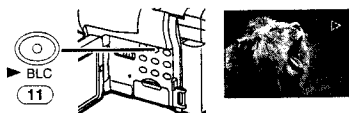
**2 Appuyer sur la touche [◀◀] (9) pour rembobiner la cassette.**



- Rembobiner la cassette au point où vous désirez commencer la lecture.
- Lorsque la cassette arrive au début, le rembobinage s'arrête automatiquement.

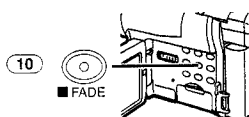
**3 Appuyer sur la touche [▶] (11) pour commencer la lecture.**

- L'indication [▶] apparaît.



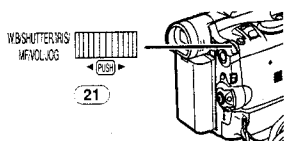
#### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur la touche [■] (10).

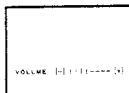


### ■ Réglage du volume du son

Maintenir enfoncé le cadran [PUSH] (21) jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME]. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. Après le réglage, appuyer sur le cadran [PUSH] pour faire disparaître l'indication [VOLUME].



Afin de régler le volume à partir de la télécommande, appuyer sur la touche [T] ou [W] pour visualiser l'indication [VOLUME]. Appuyer ensuite sur la touche [T] pour augmenter le volume ou sur la touche [W] pour le faire baisser. L'indication [VOLUME] disparaît quelques secondes après que le réglage s'est terminé.

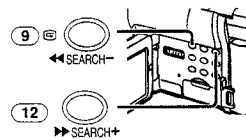


- Il n'est pas possible de régler le volume du son en utilisant la télécommande en mode zoom lecture. (-80-)
- Si l'on effectue la lecture d'une cassette enregistrée avec un signal de protection de droits d'auteur, l'image sera déformée par des motifs en forme de mosaïque.

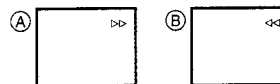
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -97-.

### Trouver une scène que l'on souhaite lire

#### ■ Lecture repérage avant/arrière



Si pendant la lecture on appuie sur la touche [▶▶] (12) ou sur la touche [◀◀] (9) on passe à la lecture repérage avant (A) ou à la lecture repérage arrière (B).



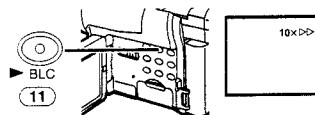
- En continuant à tenir enfoncée sur la touche, on passe à la lecture repérage avant ou à la lecture repérage arrière jusqu'à ce qu'on la relâche.

#### ■ Recherche à vitesse variable

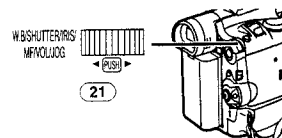
Les vitesses de lecture ou de recherche d'image peuvent varier.

**1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche [▶] (11).**

- L'indication [1x▶] apparaît.



**2 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner la vitesse de recherche souhaitée.**



La fonction recherche à vitesse variable permet de choisir entre les 6 vitesses de lecture ci-dessous, aussi bien vers l'avant que vers l'arrière:

1/5x (lecture lente en mode SP seulement), 1/3x (lecture lente en mode LP seulement), 1x, 2x, 5x, 10x et 20x.

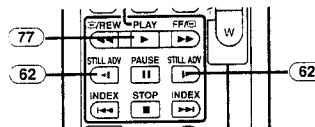
#### Pour retourner à la lecture normale

Appuyer sur la touche [▶] (11).

- Pendant le rembobinage, les images en mouvement rapide peuvent présenter des parasites de type mosaïque.
- Le son est coupé pendant la recherche.

### Lecture au ralenti

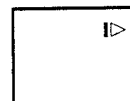
Ce caméscope permet la lecture à une vitesse lente.



**1 Appuyer sur la touche [▶] (77).**

**2 Appuyer sur la touche [◀] (62) ou sur la touche [▶] (62) de la télécommande.**

- L'indication [▶] ou [◀] apparaît.



- Lorsqu'on appuie sur la touche [◀], la lecture au ralenti s'enclenche en marche arrière, tandis qu'en appuyant sur la touche [▶] la lecture au ralenti s'enclenche vers l'avant.

Les scènes enregistrées en mode SP sont lues à environ 1/5ème de la vitesse normale.

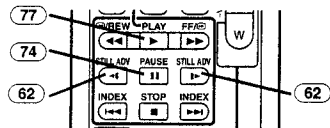
Les scènes enregistrées en mode LP sont lues à environ 1/3ème de la vitesse normale.

**Pour retourner à la lecture normale**

Appuyer sur la touche [▶] (77).

**Lecture fixe/lecture avance fixe**

Ce caméscope permet la lecture d'images fixes et d'images avançant une par une.



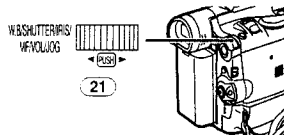
- 1 Appuyer sur la touche [▶] (77).
- 2 Appuyer sur la touche [II] (74).
  - La lecture de l'image s'arrête en mode lecture fixe.
- 3 Appuyer sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] (62) de la télécommande.
  - A chaque pression sur la touche [◀] les images fixes avancent vers l'arrière. A chaque pression sur la touche [▶], les images fixes avancent vers l'avant. Si l'on continue d'appuyer sur l'une ou l'autre de ces touches, les images fixes avancent sans interruption, 1 par 1, jusqu'à ce que l'on relâche la touche.

**Pour retourner à la lecture normale**

Appuyer sur la touche [▶] (77).

**Lecture en discontinuité (Jog)**

En tournant le cadran de discontinuité (cadran [PUSH]) (21) du caméscope en mode lecture fixe, il est possible de faire défiler les images fixes, une par une, vers l'avant ou vers l'arrière.



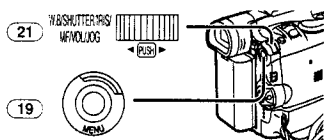
- Si on laisse le caméscope en mode lecture fixe pendant plus de 6 minutes, il passera automatiquement au mode arrêt pour empêcher que les têtes vidéo ne s'usent excessivement.

**Trouver la fin de l'enregistrement**

**(Fonction recherche des blancs)**

La fonction recherche des blancs permet de repérer rapidement la fin d'une séquence enregistrée sur la cassette.

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [BLANK SEARCH] >> [YES].



- L'indication [BLANK] apparaît pendant la recherche des blancs.

- Environ 1 seconde avant la fin de la dernière scène enregistrée, le caméscope passe en mode lecture fixe.
- Si la cassette ne contient plus de parties blanches, le caméscope s'arrête à la fin de la bande.

**Pour interrompre la recherche des blancs**

Appuyer sur la touche [■].

**Fonctions recherche de l'index**

Afin de faciliter la recherche d'une scène, ce caméscope enregistre automatiquement les signaux d'index lors de l'enregistrement, comme expliqué ci-après.

**Signaux d'index photoshot**

Ces signaux sont enregistrés automatiquement chaque fois qu'on enregistre des images fixes en mode photoshot (-70-). Les signaux d'index de photoshot ne sont pas enregistrés lorsque le caméscope est sélectionné sur le mode photoshot continu.

**Signaux d'index de scène**

Les signaux d'index de scène sont automatiquement enregistrés lorsqu'on commence l'enregistrement, après avoir introduit une cassette.

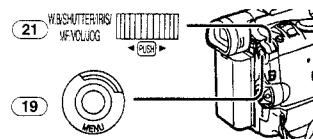
- Si l'élément [SCENEINDEX] du sous-menu [RECORDING SETUP] du menu-principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [2HOUR], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après un délai de 2 heures ou plus. Au contraire, s'il est réglé sur [DAY], un signal d'index est enregistré lorsque l'enregistrement est relancé après que la date a changé depuis le dernier enregistrement. (Lorsque le signal d'index est enregistré, l'indication [INDEX] clignote pendant quelques secondes.)



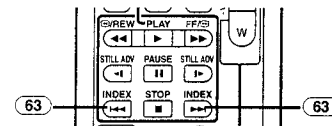
- Si l'on fait passer le caméscope du mode magnéscope (VCR) au mode caméra ou que la date et l'heure sont réglées avant le début de l'enregistrement, le signal d'index ne sera pas enregistré.

**Recherche de l'index photoshot**

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [PHOTO].



- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (63) de la télécommande.



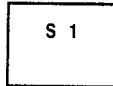
- A chaque pression de la touche correspondante, les images fixes enregistrées en mode photoshot sont recherchées.
- Les sons sont reproduits pendant environ 4 secondes.

**Recherche de l'index de scène**

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [SEARCH] >> [SCENE].
- 2 Appuyer sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (63) de la télécommande.



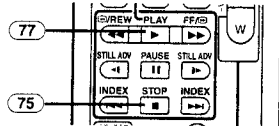
- Lorsque la touche correspondante est pressée une fois, l'indication [S 1] apparaît et la recherche de la scène successive marquée par le signal d'index commence. Chaque fois que l'on appuie sur la touche après le commencement de la recherche de l'index de scène, l'indication change de [S 2] à [S 9], et le début de la scène correspondant au numéro sélectionné sera recherché.



- Il est possible de sélectionner jusqu'à un nombre de 9 scènes maximum.

**Recherche d'index continue**

En maintenant appuyé sur la touche [▶▶] ou sur la touche [◀◀] (63) pendant 2 secondes ou plus, il est possible de poursuivre la recherche par des intervalles de plusieurs-secondes. (Pour annuler cette fonction, appuyer sur la touche [▶] (77) ou sur la touche [■] (75).)

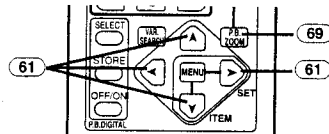


- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Fonction zoom lecture**

Une partie de l'image peut être agrandie jusqu'à 10 fois au cours de la lecture.

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] (69) de la télécommande.

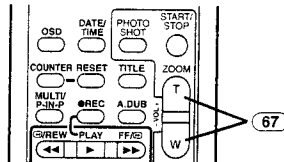


- La partie centrale de l'image est agrandie d'environ 2 fois.



**Pour changer l'agrandissement au zoom**

- 2 Changer l'agrandissement au zoom en appuyant sur la touche [W] ou sur la touche [T] (67) de la télécommande.



**Pour changer la partie agrandie de l'image**

- 3 Sur la télécommande, appuyer sur la touche fléchée (▲, ◀, ▶, ▼) (61) pointée sur la zone que l'on veut agrandir.

**Pour annuler la fonction de zoom lecture**

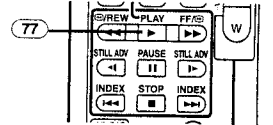
Appuyer sur la touche [P.B. ZOOM] (69) de la télécommande.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

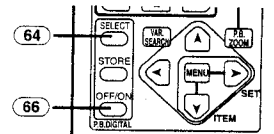
**Lecture des fonctions effets numérique**

Pendant la lecture il est possible d'ajouter des effets numériques spéciaux aux scènes enregistrées. L'on obtiendra ainsi les mêmes effets que ceux des effets numériques 1 et 2, employés pendant l'enregistrement.

- 1 Appuyer sur la touche [▶] (77).



- 2 Appuyer sur la touche [SELECT] (64) de la télécommande pour sélectionner un effet numérique souhaité.



- Lorsqu'on appuie de manière répétée sur la touche [SELECT], la sélection de l'effet numérique change.
- Le même type de réglage est possible à partir du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu-principal [VCR FUNCTIONS].

**Pour interrompre provisoirement les effets numériques de lecture**

Pour interrompre ou réactiver un effet numérique, appuyer sur la touche [OFF/ON] (66). Lorsque l'effet numérique est momentanément interrompu, l'indication de l'effet sélectionné clignote.

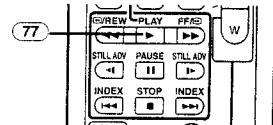
**Pour annuler l'effet numérique**

Appuyer sur la touche [SELECT] (64) de la télécommande et faire disparaître l'indication de l'effet digital.

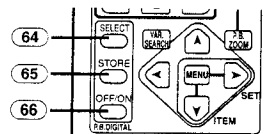
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Mode volet et mode mixage**

- 1 Appuyer sur la touche [▶] (77).



- 2 Appuyer sur la touche [SELECT] (64) de la télécommande et sélectionner [WIPE] ou [MIX].



- 3 Appuyer sur la touche [STORE] (65) au moment où l'on souhaite sauvegarder une image fixe.

- L'indication [WIPE] ou [MIX] apparaît et l'image est sauvegardée.

- 4 Appuyer sur la touche [OFF/ON] (66) de la scène dans laquelle on souhaite utiliser l'effet volet ou mixage.

- La scène change suite à l'effet volet ou mixage.
- Les fonctions volet et mixage peuvent être utilisées uniquement à partir de la télécommande lors de la lecture.
- Si l'on appuie sur la touche [OFF/ON] (66) lorsqu'on est en train d'utiliser la fonction volet ou mixage, l'effet s'arrêtera momentanément à ce point-là. En appuyant à nouveau sur la touche [OFF/ON] (66), l'effet sera rétabli.

**■ Lecture en mode Multi-images**

**Mode Multi-images stroboscopique [STROBE]**

Vous pouvez capturer 9 images fixes à la suite à partir de la lecture vidéo.

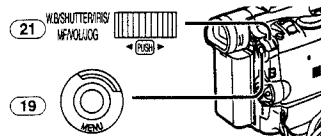
**Mode Multi-images Manuel [MANUAL]**

En sélectionnant l'image fixe désirée une par une, vous pouvez capturer 9 images fixes.

**Index du mode multi-images ([PHOTO], [SCENE])**

Vous pouvez capturer 9 écrans d'images auxquels des signaux d'index ont été joints.

- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [DIGITAL EFFECT] >> [EFFECT SELECT] >> [MULTI].

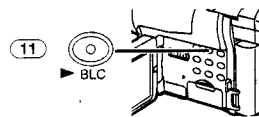


- 2 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [MULTI-PICTURES] >> [SCAN MODE] >> [STROBE], [MANUAL], [PHOTO] ou [SCENE].

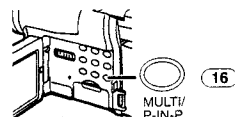
Lorsque [STROBE] est sélectionné:

- Régler [SPEED] à la vitesse stroboscopique désirée. Au réglage [FAST], 9 images fixes consécutives sont capturées en 1 seconde environ, au réglage [NORMAL] en 2 secondes environ, et au réglage [SLOW] en 3 secondes environ.
- Si vous réglez [SWING] sur [ON], les intervalles sur lesquels les 9 images fixes sont saisies sont plus longues au début et à la fin qu'au milieu de la période de balance stroboscopique et cela est utile pour analyser le mouvement de balance, etc. des sports.

- 3 Lecture de la bande.



- 4 Appuyer sur la touche [MULTI] (16).



Si [STROBE] est sélectionné:

- 9 écrans sont automatiquement capturés commençant à l'endroit où la touche est enfoncée.

Si [MANUAL] est sélectionné:

- Appuyer sur la touche [MULTI] à chaque scène que vous désirez capturer. Lorsque 9 écrans auront été capturés, la bande s'arrêtera.

Si [PHOTO] ou [SCENE] est sélectionné:

- A l'endroit où la touche [MULTI] est enfoncée, 9 écrans d'images auxquels des signaux d'index ont été joints sont capturés dans le sens de la lecture. Après que les 9 écrans aient été capturés, la bande s'arrêtera mais s'il y a au moins 8 images à capturer, la bande s'arrêtera à la fin.

**Annuler toutes les multi-images saisies**

Lors de l'affichage des multi-images qui ont été capturées, appuyer sur la touche [MULTI] (16).

- Si [MANUAL] a été sélectionné, appuyer sur la touche [MULTI] après que les 9 images se soient affichées.

**Pour ré-afficher les multi-images**

Appuyez sur la touche [MULTI] (16) pendant 1 seconde ou plus.

**Pour effacer les multi-images une par une**

(Lorsque les images ont été capturées en mode manuel) Lorsque la touche [MULTI] (16) est enfoncée pendant au moins 1 seconde quand les images fixes sont affichées, l'image à avoir été capturée en dernier est effacée. Si vous continuez d'appuyer sur la touche, les images sont effacées les unes après les autres.

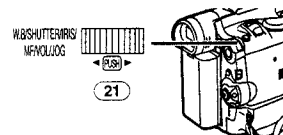
- Lorsque les images sont effacées une par une, elles ne peuvent plus s'afficher.

**Pour annuler la capture d'images (Lorsque les images ont été capturées en Mode Index)**

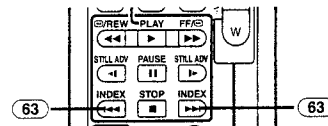
Appuyer sur la touche [■].

**Pour rechercher la position de bande d'une image désirée lors de la lecture des images affichées sur 9 écrans**

- 1 Après avoir affiché les images en mode multi-images, tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner l'image pour laquelle vous désirez trouver la position sur la bande.



- L'image sélectionnée est marquée par une trame.
- 2 Appuyer sur la touche [◀◀] ou sur la touche [▶▶] (63) de la télécommande.



- Une lecture d'image fixe se produit à l'image sélectionnée.

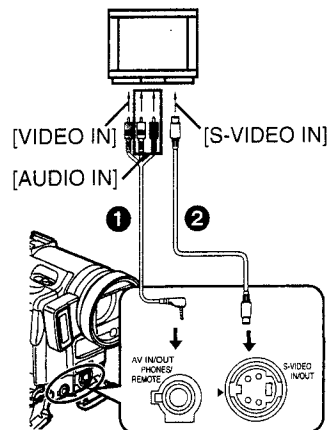
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Lecture sur le téléviseur**

En branchant votre caméscope à un téléviseur, il est possible de visionner les scènes enregistrées sur l'écran du téléviseur.

- Avant d'effectuer le raccordement entre le caméscope et le téléviseur, éteindre les deux appareils.

- 1 Connecter la prise [AV OUT] du caméscope aux prises d'entrée vidéo et audio du téléviseur.



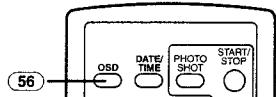
- En utilisant le câble AV (1) effectuer le raccordement au téléviseur. Si celui-ci est équipé d'une prise

S-vidéo, connecter aussi le câble S-vidéo ② (pas fourni).

- Lorsque vous branchez la fiche à broches du câble AV dans la prise [AV OUT], l'enfoncer complètement.

**Pour visualiser les indications sur l'écran**

Appuyer sur la touche [OSD] (56) de la télécommande.



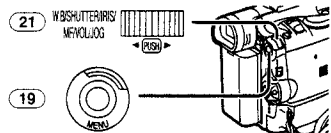
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Doublage audio**

Il est possible d'ajouter de la musique ou un texte sur la bande enregistrée.

- Si la bande enregistrée en mode [16bit] est doublée à l'aide de la fonction doublage audio, le son d'origine est effacé. (Si l'on souhaite conserver le son d'origine, utiliser le mode [12bit] lors de l'enregistrement.)
- Le doublage audio n'est pas possible pour les enregistrements effectués en mode LP. -67-

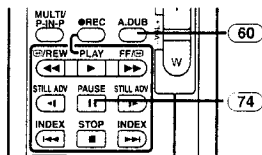
- 1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].



- 2 En continuant la procédure ci-dessus, sélectionner [A.DUB INPUT] >> [MIC] ou [AV IN].

- Régler sur [AV IN] lorsqu'on utilise un dispositif externe, et sur [MIC] lorsqu'on utilise un microphone externe ou incorporé.
- Sélectionner le caméscope sur le mode de lecture fixe, au point où l'on souhaite ajouter le nouveau son.

- 3 Appuyer sur la touche [A.DUB] (60) de la télécommande.



- 4 Pour commencer le doublage audio, appuyer sur la touche [II] (74) de la télécommande.

**Pour annuler le doublage audio**

Appuyer sur la touche [II] (74) de la télécommande. Le caméscope retourne alors au mode lecture fixe.

**Pour reproduire le son enregistré par le doublage audio à 12bit**

Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] ou [MIX].

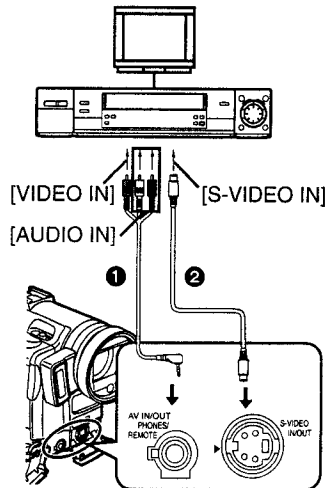
- ST1: ne reproduit que le son original.
- ST2: ne reproduit que le son ajouté par Doublage Audio.
- MIX: reproduit simultanément le son original et le son ajouté par Doublage Audio.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Copie sur une cassette S-VHS (ou VHS)**

(Doublage)

Après avoir connecté le caméscope et le caméscope comme le montre la figure à gauche, suivre la procédure ci-dessous.



- 1 Câble audio/vidéo (AV)
- 2 Câble S-vidéo (non fourni)

- S'assurer d'appuyer sur la touche [OSD] (-60-) de la télécommande avant de commencer la copie, de manière à ce qu'aucune indication ne soit affichée. Dans le cas contraire, les indications de compteur de bande et de fonction affichées seront aussi copiées.

**Caméscope:**

- 1 Introduire la cassette enregistrée.

**Magnéscope (VCR):**

- 2 Introduire une cassette vierge munie de languette de protection anti-effacement intacte.
  - Plusieurs réglages (tels qu'entrée extérieure, vitesse de la bande, etc.) devant être effectués, veuillez consulter le mode d'emploi du magnéscope.

**Caméscope:**

- 3 Appuyer sur la touche [▶] pour démarrer la reproduction.

**Magnéscope (VCR):**

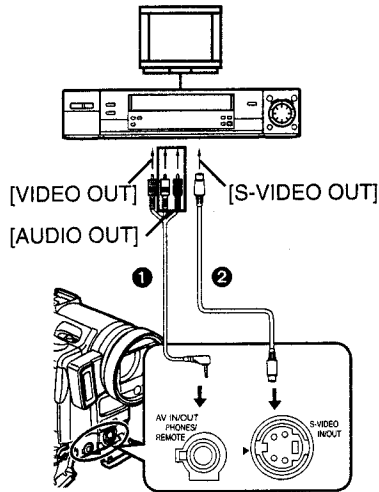
- 4 Commencer l'enregistrement.
- 5 Appuyer sur la touche pause ou arrêt pour arrêter l'enregistrement.

**Caméscope:**

- 6 Appuyer sur la touche [■] pour arrêter la lecture.

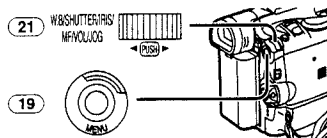
### Enregistrement du contenu d'autres appareils

Après avoir connecté le caméscope et les autres appareils comme illustré, commencer les opérations suivantes.

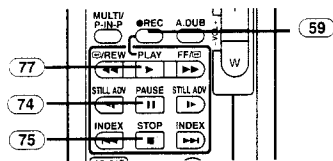


- ① Câble audio/vidéo (AV)
- ② Câble S-vidéo (non fourni)

**Caméscope:**  
1 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [AV IN/OUT SETUP] >> [AV JACK] >> [IN/OUT].



- 2 Introduire une cassette vierge.
- Autres appareils:**
- 3 Introduire une cassette enregistrée et commencer la lecture.
- Caméscope:**
- 4 En maintenant enfoncée sur la touche [REC] (59), appuyer sur la touche [PLAY] (77).



- 5 Appuyer sur la touche [II] (74) ou [■] (75) pour arrêter l'enregistrement.
- Autres appareils:**
- 6 Appuyer sur la touche Stop pour arrêter la lecture.

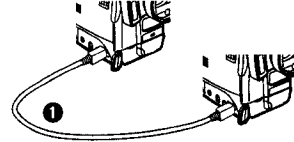
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

### Utilisation du câble DV pour l'enregistrement

(Doublage numérique)

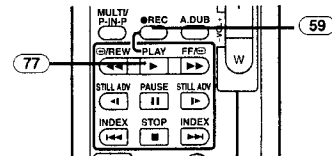
En connectant ce caméscope à un autre appareil vidéo numérique muni d'une borne d'entrée/sortie DV à l'aide du

câble DV VW-CD1E (en option) ①, il est possible d'effectuer le doublage en format numérique.



**Lecteur/Enregistreur:**

- 1 Introduire la cassette et sélectionner le mode VCR.
- Lecteur:**
- 2 Appuyer sur la touche [▶] (77) pour commencer la lecture.



**Enregistreur:**

- 3 En maintenant enfoncée sur la touche [REC] (59), appuyer sur la touche [PLAY] (77).
- L'enregistrement commence.

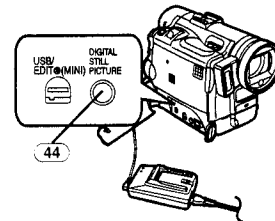
**Pour arrêter le doublage**

Appuyer sur la touche [II] ou sur la touche [■].

• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

### Kit de raccordement à l'ordinateur

En utilisant le kit de connexion au PC, fourni en option, il est possible d'importer des images fixes sur son propre ordinateur.



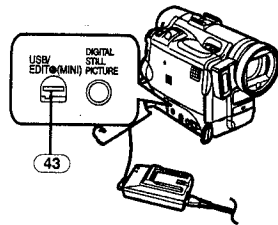
- Utiliser la borne d'image fixe numérique [DIGITAL STILL PICTURE] (44) lorsqu'on emploie le kit de raccordement à l'ordinateur.
- Lors de l'enregistrement, veiller à ce que le code temps ne soit pas interrompu depuis le début de la bande.
- Les données MPEG4 ou les données sonores ne peuvent pas être utilisées.
- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'ordinateur.

### Kit de raccordement à l'USB

En utilisant le kit de raccordement à l'USB fourni, il est possible d'importer des images fixes sur son propre ordinateur.

- 1 Installer le pilote USB fourni.
- 2 Régler le Caméscope en Mode de Lecture Carte.
- 3 Régler le Caméscope en Mode Lecture Fixe.
- 4 Brancher le Câble USB fourni [USB] à la prise (43).

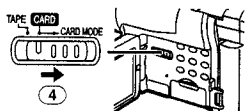
- Cela active le mode connexion PC.



- Le kit de connexion USB est compatible avec Windows98 Second Edition/Me/2000/XP.
- Utiliser l'adaptateur secteur CA comme source d'alimentation pour le Caméscope. (La carte ou son contenu peut être détruit si la pile est perdue pendant la transmission des données.)
- Le mode ne peut pas être changé en mode connexion PC en tournant l'interrupteur [OFF/ON/MODE].
- Pour plus de détails concernant l'environnement de fonctionnement, les connexions et les procédures, consulter le mode d'emploi du kit de raccordement à l'USB.
- Pour déconnecter en toute sécurité le câble USB, cliquer deux fois sur l'icône [ ] sur la barre d'applications et suivre les instructions sur l'écran.

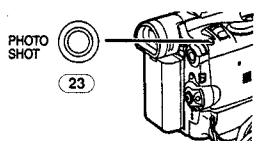
**Enregistrement à partir d'une cassette (Mode VCR)**

1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD].



2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] apparaisse.

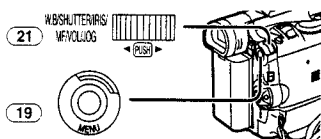
3 Commencer la lecture et régler le caméscope sur le mode lecture fixe en correspondance de la scène que l'on veut enregistrer; ensuite appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] 23.



**Sélectionner le format des images de la Carte Photoshot**

En mode caméra, 2 formats sont disponibles pour la carte Photoshot.

1 Sélectionner à l'aide de [CAMERA FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [PICTURE SIZE] >> [1280x960] ou [640x480].



**Sélection de la qualité des images de la carte Photoshot**

1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [PICTURE QUALITY] >> une qualité d'image désirée.

Nombre maximum d'images enregistrables sur la carte fournie (8MB)

Lorsque le format de l'image est 1280x960:

[FINE] (images de haute qualité): environ 8 images  
[NORMAL] (images de qualité normale): environ 14 images

[ECONOMY] (images de faible qualité): environ 20 images

Lorsque le format de l'image est 640x480:

[FINE] (images de haute qualité): environ 45 images  
[NORMAL] (images de qualité normale): environ 85 images

[ECONOMY] (images de faible qualité): environ 180 images

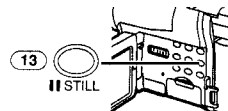
• Ces chiffres varient en fonction du sujet photographié.

**■ Copie automatique d'images fixes qui ont déjà été enregistrées sur une bande**

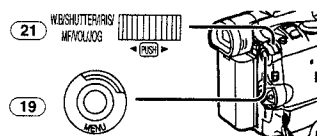
Les images portant des signaux d'index photoshot sont automatiquement enregistrées sur la carte.

1 Régler le caméscope sur le mode lecture fixe en correspondance de la scène immédiatement

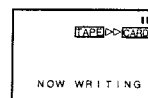
précédente au point où l'on veut commencer à copier les images.



2 Régler [VCR FUNCTIONS] >> [PLAYBACK FUNCTIONS] >> [RECORD TO CARD] >> [YES].



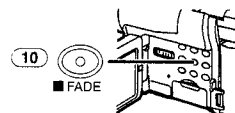
• Pendant la copie, l'indication apparaît.



• La recherche commence à partir de la position actuelle de la cassette et les images portant les signaux d'index photoshot sont enregistrées sur la carte en ordre séquentiel.

**Pour interrompre l'enregistrement automatique**

Appuyer sur la touche [FADE] 10.



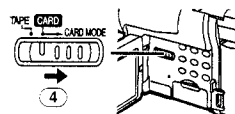
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**■ Enregistrement d'image en mouvement (MPEG4)**

Vous pouvez enregistrer des images en mouvement pour les envoyer électroniquement sur une carte. Les données enregistrées peuvent être reproduites sur un lecteur de Windows Media Player.

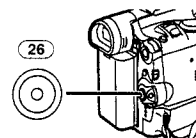
**Enregistrement depuis l'Objectif du Caméscope (Mode Caméra)**

1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD].



2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [MPEG4] apparaisse.

3 Appuyer sur la Touche d'Enregistrement Arrêt/Marche 26.



• Il faut de 2 à 3 secondes pour commencer l'enregistrement.

• Pendant l'enregistrement, l'indication [MPEG4] apparaît en rouge.

## Mode CARD

### Utilisation d'une carte

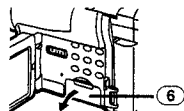
Il est possible d'utiliser une carte pour y enregistrer des images fixes.

- N'utiliser que des cartes originales.

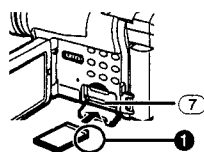
#### ■ Insertion de la carte

Avant d'insérer une carte, veiller à ce que le caméscope soit éteint.

##### 1 Ouvrir le Couvercle du Logement de la Carte (6).



##### 2 En maintenant la carte mémoire avec son angle coupé à droite (1), la insérer dans le logement de la carte (7).



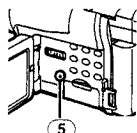
##### 3 Fermer soigneusement le couvercle du logement de la carte (6).

#### Retrait de la carte

Ouvrir le couvercle du logement de la carte, appuyer sur le centre de la carte et la retirer.

- Après avoir retiré la Carte, fermer le Couvercle du Logement de la Carte.
- Le Caméscope peut être endommagé si la Carte est sortie de force quand elle est complètement insérée.

#### ■ [ACCESS] Voyant (5)



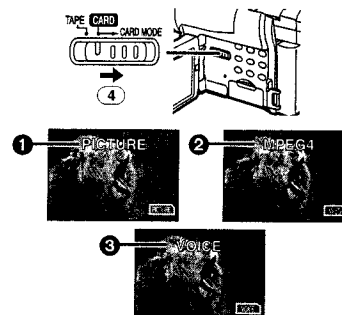
Pendant l'accès du caméscope à la carte (lecture, enregistrement, reproduction, effacement, transmission d'images), le voyant [ACCESS] est allumé.

- Lorsque le voyant [ACCESS] est allumé, ne jamais essayer d'ouvrir le Couvercle du Logement de la Carte, de retirer la Carte, d'éteindre le Caméscope, ou de déplacer le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE]. De telles actions endommageront la Carte, en causant la perte des données enregistrées et le mauvais fonctionnement du Caméscope.

### Enregistrement sur une carte

3 types de données peuvent être enregistrées en sélectionnant au moyen du sélecteur de mode [TAPE/CARD/CARD MODE] (4). Lorsque vous enregistrez une image, glisser le sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] (1) apparaisse (Carte PhotoShot), lorsque vous enregistrez une image en mouvement, glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] jusqu'à ce que l'Indication [MPEG4] (2) apparaisse (Enregistrement MPEG4), lorsque vous enregistrez la voix, glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/

CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [VOICE] (3) apparaisse (Enregistrement de la Voix).



- Si le sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) est réglé sur [CARD] avec une carte insérée, le Caméscope s'éteint automatiquement si vous le laissez environ 6 minutes sans faire d'enregistrement.
- Lorsque le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) est réglé sur [CARD], il n'est pas possible d'enregistrer sur la Bande.
- Pour enregistrer en mode carte, Il est conseillé d'utiliser le capuchon d'objectif comme norme. (-103-) Ceci bloquera la lumière en entrée et vous permettra d'enregistrer de plus belles images.
- Lorsque vous utilisez le parasoleil pour enregistrement en mode carte, le bouchon d'objectif ne peut pas être fixé dessus.

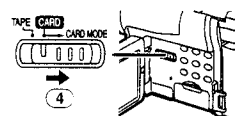
#### ■ Photoshot sur carte

Les images fixes peuvent être enregistrées sur la carte mémoire à partir du Caméscope et des scènes qui ont déjà été enregistrées sur une bande.

Le format des images qui sont enregistrées en utilisant ce Caméscope est d'environ 1,23 millions de pixels, et l'enregistrement d'images d'un format supérieur à un million de pixels est appelé enregistrement d'image fixe méga-pixel. A la différence des images issues d'un enregistrement normal, les images créées par un enregistrement d'image fixe méga-pixel peuvent être imprimées très clairement.

#### Enregistrement à partir de l'objectif du caméscope (Mode caméra)

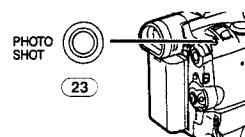
##### 1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD].



##### 2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] apparaisse.



##### 3 Appuyer sur la Touche [PHOTO SHOT] (23).

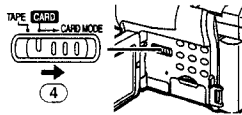


- L'indication [PICTURE] clignote rouge.

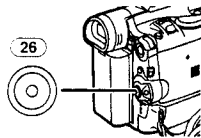
- Le temps d'enregistrement continu maximum est de: [FINE] (images de haute qualité): 2 minutes [NORMAL] (images de qualité normale): 120 minutes Le caméscope s'arrêtera automatiquement d'enregistrer lorsque les délais énumérés ci-dessus sont écoulés.
- Lorsqu'il reste du temps, l'Indication devient [R:0h00m], l'indication clignote rouge. L'enregistrement peut ne pas avoir commencé.
- La taille de l' image en mouvement (MPEG4) est réglée sur [176x144].
- Nous vous conseillons un format d'image, lorsque joint à un message e-mail, inférieur à 1Mo. [FINE]: environ 20 secondes [NORMAL]: environ 1 minute
- Les fonctions suivantes sont désactivées:
  - Fonction Zoom pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois -70-
  - Fonction zoom du microphone -71-
  - Zoom numérique -71-
  - Fonctions ouverture et fermeture en fondu -71-
  - Fonction cinéma -72-
  - Fonctions effets numériques -75-
  - Fonctions titre -90-
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -98-.

**Enregistrement à partir d'une cassette (Mode VCR)**

- 1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD].

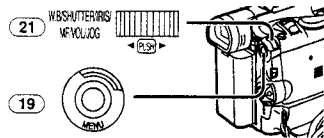


- 2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [MPEG4] apparaisse.
- 3 Appuyer sur la touche d'enregistrement Marche/arrêt ②⑥ à la séquence désirée.



**Sélectionner la qualité des images d'enregistrement MPEG4**

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] ou [VCR FUNCTIONS] >> [CARD SETUP] >> [MPEG4 MODE] >> sur la qualité d'image désirée.



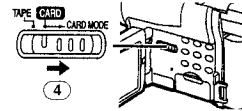
**Temps d'enregistrement maximum sur la Carte fournie (8Mo)**

[FINE]: 2 minutes environ  
[NORMAL]: 6 minutes environ

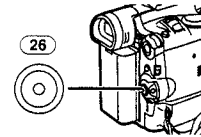
**Enregistrer la Voix (Fonction Enregistreur de Voix)**

Vous pouvez enregistrer les données vocales sur une carte. (Mode Caméra seulement)

- 1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD].



- 2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'Indication [VOICE] apparaisse.
- 3 Appuyer sur la Touche d'Enregistrement Arrêt/Marche ②⑥.



- La voix est enregistrée à partir du micro incorporé.
- Il faut de 2 à 3 secondes pour commencer l'enregistrement.
- Le fichier enregistré est automatiquement verrouillé (pour prévenir les effacements accidentels).
- Il est également possible d'enregistrer la voix à partir d'un micro extérieure branché à la prise pour micro [MIC].
- Pendant l'enregistrement, l'indication [VOICE] apparaît en rouge.
- Lorsqu'il reste du temps, l'Indication devient [R:0h00m], l'indication clignote rouge. L'enregistrement peut ne pas avoir commencé.

**Temps d'enregistrement maximum sur la Carte fournie (8Mo)**

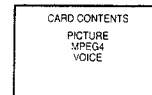
Environ 25 minutes

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -99-.

**Lecture d'une carte**

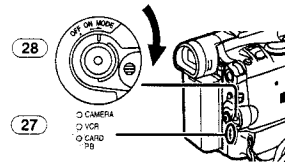
Cette fonction permet de lire des images enregistrées sur une carte.

- Lorsque vous réglez le Caméscope en Mode Lecture Carte, le contenu de la carte est affiché pour vous informer du/des type(s) d'informations (image fixe, image en mouvement et/ou données vocales) enregistré(s) sur la Carte.

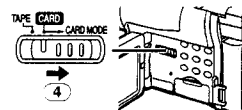


- 1 Régler le Caméscope en Mode de Lecture Carte.

- Le voyant [CARD P.B] ②⑦ s'allume.
- Le dernier fichier à avoir été enregistré sur la carte est affiché.



- 2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'Indication [PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE] apparaisse.





**3 Démarrer la Lecture.**

**[PICTURE]:**

- ▶: Démarrer le Diaporama
- ▶▶: Lecture du fichier suivant
- ◀◀: Lecture du fichier précédent
- : Arrêter le Diaporama

**[MPEG4] ou [VOICE]:**

- ▶: Lecture du fichier
- ▶▶: Au début du fichier suivant (en mode arrêt)
- ◀◀: Au début du fichier précédent (en mode arrêt)
- : Interrompre la lecture
- ||: Pause lecture (Lors de la lecture de Données MPEG4, cette touche ne fait pas de pause lecture dans la seconde qui suit la fin de la lecture.)

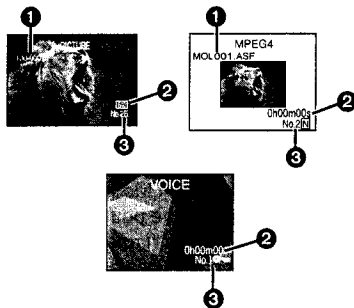
**Lorsque l'Indication [MPEG4] apparaît à l'étape 2**

- Le fichier est numéroté en hexadécimal.
- Lorsque l'objet se déplace rapidement ou lors d'une opération de zoom, l'image peut apparaître fixe ou présenter des parasites mais il ne s'agit pas là d'un mauvais fonctionnement.

**Lorsque l'Indication [VOICE] apparaît à l'étape 2**

- Si la touche [◀◀] ou la touche [▶▶] est enfoncée pendant au moins 1 seconde, la vitesse de lecture augmente de 10 fois en la maintenant enfoncée pendant au moins 7 secondes, la vitesse de lecture augmente de 60 fois. En relâchant le levier de fonctionnement, la lecture normale est restaurée.

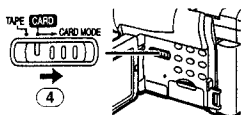
- Lorsque [MPEG4] ou l'Indication [VOICE] apparaît à l'étape 2, pendant la lecture, maintenez le Cadran [PUSH] enfoncé jusqu'à ce que l'Indication du volume apparaisse et le tourner pour régler le volume. (-78-)



- 1 Numéro du Fichier-Dossier (lorsque l'image est lue)  
Nom du fichier (Lorsque les données MPEG4 sont lues)
- 2 Format de l'Image (Lorsque l'image est lue) (-93-)  
Temps de lecture (Lors de la lecture de données MPEG4 ou de données Vocales)
- 3 Numéro du fichier (Lorsque l'image ou les données Vocales sont lues)  
Numéro du fichier et qualité des images (Lors de la lecture de données MPEG4)

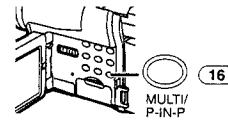
**Pour sélectionner un fichier désiré et le lire**

- 1 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD].

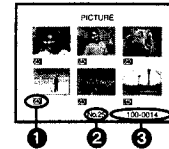


- 2 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce que le type d'indication de données désiré apparaisse.

**3 Appuyer sur la Touche [MULTI] 16.**

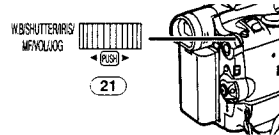


- Les images fixes enregistrées sur une carte sont affichées en mode multi-images.



- 1 La taille de l'image (Lorsque [PICTURE] est sélectionné à l'Etape 2)  
FINE ou NORMAL (Lorsque [MPEG4] est sélectionné à l'Etape 2)
- 2 Numéro du fichier
- 3 Numéro du fichier-Dossier (Lorsque [PICTURE] est sélectionné à l'Etape 2)  
Nom du fichier (Lorsque [MPEG4] est sélectionné à l'Etape 2)

- 4 Tourner le cadran [PUSH] 21 et sélectionner le fichier désiré.



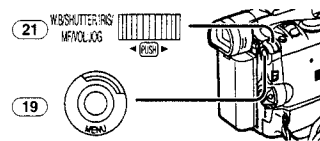
- Le fichier sélectionné sont marqués par un encadrement.
- Lorsque 7 fichiers ou plus ont été enregistrés, tourner le cadran [PUSH] pour afficher le fichier suivant. (On peut utiliser la touche [◀◀] ou la touche [▶▶] au lieu du cadran [PUSH].)

- 5 Appuyer soit sur le cadran [PUSH] 21 soit sur la touche [MULTI] 16.

- L'image sélectionnée est visualisée sur l'écran tout entier.

**Utilisation du Mode Recherche d'Image**

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE SEARCH] >> [YES].



- 2 Tourner le cadran [PUSH] 21 et sélectionner le numéro d'image souhaité, ensuite appuyer sur le cadran [PUSH] 21.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -99-.

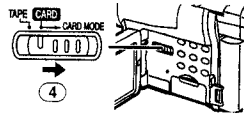
**Copie d'Images d'une Carte à une Casette**

Les images présentes sur une carte peuvent être enregistrées sur la cassette, en choisissant de copier une image seulement par fois ou toutes les images automatiquement.

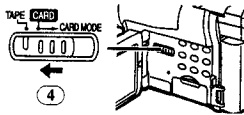
Après avoir réglé le mode lecture carte, effectuer les procédures suivantes.

**Pour copier 1 image**

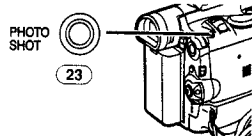
- 1 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] apparaisse.



- 2 Visualiser l'image souhaitée.
- 3 Placer l'interrupteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [TAPE].



- 4 Appuyer sur la Touche [PHOTO SHOT] (23).



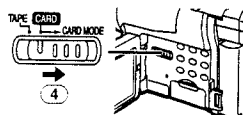
- Pendant la copie, l'Indication apparaît.



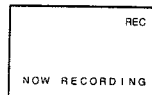
- Il faut quelques secondes pour copier une image sur la cassette.
- Lorsqu'on enregistre sur cassette, sélectionner la position de la cassette avant de procéder à l'enregistrement. L'image sera enregistrée à la position de la cassette lorsque la touche [PHOTO SHOT] est pressée à l'étape 4.

**Pour copier toutes les images**

- 1 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] apparaisse.



- 2 Visualiser la première image.
  - Si une image, autre que la première, est affichée, seules les images suivantes seront copiées.
- 3 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [RECORD TO TAPE] >> [YES].
  - Pendant la copie, l'Indication apparaît.



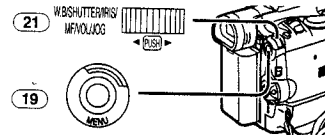
- Il faut quelques secondes pour copier chaque image sur la bande. Pour arrêter la copie à mi-course, appuyer sur la touche [■].
- Une Image en mouvement (MPEG4) et des données vocales ne peuvent pas être enregistrées d'une carte vers une cassette.
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -99-.

**Diaporama**

Il est possible de lire les images fixes enregistrées sur la carte comme une projection de diapositives.

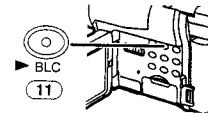
**Lecture de toutes les images en continuité**

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [ALL].



- Ce passage est sauté lorsqu'il n'y pas d'images réglées pour le diaporama.

- 2 Appuyer sur la Touche [▶] (11).



- L'indication [SLIDE▶] est affichée.



- Toutes les images sont reproduites pendant une période de quelques secondes chacune.

**Pour interrompre le diaporama**

Appuyer sur la Touche [■].

- L'indication [SLIDE■] est affichée.



**Pour annuler la projection de diapositives**

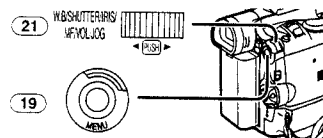
Appuyer sur la Touche [■].

**Montage d'une projection de diapositives**

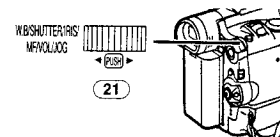
Il est possible de mettre en œuvre une projection de diapositives ou d'en changer le contenu.

**Sélection des images à lire dans le diaporama**

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [EDIT] >> [YES].



- 2 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner une image et puis appuyer sur le cadran.



- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner une image et puis appuyer sur le cadran.

- Ce passage est sauté lorsqu'il n'y pas d'images réglées pour le diaporama.

- Indication d'ordre de lecture ①

- 4 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour régler le temps de lecture et appuyer sur le cadran même.

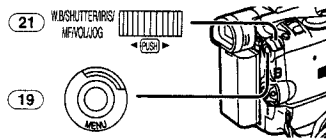
- Indication du temps de lecture (en secondes) ②
- L'indication [●] ③ est affichée sur le réglage d'image. (-93-)
- Pour sélectionner l'image successive, répéter les Points 2 à 4 ci dessus.

5 Appuyer sur la touche [MENU] 19 pour terminer le réglage.

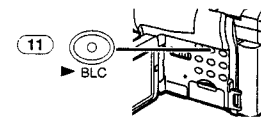
**Pour la lecture du diaporama préalablement réglé**

Tout d'abord il faut régler [SLIDE SHOW] >> [EDIT].

1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [SLIDE SHOW] >> [PRESET].



2 Appuyer sur la touche [▶] 11.



- L'indication [M.SLIDE▶] est affichée.



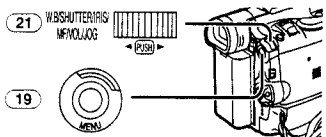
**Vérification de l'image sélectionnée**

Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [VERIFY] >> [YES].

- Seules les images sélectionnées sont affichées en mode multi-image dans l'ordre de lecture.

**Effacement de l'image sélectionnée**

1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [DELETE] >> [YES].



2 Sélectionner l'image qui doit être effacée et appuyer sur le cadran [PUSH] 21.

- L'image sélectionnée est marquée par une trame.

**Retour au réglage du diaporama**

Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [SLIDE SHOW] >> [YES] >> [RESET] >> [YES] >> [YES].

- Les réglages du diaporama sont rétablis.

- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -99-.

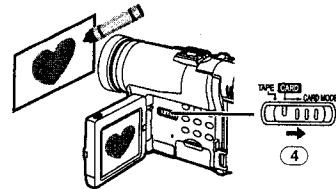
**Création d'un titre**

Il est possible de créer un titre et de l'enregistrer sur une carte.

1 Mode caméra:

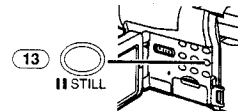
Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] ④ sur [CARD MODE] jusqu'à ce qu'apparaisse d'abord l'indication [PICTURE].

Régler l'objectif sur l'image que l'on souhaite utiliser pour la création d'un titre.

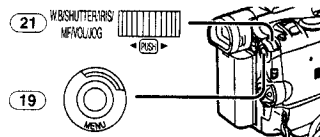


1 Mode VCR:

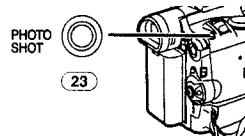
Rechercher l'image que l'on souhaite utiliser pour la création d'un titre et régler le caméscope sur le mode lecture fixe.



2 Régler [CARD SETUP] >> [CREATE TITLE] >> [YES].



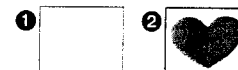
3 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] 23.



- Le titre est sauvegardé.
- Pour rétablir la fonction photoshot, sélectionner [RETURN].

4 Sélectionner [LUMINANCE] et appuyer sur le cadran [PUSH] 21, tourner celui-ci pour régler le contraste du titre et y appuyer.

5 Sélectionner [COLOUR] et appuyer sur le cadran [PUSH] 21, tourner celui-ci pour régler le contraste du titre et y appuyer.



- Il manque la section sombre de l'image ①, et les couleurs de la section claire changent dans l'ordre suivant: noir, bleu, vert, cyan, rouge, rose, jaune et blanc après quoi il manque la section claire de l'image ② et les couleurs de la section foncée changent dans l'ordre indiqué ci-dessus.

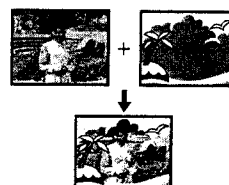
6 Sélectionner [RECORD] et appuyer sur le cadran [PUSH] 21.

- Le titre est enregistré sur une carte.

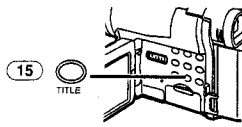
- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -99-.

**Insertion d'un titre**

Il est possible d'ajouter un titre à une image. Celui-ci sera affiché dans les modes caméra, VCR et lecture de carte.

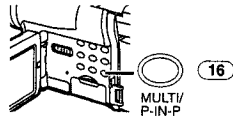


**1 Appuyer sur la touche [TITLE] (15).**

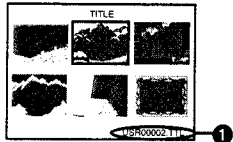


- Le titre est affiché.

**2 Appuyer sur la touche [MULTI] (16).**

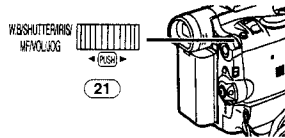


- Une liste de titres est affichée.



- Nom du fichier (1)

**3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner le titre souhaité.**



- Le titre sélectionné est marqué par une trame.

**4 Appuyer sur le cadran [PUSH] (21) ou appuyer sur la touche [MULTI] (16).**

- Le titre sélectionné s'affiche.
- Les fonctions enregistrement et enregistrement photoshot sont possibles avec des images ayant des titres.

**Pour effacer l'affichage du titre**

Appuyer sur la touche [TITLE] (15).

- L'indication [ACCESS] apparaît jusqu'à ce que les titres ne soient complètement affichés. Effectuer l'enregistrement après que l'indication [ACCESS] a disparu.
- La carte fournie contient des titres. Si un titre original n'a pas été créé, un titre préétabli sera affiché.

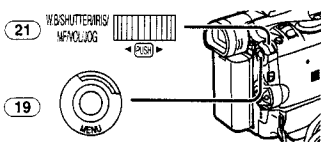
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -100-.

**Comment protéger les Images sur une Carte**

**(Réglage du verrouillage)**

Les images qui vous sont précieuses, enregistrées sur une carte, peuvent être verrouillées (pour les protéger contre tout effacement accidentel). (Bien que verrouillées, les images seront effacées en cas de formatage de la carte.)

**1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [FILE LOCK] >> [YES].**



- Le menu [FILE LOCK] est affiché.

**2 Sélectionner [PICTURE] ou [TITLE].**



**3 Sélectionnez le fichier à verrouiller, et appuyez sur le cadran [PUSH] (21).**

- Le fichier sélectionné est verrouillé et l'indication [ ] (1) est annexée. Répétez cette procédure pour en verrouiller 2 ou plus.
- Les fichiers enregistrés par la Fonction d'Enregistrement Vocal sont automatiquement verrouillés (pour empêcher un effacement accidentel).
- Appuyer à nouveau sur le cadran [PUSH] (21) pour annuler.
- La carte mémoire SD est munie d'un dispositif de protection d'écriture. -100-

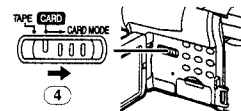
• Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -100-.

**Effacement des Images Enregistrées sur une Carte**

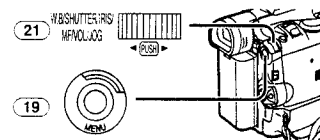
En utilisant le caméscope, il est possible d'effacer des images fixes enregistrées sur une carte. Après qu'une image ait été effacée, il ne sera plus possible de la récupérer.

**Pour Sélectionner et Effacer une Image**

**1 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que le type d'indication de données désiré apparaisse.**



**2 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [ERASE CARD FILE] >> [ERASE FILE BY SELECTION].**

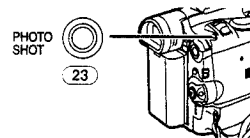


- Pour effacer un titre, sélectionner [ERASE TITLE BY SELECTION].

**3 Sélectionner le fichier que vous désirez effacer et appuyer sur le cadran [PUSH] (21).**

- La trame autour de l'image sélectionnée clignote.
- Pour effacer 2 images ou plus, répéter ce passage.

**4 Appuyer sur la touche [PHOTO SHOT] (23).**



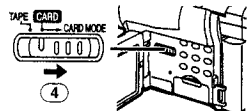
- Un message de vérification apparaît.

**5 Sélectionner [YES] et appuyer sur le cadran [PUSH] (21).**

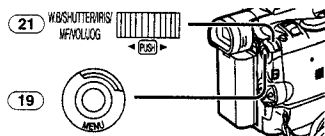
- L'image sélectionnée est effacée de la Carte.
- En sélectionnant [NO], la sélection de l'image est annulée.
- Pour effacer 2 images ou plus, répéter les passages 2-4.

**Pour Sélectionner et Supprimer Toutes les Images.**

- 1 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que le type d'indication de données désiré apparaisse.



- 2 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [ERASE CARD FILE] >> [ERASE ALL FILES].



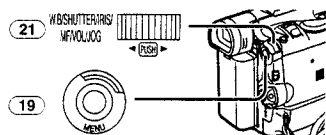
- Un message de vérification apparaît.
- 3 Sélectionner [YES] et appuyer sur le cadran [PUSH] (21).

- Tous les fichiers du Mode Carte sélectionné ([PICTURE], [MPEG4] ou [VOICE]) sont effacés.
- Il n'est pas possible d'effacer une image verrouillée.
- Lorsque vous effacer le Fichier Vocal, assurez-vous d'annuler le réglage de verrouillage avant d'effacer.
- Ne pas effacer les fichiers vocaux enregistrés avec ce Caméscope en utilisant d'autres dispositifs.

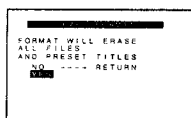
**Formater une carte**

Si une carte ne peut plus être lue par le caméscope, on peut chercher à la rendre réutilisable en la formatant. Le formatage efface toutes les données enregistrées sur la carte.

- 1 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [CARD FORMAT] >> [YES].



- Dès qu'un message de validation apparaît, sélectionner [YES] pour effectuer le formatage.



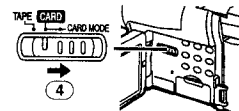
- Lorsque le formatage a terminé, l'écran devient blanc.
- Il peut être impossible d'utiliser sur un autre appareil une carte qui a été formatée en utilisant ce caméscope. Dans ce cas, formater la carte sur l'appareil où elle sera utilisée. Avant de procéder au formatage, prendre des mesures pour s'assurer que les images importantes sont sauvegardées sur un ordinateur etc.
- Une Carte formatée à partir d'un autre équipement (tel qu'un ordinateur) peut être inutilisable ou prendre plus de temps pour enregistrer. Nous vous conseillons d'utiliser cet appareil pour la formater.

**Ecriture des données d'impression sur une carte**

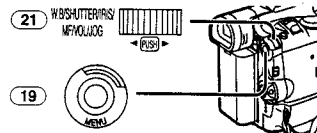
**(Réglage DPOF)**

Il est possible d'écrire sur la carte des données d'impression de réglage DPOF (réglages DPOF), telles que le nombre d'images à imprimer. "DPOF" signifie Digital Print Order Format (format de requête d'impression numérique).

- 1 Glisser le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] (4) sur [CARD MODE] jusqu'à ce que l'indication [PICTURE] apparaisse.



- 2 Régler [CARD FUNCTIONS] >> [CARD EDITING] >> [DPOF SETTING] >> [YES] >> [VARIABLE].



- Pour imprimer toutes les images dans une seule fois, sélectionner [ALL 1]. Au contraire, si l'on ne veut pas imprimer toutes les images, sélectionner [ALL 0].

- 3 Sélectionner l'image souhaitée et appuyer sur le cadran [PUSH] (21).

- L'image sélectionnée est marquée par une trame.
- Le nombre d'impressions réglé par DPOF (1) est affiché.

- 4 Tourner le cadran [PUSH] (21) et sélectionner le nombre d'images à imprimer, puis appuyer sur le cadran [PUSH] (21).

- [●] L'indication (2) est affichée dans le réglage de l'image. (-93-)

- 5 Répéter les points 3 et 4 et appuyer sur la touche [MENU] (19) une fois le réglage achevé.

**Pour vérifier le réglage DPOF**














Sélectionner [VERIFY] au point 2. Les images pour lesquelles 1 ou plusieurs impressions ont été réglées en DPOF sont lues les unes après les autres.












- Pour de plus amples informations sur ce sujet, voir -100-.

## Autres

## Indications

Plusieurs fonctions et l'état du caméscope sont visualisés sur l'écran.

- : Autonomie de la batterie
- Lorsque la batterie est faible, l'indication change. Lorsque la batterie est complètement déchargée, l'indication  () clignote.
  - : (Lorsqu'on utilise un adaptateur CA, l'indication  pourrait apparaître; cependant, il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.)
- R0:45: Temps restant sur la cassette
- Le temps restant sur la cassette est indiqué en minutes. (Lorsqu'il arrive à moins de 3 minutes, l'indication commence à clignoter.)
- CINEMA: Mode cinéma -72-
- D.ZOOM: Zoom numérique -71-
- MULTI: Mode multi-image -76-
- P-IN-P: Mode image dans l'image -76-
- WIPE: Mode volet -76-
- MIX: Mode mixage -76-
- STROBE: Mode stroboscopique -76-
- GAINUP: Mode accroissement du gain -76-
- TRACER: Mode effet traînée -76-
- MOSAIC: Mode mosaïque -76-
- MIRROR: Mode miroir -76-
- NEGA: Mode négatif -76-
- SEPIA: Mode sépia -76-
- B/W: Mode monochrome -76-
- SOLARI: Mode solarisation -76-
- PB ZOOM: Lecture fixe -80-
- SP: Mode standard (Mode vitesse d'enregistrement) -67-
- LP: Mode défilement lent (LP) (Mode vitesse d'enregistrement) -67-
- INDEX: Enregistrement de signal d'index -79-
- S 1: Recherche numéro -80-
- 5x: Indication d'agrandissement au zoom -70-
- AUTO: Mode automatique -69-
- MNL: Mode manuel -72-, -73-, -74-
- : Fonction Zoom pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois -71-
- : Stabilisateur d'image -71-
- MIC, AV IN: Affichage Entrée Doublage Audio -82-
- 12 bit, 16 bit: Mode d'enregistrement audio -68-
- MF: Mise au point manuelle -75-
- : Mode contre-jour -72-
- : Mode sports (Programme AE) -73-
- : Mode portrait (Programme AE) -73-
- : Mode faible éclairage (Programme AE) -73-
- : Mode projecteur (Programme AE) -73-
- : Mode mer & neige (Programme AE) -73-
- REC: Enregistrement -69-
- PAUSE: Pause d'enregistrement -69-
- ▷: Lecture -78-/Recherche caméra en avant -69-
- ◁: Recherche caméscope arrière -69-
- ||: Lecture fixe -79-
- ▷▷: Lecture avance rapide/recherche avant -78-
- ◁◁: Lecture retour rapide/recherche arrière -78-
- ◁||, ||▷: Lecture au ralenti -78-
- ◁||, ||▷: Lecture avance fixe -79-
- ◁◁, ▷▷: Recherche d'index -79-
- CHK: Vérification d'enregistrement -69-

- A.DUB ▷: Doublage audio -82-
- A.DUB ||: Pause de doublage audio -82-
- PHOTO: Enregistrement en mode photoshot -70-
- BLANK: Recherche des blancs -79-
- R ▷: Lecture répétée -97-
- 2x▷▷: Recherche à vitesse variable -78-
- 1/500: Lorsque le réglage de la vitesse d'obturation est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. -74-
- SLIDE▷: Lecture diaporama -89-
- SLIDE||: Pause de lecture diaporama -89-
- M.SLIDE▷: Lecture manuelle du diaporama -90-
- M.SLIDE||: Pause de lecture manuelle du diaporama -90-
- F2.4: Lorsque le réglage du Numéro F est effectué manuellement, l'indication suivante apparaît. -74-
- AWB: Mode balance des blancs automatique -73-
- : Mode réglage de la balance des blancs -73-
- \*: Mode plein air -73-
- ☀: Mode à l'intérieur (enregistrement sous lumière incandescente) -73-
- C.NIGHT VIEW: Fonction Visualisation Nuit en Couleur -72-
- Z.MIC: Zoom Microphone -71-
- WIND CUT: Réduction du bruit du vent -72-
- : Mode photoshot progressif -70-
- PICTURE: Image -87-
- TITLE: Titre de l'image -91-
- MPEG4: Image en Mouvement (MPEG4) -88-
- VOICE: Données vocales -88-
- 0h00m00s: Temps d'enregistrement de MPEG4 ou données Vocales
- VOLUME: Réglage du volume -78-
- 15:30:45: Indication date/heure -94-
- N (F, E): Qualité d'Image Carte Photoshot (pendant enregistrement Carte Photoshot) [F] signifie Fine (haute qualité), [N] signifie Normal (qualité normale) et [E] signifie Economique (faible qualité). -86-
- : Qualité d'image MPEG4 -87-
- ACCESS: Pendant la lecture de carte (lors de la lecture, formatage et fonction multi-images). -85-
- 0: Nombre restant d'images de photoshot sur carte -85-
- R:0h00m: Temps restant de MPEG4 ou des données Vocales
- : Réglage du verrouillage -91-
- (Blanc): Réglage DPOF terminé (règle sur 1 ou plusieurs images) -92-
- (Vert): Réglage du diaporama -90-
- (Bleu): Réglage DPOF (règlé sur 1 ou plusieurs images)/Réglage projection de diapositives tous deux terminés -90-, -92-
- : [1280] Taille de l'image
- : [640] Taille de l'image
- En ce qui concerne les images non enregistrées au moyen de ce caméscope, l'affichage de la taille est déterminé comme suit selon le nombre de pixels horizontaux.
- : De 640 à 800 (La taille n'est pas affichée en dessous de 640 pixels.)
- : De 800 à 1024
- : De 1024 à 1280
- : De 1280 à 1600
- : De 1600 à 2048

- [QXGA]** : Plus de 2048
- [PICTURE]** (Bleu) : Mode Carte Photoshot
- [PICTURE]** (Rouge) : Lorsque l'enregistrement de la carte Photoshot est activé
- [PICTURE]** (Rouge) : Pas de Carte (Mode Image Fixe)
- [MPEG4]** (Bleu) : Enregistrement Image en Mouvement (MPEG4)
- [MPEG4]** (Rouge) : Pendant le Déplacement de l'Image (MPEG4) l'enregistrement est activé
- [MPEG4]** (Rouge) : Pas de Carte (Mode MPEG4)
- [VOICE]** (Bleu) : Mode Enregistrement Vocal
- [VOICE]** (Rouge) : Quand l'Enregistrement Vocal est activé
- [VOICE]** (Rouge) : Pas de Carte (Mode Enregistrement Vocal)
- [ ]** (Blancs) : Flash vidéo (réglage sur [NORMAL]) -75-
- [ ]** (Jaune) : Lorsque le Flash Vidéo est éteint et que le capteur du flash a déterminé qu'il faille de l'éclairage -75-
- [ ]** : Flash vidéo (réglage sur [+]) -75-
- [ ]** : Flash vidéo (réglage sur [-]) -75-
- [ ]** : Réduction Yeux rouges -75-

### ■ Changement du mode d'affichage du compteur

En changeant le réglage de [C.DISPLAY] dans le sous-menu [DISPLAY SETUP], le mode d'affichage du compteur peut être changé en indication de compteur de bande [COUNTER] (0:00.00), indication de compteur de mémoire [MEMORY] (M0:00.00) et indication du code temps [TIMECODE] (0h00m00s00f). (-64-) En appuyant plusieurs fois sur la touche [COUNTER] de la télécommande, il est possible de modifier le mode d'affichage du compteur.

### ■ Affichage de l'indication date/heure

Pour afficher l'indication date/heure, régler la date et l'heure appropriées dans l'élément [DATE/TIME] du sous-menu [DISPLAY SETUP]. (-64-)

Il est également possible d'appuyer de manière répétée sur la touche [DATE/TIME] de la télécommande pour afficher ou changer l'indication de la date/heure.

### ■ Changement du mode d'affichage

En changeant l'élément [DISPLAY] du sous-menu [DISPLAY SETUP], il est possible de changer le mode d'affichage en affichage toutes fonctions [ALL], affichage partiel [PARTIAL] et affichage minimum [OFF].

### ID du propriétaire

Vous pouvez enregistrer votre nom et votre adresse dans votre Caméscope pour que le propriétaire puisse être identifié.

- 1 Régler [CAMERA FUNCTIONS] >> [OTHER FUNCTIONS] >> [OWNER ID SET] >> [YES].
  - Le Menu [OWNER ID] apparaît.
- 2 Tourner le Cadran [PUSH] (21) pour sélectionner [PIN NUMBER] et appuyer sur le Cadran [PUSH] (21) pour entrer les numéros désirés.
- 3 Tourner le cadran [PUSH] (21) pour sélectionner les numéros et appuyer sur le cadran [PUSH] (21) pour les entrer.
  - Il est possible d'entrer 4 chiffres.
- 4 Appuyer sur la touche [■].
- 5 Répéter les Etapes 2-4 pour entrer les caractères désirés pour [NAME]/[HOUSE No.]/[POSTCODE].
  - Il est possible d'entrer jusqu'à 12 caractères dans [NAME], et jusqu'à 11 caractères dans [HOUSE No.] et [POSTCODE].
- 6 Appuyer sur la touche [■] pour terminer le réglage.

### Pour vérifier l' ID du propriétaire

Maintenir la touche enfoncée [■] pendant environ 5 secondes.

### Vérification ID du propriétaire

Si l'ID du propriétaire a déjà été réglée, l'exécution de l'Etape 1 ci-dessus affichera [INPUT PIN NUMBER] sur l'écran. Entrer le numéro Pin que vous avez déjà sélectionné. Si le numéro n'est pas correct, l'écran ne changera pas. Si le numéro est correct, le contenu du réglage s'affichera. (En répétant les Etapes 2 à 4 ci-dessus, vous pouvez changer le contenu.)

### Signaux d'avertissement/alarme

Si l'une des indications suivantes s'allume ou clignote, veuillez vérifier l'état du caméscope.

- : De la condensation s'est formée. -101-
- : La languette de protection anti-effacement est ouverte (c'est à dire, placée sur [SAVE]). Vous êtes sur le point d'effectuer un doublage audio sur la partie de la cassette non enregistrée (vierge). Il n'y a pas de Casette insérée. -63-
- : La batterie est épuisée. La recharger. -61-
- : La batterie est faible. -67-
- : Les têtes vidéo sont encrassées. -102-
- : La cassette est arrivée à la fin pendant l'enregistrement.
- REMOTE: Un mode télécommande erroné a été sélectionné. -61-
- UNPLAYABLE TAPE (OTHER FORMAT): Vous essayez de lire une partie de cassette qui a été enregistrée au moyen d'un système TV différent.
- UNABLE TO A. DUB (LP RECORDED): Le doublage audio ne peut pas être effectué car l'enregistrement original a été fait en mode LP.
- INCOMPATIBLE TAPE: La cassette est incompatible.
- PLEASE RE-OPERATE AFTER PUSHING RESET BUTTON: Un mécanisme irrégulier a été détecté. Appuyer sur la touche [RESET] (-59-). Cela peut résoudre le problème.
- TO SERVICE: Il s'agit d'un mauvais fonctionnement.
- CARD FULL: La capacité de la mémoire est insuffisante. Sélectionner Mode Carte et effacer les fichiers inutiles.
- NO CARD: La carte n'est pas insérée.
- NO FILE: Aucun fichier n'est enregistré sur la Carte.
- UNPLAYABLE CARD: Vous tentez de lire une information non compatible avec ce Caméscope.
- CARD ERROR: La carte n'est pas compatible avec le caméscope.
- COPY INHIBITED: Parce que le support est équipé d'un dispositif de protection, les images ne peuvent pas être enregistrées correctement.
- INCORRECT OPERATION: Vous essayez d'enregistrer sur une cassette en Mode Magnétoscope.

Le [TAPE/CARD/CARD MODE] Sélecteur est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE] lorsque la touche [PHOTO SHOT] est enfoncée.  
Vous essayez d'enregistrer sur une cassette en Mode Carte.

### Notes et conseils

#### ■ A propos de l'alimentation

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant une longue durée, il s'échauffe. Ceci ne constitue toutefois pas un mauvais fonctionnement.
- Si le voyant [CHARGE] ne s'allume pas bien que la batterie soit branchée à l'adaptateur CA, retirer celle-ci et la remonter.
- Les batteries CGP-D110 et CGP-D105 ne peuvent pas être chargées par cet adaptateur CA.

#### ■ Insertion/retrait de la cassette

- Dans le cas d'une cassette précédemment enregistrée, il est possible d'utiliser la fonction recherche caméra pour trouver l'endroit où commencer à filmer.
- Si une cassette neuve est insérée, la rembobiner depuis le début avant de commencer l'enregistrement.
- Lorsqu'on introduit la cassette, veiller à ce qu'elle soit logée dans la direction appropriée et ensuite la pousser jusqu'à la bloquer.

#### ■ Sons d'alarme

Lorsque l'élément [BEEP SOUND] du sous-menu [OTHER FUNCTIONS] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] est réglé sur [ON], des bips de confirmation/alarme sont émis, comme mentionné ci-après.

1 Bip

- Lorsque l'enregistrement commence

- Lorsqu'on déplace l'interrupteur [OFF/ON/MODE] de [OFF] à [ON]

2 Bips

- Lorsque l'enregistrement est interrompu

10 Bips

- Dans le cas d'une mauvaise manœuvre ou au cours de l'enregistrement

#### ■ Enregistrement

- Avant d'allumer le caméscope, enlever le capuchon d'objectif. Si le capuchon d'objectif est encore attaché lorsque la caméra est réglée sur [ON], le réglage automatique de la balance des blancs (-73-) pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée. Vérification de l'enregistrement.

#### ■ Vérification de l'enregistrement

- Pour la vérification de l'enregistrement, le mode de vitesse d'enregistrement (SP/LP) doit être identique à celui employé pour l'enregistrement. S'il est différent, la lecture des images sera altérée.

#### ■ Recherche caméra

- Dans le mode recherche caméra, les images peuvent présenter des parasites de type mosaïque. Il s'agit d'un phénomène caractéristique du système de vidéo numérique et non d'un mauvais fonctionnement.
- Si les modes de vitesse d'enregistrement (SP/LP) des enregistrements précédents et ceux des nouveaux enregistrements sont différents, la lecture des images pourrait être altérée.

#### ■ Départ rapide (Quick Start)

- Lorsque le Caméscope est laissé en mode pause d'enregistrement pendant 6 minutes, il passera en mode d'attente de départ rapide. Pour allumer à nouveau le Caméscope, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur

[OFF] et puis une nouvelle fois sur [ON]. (Le mode départ rapide sera restauré.)

- Cette fonction n'est pas activée dans les cas suivants, même si le témoin de démarrage de la prise de vues est allumé:

- La bande n'est pas installée alors que le mode bande est réglé.

- La Carte n'est pas insérée, alors que le mode Carte est réglé.

- Dans les cas suivants, Quick Start est temporairement annulé lorsque le mode Départ Rapide (Quick Start) est sélectionné. Régler à nouveau le mode caméra et le mode Départ Rapide (Quick Start) sera restauré.

- Passer en mode magnétoscope ou en mode lecture carte.

- La Batterie est remplacée.

- Si la touche [QUICK START] est maintenue enfoncée pendant environ 2 secondes en mode d'attente départ rapide (Quick Start), le témoin s'éteindra et le Caméscope sera complètement éteint.

- Si le Caméscope n'est pas actionné pendant environ 30 minutes lorsque le témoin de démarrage de la prise de vues est allumé, le témoin s'éteindra et l'appareil sera mis hors tension.

- En mode de Balance des Blancs automatique, la couleur peut être enregistrée de manière non naturelle en début d'enregistrement.

- L'agrandissement du zoom est différent lorsque le mode pause d'enregistrement est sélectionné et lorsque l'enregistrement commence.

#### ■ Photoshot

- Les enregistrements en mode photoshot ont une qualité d'image légèrement inférieure.

#### ■ Fonction photoshot progressif

- Les images fixes sont enregistrées en correspondance d'un point rembobiné lentement à partir d'où l'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT].

- Lorsqu'on passe au mode image fixe, on entend un dé clic. Il correspond au bruit de fermeture de l'iris et donc ce n'est pas un indice de mauvais fonctionnement.

- Si l'on enregistre des images fixes en mode photoshot progressif lorsque le caméscope est réglé sur Programme AE (-72-), la luminosité des images pourrait changer.

- L'image peut être trouble lorsque vous enregistrez une scène avec beaucoup de lignes horizontales ou un détail.

- L'utilisation de la Fonction Visualisation nocturne en couleur ou la fonction pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois annule la fonction Photoshot Progressif.

#### ■ A propos du réglage [PROGRESSIVE]

- Lorsque l'indication [P] s'affiche, il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif.

#### ■ Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [ON]:

Il est possible d'utiliser la fonction photoshot progressif à tout moment. Cependant, dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées.

- Modes effets numériques en [EFFECT1] -76-

- Zoom numérique [D.ZOOM] -77-

- 1/750 s ou vitesse d'obturation plus rapide. -74-

#### ■ Lorsque [PROGRESSIVE] est sur [AUTO]

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction photoshot progressif dans les cas suivants.

- Lorsque l'agrandissement au zoom est d'environ 10x ou supérieur

- Lorsque la vitesse d'obturation est de 1/750 s ou supérieure



- Lorsque l'élément [EFFECT1] est réglé sur [WIPE], [MIX], [STROBE], [GAINUP], [TRACER], [MOSAIC], [MIRROR]
- Lorsque les images sont affichées sur un multi-écran

#### ■ Fonctions zoom avant/arrière

- Lorsque l'on applique la fonction du zoom sur un sujet éloigné, on obtient une mise au point meilleure si le sujet à enregistrer est situé à une distance de 1,2 mètres ou plus par rapport au Caméscope.

#### ■ Fonction Zoom pour l'agrandissement de l'image de 1,3 fois

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'agrandissement de l'image de 1,3 fois en Mode Carte.
- La manipulation de l'interrupteur [OFF/ON/MODE] annule la fonction d'agrandissement de l'image d'1,3 fois.

#### ■ Fonction Microphone Zoom

- La fonction de zoom du microphone pourrait ne pas fonctionner d'une façon appropriée si le bruit environnant est trop fort.
- La fonction Microphone zoom s'applique également à la fonction d'agrandissement de l'image d'1,3 fois.

#### ■ Fonctions zoom numérique

- Au fur et à mesure que l'agrandissement au zoom numérique augmente, la qualité de l'image risque de se détériorer.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée dans la plage de réglage du zoom numérique.

#### ■ Fonction stabilisateur d'image

- La fonction stabilisateur d'image ne fonctionne pas dans les lieux trop faiblement éclairés. Dans ce cas, l'indication [ ] s'allume.
- Sous une lumière fluorescente, la luminosité de l'image peut changer ou les couleurs peuvent ne pas être naturelles.
- Des chevauchements d'images peuvent apparaître.
- Lorsque l'on utilise un trépied, il est recommandé de désactiver le stabilisateur d'image.
- La fonction de stabilisateur d'image ne fonctionne pas lorsque vous utilisez la Fonction Visualisation Nocturne en Couleur, le mode Gain des fonctions Effet Numérique ou le mode Carte.

#### ■ Fonction compensation contre-jour

- Lorsque l'on règle l'iris manuellement, la fonction compensation contre-jour ne marche pas.
- En utilisant l'interrupteur [OFF/ON/MODE], la fonction compensation contre-jour est désactivée.

#### ■ Fonction Visualisation Nocturne Couleur

- Dans un endroit lumineux, le mode passe temporairement en mode d'enregistrement normal.
- L'image enregistrée est présentée comme dans un laps de temps à cause de la faible vitesse d'obturation de 1/2 seconde.
- Régler la mise au point manuellement.
- Utilisez cette fonction uniquement dans des situations où la lumière est restreinte. Ne pas l'utiliser dans des endroits intensément éclairés et ne pas l'orienter vers le soleil. Ou le Caméscope sera sérieusement endommagé.
- La Fonction Photoshot Progressive est automatiquement désactivée.
- La Fonction Photoshot Continue ne peut pas être utilisée.
- La balance des blancs ne peut pas être réglée.
- Il est impossible de régler la vitesse d'obturation.
- Le Programme AE ou les Modes Effet Numérique ne peuvent pas être réglés dans [EFFECT1].

- Le Stabilisateur d'Image ne fonctionne pas.
- Lorsque vous enregistrez au moyen de la fonction visualisation nocturne en couleur, l'usage du trépied est recommandé.
- Lorsque vous utilisez la Fonction Carte Photoshot, le [PICTURE SIZE] du sous-menu [CARD SETUP] sera automatiquement réglé sur [640x480].

#### ■ Fonction réduction du bruit du vent

- Ne fonctionne pas avec un microphone externe.
- Lorsque est réglé sur [ON], l'orientation du micro est réglé en fonction de la force du vent afin de réduire le bruit du vent.

#### ■ Fonction cinéma

- Le mode Cinéma n'agrandit pas la prise de vue angulaire.
- Si l'on effectue la lecture d'une bande enregistrée en mode cinéma sur un téléviseur de format grand écran (16:9), la taille de l'image est automatiquement réglée pour s'adapter au format de l'écran du téléviseur. Pour plus de détails, lire le mode d'emploi du téléviseur.
- Lorsque les images sont affichées sur l'écran d'un téléviseur, il est possible que l'indication date/heure soit effacée.
- Selon le type d'appareil TV, la qualité des images peut se détériorer.
- Le Mode Cinéma est supprimé lorsqu'un Titre est affiché.

#### ■ Programme AE

- Lorsque l'un des modes de programme AE a été sélectionné, il n'est possible de régler ni la vitesse d'obturation (-74-) ni l'iris (-74-).
- Il n'est pas possible d'utiliser le mode sports, le mode portrait ou le mode faible éclairage simultanément au mode accroissement du gain [GAINUP].

#### Mode sports

- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- En cas d'enregistrement d'un sujet éclairé par une très forte lumière ou d'un sujet hautement réfléchissant, des lignes verticales de lumière peuvent apparaître.
- Si l'éclairage est insuffisant, l'indication [ ] clignote.

#### Mode sports/Mode portrait

- Si l'on enregistre une image fixe en mode photoshot progressif, la luminosité et la teinte de l'image fixe enregistrée peuvent devenir instables.
- Si ce mode est utilisé pour l'enregistrement d'images en intérieur, l'image reproduite peut présenter des tremblements.
- Lorsque vous utilisez ce mode, l'utilisation de la Fonction Visualisation Nocturne en Couleur annule ce mode.

#### Mode faible éclairage

- En cas de scènes extrêmement sombres, il peut être impossible de les éclaircir de manière satisfaisante.

#### Mode projecteur

- En utilisant ce mode, les images enregistrées peuvent devenir très sombres.
- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

#### Mode mer & neige

- Si le sujet à enregistrer est extrêmement lumineux, l'image enregistrée peut être blanchâtre.

### ■ Balance des blancs

Dans les cas suivants, il n'est pas possible de changer le réglage de la Balance des Blancs:

- Lorsque vous réglez [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT] du menu principal [CAMERA FUNCTIONS] sur [GAINUP], ou [EFFECT2] sur [SEPIA] ou sur [B/W].
- Si l'on règle le zoom à 10× ou plus
- Dans le mode image fixe numérique
- Lorsqu'on affiche un menu
- Lors de l'utilisation de Visualisation Nocturne Couleur

Dans les cas suivants, l'indication [M] clignote:

- Le clignotement indique que le réglage précédent de la balance des blancs est toujours mémorisé. Ce réglage sera conservé jusqu'à ce que la balance des blancs ne soit réglée une nouvelle fois.
- Dans des conditions de faible éclairage, le réglage manuel de la balance des blancs pourrait ne pas être possible.

### ■ Réglage manuel de la vitesse d'obturation

- Des lignes verticales de lumière peuvent être observées lors de la reproduction d'une image d'un sujet éclatant ou très réfléchissant.
- Lors de la lecture standard, le mouvement de l'image peut ne pas apparaître régulier.
- La couleur et la luminosité de la lecture d'image pouvant varier, éviter d'enregistrer sous l'éclairage de lampes incandescentes, au mercure ou au sodium.
- Si l'on est en train d'utiliser soit le mode accroissement du gain (-76-) soit le mode Programme AE (-72-), il n'est pas possible de régler la vitesse d'obturation. Si la vitesse d'obturation avait été réglée manuellement, le réglage sera supprimé.

### ■ Réglage manuel de l'iris

- Suivant l'agrandissement au zoom, certaines valeurs de l'iris ne seront pas affichées.
- Si vous utilisez le mode Programme AE (-72-), vous ne pouvez pas régler l'iris.
- Si l'on essaie de régler la vitesse d'obturation après avoir réglé l'iris, la valeur réglée pour l'iris sera annulée.

### ■ Utilisation du Flash Angle Libre

- La portée disponible du flash vidéo est d'environ 1 à 2,5 mètres dans les endroits sombres. L'image apparaîtra foncée lorsqu'elle est enregistrée en utilisant le flash vidéo à une distance supérieure à 2,5 mètres.
- Le sujet d'un enregistrement peut apparaître sombre si le flash vidéo se déclenche en face d'un fond blanc.
- Un Télé objectif de conversion (VW-LT3714ME; en option) ou l'objectif de conversion grand angle (VW-LW3707M3E; en option) peuvent bloquer la lumière du flash et provoquer un effet de vignetage.
- Même si [RED EYE REDUCTION] est sur [ON], vous pouvez encore obtenir le phénomène des yeux rouges en fonction des conditions d'enregistrement.
- Le Caméscope, même lorsque son Flash Vidéo a été éteint, détermine automatiquement s'il faille de la lumière ou non en détectant la luminosité environnante. (S'il détermine que l'éclairage du flash est nécessaire, l'indicateur jaune [L], [L+] ou [L-] clignote.)
- Lorsque la touche [P-IN-P] est enfoncée ou qu'un titre est créé, le Flash Vidéo est également allumé.
- Le mode Photoshot continu n'est pas possible si le Flash Vidéo est utilisé.
- Lorsque le [FLASH] du sous-menu [RECORDING SETUP] est sur [AUTO] et la vitesse d'obturation, l'Iris ou le Gain sont ajustés, l'indication (soit [L], [L+] ou [L-]) peut disparaître et le Flash Vidéo peut ne pas être allumé.

- L'utilisation du Flash Vidéo à l'extérieur ou en contre-jour ou sous d'autres conditions de luminosité peut provoquer des taches blanches (taches colorées) sur les images.
- En cas de contre-jour, régler l'iris manuellement ou utiliser la fonction de compensation du contre-jour.
- L'utilisation du flash vidéo VW-FLH3E (en option) vous permet d'enregistrer des images fixes à une distance supérieure à 2,5 mètres dans un endroit sombre. La portée disponible est d'environ 1 à 4 mètres.
- Le Flash vidéo VW-FLH3E (en option) et le flash vidéo incorporé ne peuvent pas être utilisés simultanément.

### ■ Fonctions effets numériques

- Il n'est pas possible d'utiliser [MULTI], [P-IN-P], [WIPE], [MIX] ou [TRACER] de [EFFECT1] simultanément aux modes numériques de [EFFECT2] dans le sous-menu [DIGITAL EFFECT].
- Si l'on a réglé [EFFECT2] sur [B/W] ou sur [SEPIA], il n'est pas possible de changer le mode balance des blancs sélectionné. (-73-)
- Lorsque l'élément [PROGRESSIVE] du sous-menu [CAMERA SETUP] est réglé sur [ON], il n'est pas possible d'utiliser les modes effets numériques [EFFECT1] du sous-menu [DIGITAL EFFECT]. (-95-)
- Le réglage en mode Cinéma annule le mode Image dans l'image et le mode multi-images.

Dans les cas suivants, l'utilisation de la Fonction Effet Numérique n'est pas possible.

- Mode Carte
- Lecture de titre

Lorsque le mode [GAINUP] est sélectionné, il est comme suit.

- Mode mise au point manuelle
- La vitesse d'obturation et le réglage de la balance des blancs ne fonctionnent pas.
- Les modes Sports [S], Portrait [P] et Faible éclairage [L] ne sont pas disponibles.

### Mode volet et mode mixage

Si l'une des opérations suivantes doit être exécutée, les images mémorisées seront effacées et les fonctions volet et mixage ne peuvent pas être utilisées.

- Utiliser la fonction recherche caméra
- Appuyer sur la touche [STILL]

### Mode image dans image

- Si l'Interrupteur [OFF/ON/MODE] est déplacé, l'image la plus petite disparaît.
- Les titres ne peuvent pas être utilisés dans une image plus petite.

### Mode Multi-images

- Si on appuie sur la touche [MULTI] lors de l'utilisation du Mode Miroir d'auto-enregistrement (-69-) l'image fixe s'affiche de l'angle supérieur droit de l'écran mais en réalité l'image est enregistrée à partir de l'angle supérieur gauche comme d'habitude.
- Le Mode Multi-Images ne peut pas être utilisé en mode image fixe numérique.
- Dans ce mode, la qualité des images est légèrement moins bonne.
- Le bas et le haut des images sont légèrement coupés.

### ■ Lecture

#### Lecture répétée

En maintenant enfoncée la Touche [▶] pendant 5 secondes ou plus, le caméscope passe au mode lecture répétée, et l'indication [R >] apparaît. (Pour annuler le mode lecture répétée, régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].)

#### Écouter le Son Lu au moyen du Casque

Si vous désirez utiliser le casque pour écouter le son de lecture, régler [AV JACK] du sous-menu [AV IN/

OUT SETUP] sur [OUT/PHONES] et connecter le casque à la Fiche [PHONES] (-59-) située sur le Caméscope.

Dans ce cas, aucun son (y compris un signal d'avertissement ou le son de l'obturateur) ne sera reproduit par le haut-parleur intégré du Caméscope.

- Lorsque vous branchez le casque, à l'aide de la télécommande, sur la prise [PHONES], le caméscope peut entraîner un fonctionnement incorrect.

#### Choisir le Son pendant la Lecture

Il est possible de sélectionner le son à l'aide de l'élément [AUDIO OUT] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS].

STEREO: Son stéréo (son principal et arrière son)

L: Son de la voie de gauche (son principal)

R: Son de la voie de droite (arrière son)

- Si vous doublez une bande enregistrée à [12bit] sélectionné comme [AUDIO REC] du sous-menu [RECORDING SETUP] le son de la lecture peut devenir stéréo indépendamment du réglage [AUDIO OUT] si [12bit AUDIO] est réglé sur [MIX].

#### Fonctions recherche de l'index

- La recherche de l'index peut ne pas être possible en début de cassette.
- Parce que les signaux d'index photoshot ne sont pas enregistrés sur des images fixes enregistrées en mode photoshot continu, la fonction de recherche d'index photoshot ne peut pas être utilisée pour ces images fixes.
- La Recherche de Scène Indexée peut ne pas fonctionner correctement si l'intervalle entre 2 signaux de Scène Indexée est inférieur à 1 minute.

#### Fonction zoom lecture

- Il n'est pas possible de régler le volume du son à partir de la télécommande lorsque le mode zoom lecture est sélectionné.
- Lorsqu'on éteint le caméscope ou qu'on le fait passer du mode magnétoscope au mode caméscope, le mode zoom lecture est automatiquement annulé.
- Même pendant l'utilisation de la fonction zoom lecture, les images sortant par la borne DV (-60-) ou par la borne d'image fixe numérique (-83-) ne sont pas agrandies.
- En agrandissant une image, la qualité de l'image s'altère.
- Pendant le zoom lecture, la fonction de recherche à vitesse variable ne peut pas être changée par la télécommande.

#### Lecture des fonctions effets numérique

- Les signaux des images auxquelles des effets numériques sont ajoutés pendant la lecture ne peuvent pas être émis par la borne DV (-60-) ou par la borne d'image fixe numérique (-83-).
- Il n'est pas possible d'utiliser la fonction volet ou mixage tout en repassant la partie de la bande non enregistrée.

#### Mode Multi-images (Mode VCR)

- Dans ce mode, la qualité des images est légèrement moins bonne.
- La lecture d'écran Multi-Modes ne peut pas sortir par la borne DV (-60-) ou la borne Image fixe numérique (-83-).
- S'il y a une entrée de la borne DV, la création d'un multi-écran est impossible.
- Lorsque les signaux sont entrés par la prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou par la prise Entrée/Sortie Audio-Vidéo, le réaffichage d'un Multi-Ecran est impossible.
- Les signaux entrés par la prise Entrée/Sortie S-Vidéo ou par la prise Entrée/Sortie Audio-Vidéo ne peuvent pas être affichés sur une Multi-Ecran.
- Si vous passez le Caméscope du mode Index Multi-Images au mode Caméra, le réglage de [SCAN MODE] du sous-menu [MULTI-PICTURES] du

menu principal [CAMERA FUNCTIONS] se règle automatiquement sur [STROBE].

#### Lecture sur le téléviseur

- Si l'on règle [AV JACK] du Sous-Menu [AV IN/OUT SETUP] sur [IN/OUT], rien n'apparaîtra sur l'écran du téléviseur sauf pendant la lecture.

#### Doublage audio

- La partie vierge d'une bande ne peut pas être doublée.
- Les sons envoyés par la borne DV ne peuvent pas être doublés.
- Si la bande présente une partie non enregistrée au cours du doublage, les images et les sons peuvent être perturbés lorsque cette partie de bande sera reproduite.
- Si l'on remet à zéro le compteur de la cassette en correspondance du point où l'on veut arrêter le doublage audio de manière à activer la fonction arrêt mémoire (-105-), le doublage audio s'arrêtera automatiquement lorsque la bande atteint cette position.
- Si des données enregistrées par doublage audio sont importées sur un ordinateur en utilisant le programme du logiciel de celui-ci, il se peut que seul le son original (ST1) soit importé, suivant le programme du logiciel.

#### Enregistrement du contenu d'autres appareils

##### Enregistrement sur une carte

Si le sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] est positionné sur [CARD], on peut utiliser la fonction photoshot carte pour les signaux extérieurs d'entrée.

- Des rayures noires peuvent apparaître aux 4 coins de l'image.
- Lorsqu'on appuie sur la touche [PHOTO SHOT], l'image semble se déplacer momentanément en arrière mais ceci n'affecte en rien l'enregistrement.
- Si le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] est réglé sur [VOICE], l'enregistrement sur carte est impossible.
- Pendant l'enregistrement avec entrée analogique, une Fonction Carte Photoshot ne peut pas être utilisée.

##### Conversion analogique/numérique

- Lorsque le caméscope est connecté à d'autres appareils vidéo numériques par sa propre borne DV, les images enregistrées sous forme analogique à partir d'autres appareils extérieurs peuvent être exportées sur l'appareil vidéo numérique à l'aide de la borne DV.
- Pour exporter par DV des signaux vidéo analogiques envoyés par d'autres équipements, régler l'élément [DV OUT] du sous-menu [AV IN/OUT SETUP] sur [ON]. (En principe, garder [DV OUT] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], la qualité de l'image peut être altérée.)

#### Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage Numérique)

- En dépit du réglage, le doublage numérique est effectué automatiquement dans le même mode d'enregistrement audio que la cassette sur sa face-de lecture.
- Les images sur l'écran du côté de l'enregistrement peuvent être perturbées mais ceci n'affecte pas les images enregistrées.
- Même si les modes effets numériques de reproduction, zoom lecture ou lecture de titres ont été utilisés, ces effets ne sortent pas de la borne DV.
- Tout en utilisant un appareil muni de bornes DV (tel que IEEE1394), dans certains cas il ne sera pas possible d'effectuer des doublages numériques.
- La date ou les autres informations devant s'afficher n'apparaissent pas si le logiciel de l'appareil connecté ne supporte pas la fonction d'affichage.

#### Enregistrement sur une carte

- Il n'est pas possible d'utiliser l'effet d'obturation.

- Pendant la copie des images de la bande sur la carte, le nombre d'images pouvant encore être enregistré sur la carte est affiché. Lorsque ce nombre devient [0], la bande se met en mode pause d'enregistrement.
- Il n'est pas possible de copier les images portant des signaux de format grand écran.
- La fonction d'agrandissement de l'image d'1,3 fois ne peut pas être utilisée.

#### Photoshot sur carte

- Enregistrement du son impossible.
- La vitesse d'obturation devient 1/25–1/500.
- Si l'on sélectionne le mode [NORMAL] ou [ECONOMY] pour l'enregistrement, il est possible que l'image de lecture contienne des parasites de type mosaïque en fonction du contenu de l'image.
- Le Stabilisateur d'Image ne fonctionne pas.

#### Enregistrement d'image en mouvement (MPEG4)

- Le format du fichier supporté par ce Caméscope est ASF. (Certains fichiers formatés en ASF peuvent ne pas être lus.)
- La touche [PHOTO SHOT] ne fonctionne pas.
- Le son est enregistré en mono qui est mélangé [L] et [R] du son stéréo.
- Lorsque l'image enregistrée en MPEG4 pour laquelle [MPEG4 MODE] a été réglée sur [FINE] est lue sur d'autres caméscopes (NV-EX21, NV-MX8, NV-MX350, etc.), [x] ou [PLEASE RE-OPERATE AFTER PUSHING RESET BUTTON] peut être affiché. Ceci ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- Lorsque la couleur de l'écran change ou devient trouble, régler la vitesse de l'obturateur manuellement à 1/25, 1/50, 1/100 ou 1/125.
- La fonction Microphone Zoom est désactivée.
- Une durée supérieure à 100 heures de temps restant est indiquée par [R:99h59m].

#### Enregistrer la Voix (Fonction Enregistreur de Voix)

- La touche [PHOTO SHOT] ne fonctionne pas.
- Le son est enregistré en mono qui est mélangé [L] et [R] du son stéréo.
- Le temps d'enregistrement vocal continu dépend de la capacité de la carte mémoire. (24 heures max.)
- Une durée supérieure à 100 heures de temps restant est indiquée par [R:99h59m].

#### ■ Lecture d'une carte

- Si l'on effectue la lecture d'une Carte vierge (pas d'images enregistrées), l'écran devient blanc et l'indication [NO FILE] apparaît.
- Si l'on essaie de reproduire une image fixe enregistrée en un format différent ou une image dont les données d'image sont défectueuses, l'indication [x] et l'indication [UNPLAYABLE CARD] pourraient apparaître en signe d'avertissement.
- Pendant la lecture d'une image enregistrée par un autre appareil, son format et celui de ce caméscope peuvent apparaître différemment.
- Ce caméscope peut également reproduire des images fixes du type méga-pixels enregistrées par un autre appareil. Cependant, cette opération demande plus de temps qu'à l'accoutumée.
- MPEG4 ne peut pas être en modes Lecture repérage avant/arrière, Lecture au Ralenti (directions avant et arrière), Lecture Avance Fixe (Direction vers l'avant et vers l'arrière) ou Lecture en Discontinuité.
- Les données vocales peuvent être lues au moyen de nos caméscopes NV-MX8, NV-MX350, NV-EX21 et autres mais ne peuvent par contre pas être lues par notre Caméscope (NV-MX7) doté de la fonction de lecture de musique, avec SD-Jukebox et avec

l'enregistreur IC (RR-XR320) compatible avec la carte mémoire SD.

- Pour les images en mouvement MPEG4 enregistrées sur un caméscope autre que celui-ci, [x] peut être affiché lors de la lecture. Si la touche [▶] est enfoncée dans ce cas, [▷] sera affiché pendant quelques secondes et l'image suivante s'affichera.
- Si une image en mouvement MPEG4 est lue de manière continue pendant une longue période, la lecture peut s'interrompre en route et le Caméscope peut se bloquer pendant la lecture d'une image fixe. Dans ce cas, appuyer sur la touche [RESET].
- Lorsque vous exécutez le repérage avant ou le repérage arrière d'une donnée vocale, le temps écoulé de lecture peut ne pas correspondre au temps d'enregistrement actuel du son.
- Lorsque vous lisez des données MPEG4 ou des données vocales enregistrées sur un autre appareil, une partie du temps écoulé de lecture peut être indiquée par [--].

#### ■ Sauvegarde Puissance Vocale

- La Fonction Sauvegarde Puissance Vocale figure pour éteindre l'écran de manière à réduire la consommation d'énergie lorsqu'aucune opération n'est effectuée en Mode Enregistrement Voix. Lorsque [VOICE POWER SAVE] du Menu [OTHER FUNCTIONS] est réglé sur [ON], la fonction économie d'énergie est activée et l'écran s'éteint en quelques secondes après certaines opérations telles que la lecture ou l'enregistrement.
- La Fonction Sauvegarde Puissance Vocale est annulée à l'exécution de n'importe quelle autre opération.
- Ne pas oublier de mettre l'appareil hors tension.

#### ■ Enregistrer une Image de Carte sur Casette

- Si l'on essaie d'enregistrer une image fixe d'une taille importante sur une bande, cela peut se traduire par une réduction de la qualité de l'image.
- Lors de l'enregistrement des images de carte sur une cassette, un signal d'index de photoshot est automatiquement enregistré avec une image.
- Si bien l'on fait le montage d'une projection de diapositives, cela n'est pas appliqué à l'ordre de copie des images.

#### ■ Diaporama

- Le temps de lecture peut être réglé de 5 à 99 secondes.
- Effectuer les réglages diaporama pendant l'utilisation du caméscope.
- Le temps de lecture nécessaire peut être plus long que d'habitude suivant l'image.
- Lorsque vous exécutez le diaporama présélectionné après que les titres soient affichés, les titres disparaissent.

#### ■ Création d'un titre

- Lorsque le sélecteur de mode [TAPE/CARD/CARD MODE] est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE], la Fonction création de titre n'est pas possible.
- Indépendamment du réglage [PICTURE SIZE], le format des images créées est [640×480].
- Si [PICTURE SIZE] est réglé sur [1280×960] et le sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] est sur [CARD], le titre ne peut pas être créé.
- Même si l'on a réglé le contraste du titre, il est possible de ne pas pouvoir visualiser les zones ayant une différence imperceptible entre le clair et le foncé et les zones où la limite entre clair et foncé n'est pas bien définie.
- Si l'on utilise quelques chose de très petit comme titre, il se peut que celui-ci n'apparaisse pas clairement.

- Lorsque des titres sont créés, le nombre d'images susceptibles d'être enregistrées sur une carte décroît.
- Si le nombre des images susceptibles d'être enregistrées sur une carte est réduit, la création d'un titre pourrait être impossible.

### ■ Insertion d'un titre

- Lorsque le Sélecteur [TAPE/CARD/CARD MODE] est réglé sur [MPEG4] ou [VOICE], la Fonction lecture de titre n'est pas possible.
- Si vous appuyez sur la touche [TITLE] le dernier titre original est affiché. Quand un titre original n'est pas créé, le titre pré-réglé est affiché.
- La Fonction Titre et la Fonction Numérique ne peuvent pas être utilisées simultanément.
- Lorsqu'un titre est affiché dans le mode lecture, le titre n'est pas émis par la borne DV ou par la borne d'image fixe numérique.
- Le Mode Multi-Images ne peut pas être utilisé lorsque le titre a été introduit.
- Les titres originaux sont adjoints après les titres préétablis.
- Un titre tout en couleur effectué par un autre appareil ne peut pas être lu ou ajouté à l'image avec ce Caméscope.

### ■ Réglage du verrouillage

- Le réglage de verrouillage prévu par ce caméscope n'est efficace que pour ce caméscope.
- La carte mémoire SD est munie d'un dispositif pour la protection de l'écriture. Si l'on déplace ce dispositif sur le côté [LOCK], on empêche l'écriture sur la carte ou son formatage. En le reportant à sa position d'origine, ces fonctions seront rétablies.

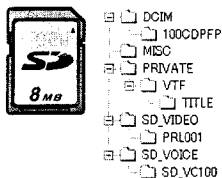
### ■ Utilisation d'une carte sur un ordinateur

- Pour effacer les images enregistrées sur la carte par le caméscope, il faut veiller à les effacer du caméscope et non pas de l'ordinateur.
- Utiliser le logiciel de Montage DV en option (Motion DV STUDIO) pour Windows (VW-DTM20/21/22), une variété d'effets visuels peut être ajoutée et des titres peuvent être créés.
- Après que l'on a monté les données enregistrées ou que l'on a changé les données d'image sur un ordinateur, la lecture appropriée ou la recherche d'images sur le caméscope pourraient entraîner des problèmes.
- Les fichiers de données des images enregistrés sur la carte par ce caméscope sont conformes aux normes DCF (Design Rules for Camera Files Systems universal standard) passées par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- L'image en mouvement (MPEG4) qui peut être lue sur ce dispositif est en format ASF. (En fonction du fichier, elle peut ne pas être lue même en format ASF.)

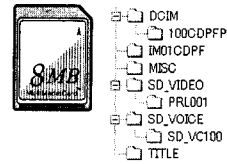
### Construction d'un dossier lorsque la carte est utilisée sur un ordinateur

- Lorsqu'une carte portant des données enregistrées est insérée dans un ordinateur, les dossiers seront affichés comme dans la figure.

Carte mémoire SD:



MultiMediaCard:



- [100CDPFP]: Les images (Imga0001.jpg, etc.) contenues dans ce dossier sont enregistrées en format JPEG.
  - [MISC]: Ce dossier contient les Fichiers comprenant les images munies de Données DPOF.
  - [TITLE]: Il contient les données des titres pré-réglés (Pre00001.ttl) et les titres originaux (Usr00001.ttl, etc.).
  - [PRL001]: L'image en mouvement MPEG4 est enregistrée en format ASF (MOL001.ASF etc.). Elle peut être lue par Windows Media Player (ver.6,4 et plus). A cause de son petit format, ce fichier convient très bien à la transmission de données par ligne téléphonique, etc. Pour lire une image en mouvement avec Windows Media Player, sélectionner un fichier et cliquer deux fois. Le logiciel dont on a besoin est automatiquement chargé et commence la lecture. (Une connexion Internet est requise.) Pour une lecture avec Mac OS, il vous faut Windows Media Player pour Macintosh.
  - [DCIM], [IM01CDPFP], [PRIVATE], [VTF], [SD\_VIDEO], [SD\_VOICE] etc. sont des fonctions nécessaires dans la structure du dossier. Elles n'ont rien à voir avec les opérations de fonctionnement actuelles.
  - En Mode Photoshot Carte, le Caméscope enregistre automatiquement les numéros des fichiers (Imga0001.jpg, etc.) avec les images. Les numéros des fichiers sont enregistrés avec chaque image en ordre croissant.
  - Les données vocales (Mob001.vm1, etc.) sont enregistrées dans le dossier [SD\_VC100]. Elles ne peuvent, toutefois, pas être lues sur l'ordinateur.
  - Le dossier [SD\_VOICE] et les fichiers vocaux dans ce dossier sont paramétrés pour être masqués. Selon le paramétrage sur votre ordinateur, il se peut que le dossier et les fichiers masqués n'apparaissent pas dans l'Explorateur Windows ou sur l'écran de "Poste de travail".
  - La capacité de mémoire indiquée sur la Carte Mémoire SD correspond au total nécessaire pour protéger et gérer le copyright plus celle communément disponible pour un Caméscope, un Ordinateur ou un autre dispositif.  
Capacité qui peut être utilisée comme mémoire conventionnelle:  
Carte 8Mo: 6.800.000 octets environ
- La Carte Mémoire SD fournie contient des titres pré-réglés et par conséquent, la quantité actuelle peut être plus petite.
- ### ■ DPOF
- Effectuer les réglages DPOF pendant l'utilisation du caméscope.
  - La vérification des réglages DPOF peut demander un certain temps. Attendre que le voyant [ACCESS] s'éteigne.

## Précautions d'utilisation

### ■ Après l'utilisation

- 1 Sortir la cassette. (-63-)
- 2 Placer l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF].
- 3 Retirer la carte. (-85-)
- 4 Débrancher l'alimentation et rentrer le viseur ou l'écran à cristaux liquides. (-61-, -64-)
- 5 Pour protéger l'objectif, fixer le capuchon d'objectif fourni.

### ■ Précautions d'utilisation

Lorsqu'on utilise le caméscope lors d'un jour de pluie ou de neige ou encore à la plage, veiller à ce que l'eau ne s'infilte pas dans l'appareil.

- L'eau peut provoquer un mauvais fonctionnement du caméscope et de la cassette. (Des dommages parfois irréparables peuvent se produire.)
- Si des éclaboussures d'eau de mer atteignent accidentellement le caméscope, humecter un chiffon doux à l'eau du robinet, le rincer et essuyer soigneusement le corps du caméscope. Ensuite, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

**Ne pas placer le caméscope à proximité d'équipements magnétisés (tels que fours à micro-ondes, téléviseurs, jeux vidéo, etc.).**

- Si l'on utilise le caméscope sur ou à proximité d'un téléviseur, il est possible que les radiations électromagnétiques perturbent les images ou les sons.
- Ne pas utiliser à proximité d'un téléphone mobile car l'on risquerait d'endommager la qualité de l'image et du son.
- A cause des puissants champs magnétiques provenant de haut-parleurs ou de grands moteurs, l'enregistrement sur cassette peut être endommagé et les images peuvent être déformées.
- Les radiations électromagnétiques engendrées par un microprocesseur peuvent affecter le caméscope en provoquant des perturbations des images et des sons.
- Si le fonctionnement du caméscope est perturbé par des appareils magnétiques, éteindre le caméscope, enlever la batterie ou débrancher l'adaptateur CA, puis remettre en place la batterie ou brancher à nouveau l'adaptateur CA. Ensuite, rallumer le caméscope.

**Ne pas utiliser le caméscope à proximité d'un émetteur de radio ou d'une ligne à haute tension.**

- Si des images sont enregistrées à proximité de radio-émetteurs ou de lignes à haute tension, les images enregistrées seront affectées.

**Ne pas utiliser le caméscope pour la surveillance ou pour d'autres applications industrielles.**

- Si l'on fait fonctionner le caméscope pendant une longue durée, sa température interne augmente et, par conséquent, elle peut entraîner des anomalies de fonctionnement.
- Ce caméscope n'est pas destiné à un usage industriel.

**Lorsqu'on utilise ce caméscope à la plage ou dans des lieux similaires, veiller à ce que du sable ou de petites particules ne pénètrent pas dans l'appareil.**

- Le sable ou la poussière peuvent endommager le caméscope ou la cassette. (Faire particulièrement attention lors de l'introduction et de l'extraction de la cassette.)

**Ne pas vaporiser d'insecticides ou d'agents volatiles sur le caméscope.**

- De tels agents chimiques risquent de déformer le corps du caméscope et d'en écailler la surface.
- Ne pas mettre le caméscope directement au contact de produits en caoutchouc ou en plastique pendant une longue durée.

**Ne pas utiliser de benzine, de diluants ou de l'alcool pour nettoyer le caméscope.**

- Le corps du caméscope pourrait se déformer et la finition de la surface pourrait s'écailler.
- Avant de nettoyer le caméscope, retirer la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.
- Nettoyer le caméscope en utilisant un chiffon doux et sec. Pour enlever les taches persistantes, le nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'un produit détergent dilué à l'eau, puis l'essuyer en utilisant un chiffon sec.
- Pour le rangement ou le transport du caméscope, le placer dans un sac ou dans une boîte rembourrée de manière à protéger le revêtement de l'appareil contre tout dommage.

**Après l'utilisation, toujours retirer la cassette et enlever la batterie ou débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise secteur.**

- Si on laisse la cassette dans le caméscope, la bande peut se détendre et s'abîmer.
- Si on laisse la cassette fixée au caméscope pendant longtemps, le niveau de tension subit une baisse excessive, et la batterie ne fonctionnera plus, même après l'avoir chargée.

### ■ A propos de l'adaptateur secteur CA

- Si la température de la batterie est extrêmement élevée ou extrêmement basse, le voyant [CHARGE] peut continuer à clignoter et la batterie peut ne pas se recharger. Après que la température a suffisamment augmenté ou diminué, la charge commence automatiquement. Si le voyant [CHARGE] continue à clignoter même après que la température de la batterie a suffisamment augmenté ou diminué, la batterie ou l'adaptateur secteur CA peuvent être défectueux. Dans ce cas, consulter votre revendeur.
- Si la batterie est chaude, le temps de chargement sera plus long que la normale.
- Si l'adaptateur secteur CA est utilisé à proximité d'une radio, la réception pourrait être perturbée. Placer l'adaptateur secteur CA à 1 mètre ou plus de la radio.
- Pendant l'utilisation de l'adaptateur secteur CA, celui-ci peut émettre des sons de ronflement. C'est tout à fait normal.
- Après l'utilisation, veiller à débrancher le câble CA de la prise secteur. (Si on le laisse branché, l'appareil consommera une petite quantité de courant.)
- Veiller à ce que les électrodes de l'adaptateur secteur et de la batterie soient toujours propres.

### ■ Condensation

Si l'indication de condensation clignote après que l'on a allumé le caméscope, cela signifie que de la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope. Dans ce cas, le caméscope s'éteint automatiquement après environ 1 minute.

Suivre les étapes suivantes:

#### 1 Sortir la cassette.

- Aucune des autres fonctions n'est utilisable. Selon le degré de condensation, le retrait de la cassette peut même devenir difficile. Si cela se produit, attendre de 2 à 3 heures avant de retirer la cassette.

#### 2 Ouvrir le Logement de la Cassette et attendre 2 à 3 heures.

- Le nombre d'heures à attendre dépend de la quantité de condensation et de la température ambiante.

#### 3 2 à 3 heures plus tard, allumer le caméscope et vérifier si l'indication de condensation est encore affichée.

- Même si l'indication de condensation n'est plus affichée, il est conseillé d'attendre encore une heure

par mesure de précaution supplémentaire avant d'utiliser le caméscope.

**Vérifier la présence de condensation même avant l'apparition de l'indication de condensation.**

- La condensation se formant graduellement, il est possible que l'indication de condensation ne soit pas affichée dans les 10 à 15 minutes suivant l'apparition de la condensation.
- Dans les endroits extrêmement froids, la condensation peut geler et se transformer en gel. Dans ce cas, le gel fond en formant tout d'abord de la condensation et il faudra 2 à 3 heures pour éliminer la condensation.

**Remède à la formation de buée sur l'objectif:**

Régler l'interrupteur [OFF/ON/MODE] sur [OFF] et laisser le Caméscope dans cet état pendant 1 heure environ. La buée disparaîtra automatiquement une fois que la température aura atteint une valeur correspondant à la température ambiante.

**■ Soins des têtes vidéo et remède à leur encrassement**

Si les têtes vidéo (les parties qui sont au contact de la bande) sont sales, des rayures du type mosaïque-peuvent apparaître sur l'image de lecture ou l'écran tout entier peut devenir noir. Si les têtes sont extrêmement sales, les performances d'enregistrement baissent et, dans le pire des cas, le caméscope n'est plus à même d'enregistrer.

**Causes de l'encrassement des têtes vidéo**

- Grande quantité de poussière dans l'air
- Environnement à haute température et à taux d'humidité élevé
- Cassette endommagée
- Longues heures de fonctionnement

**Utilisation d'une cassette Mini-DV auto-nettoyante pour les têtes vidéo format numérique**

- 1 Introduire la cassette auto-nettoyante dans le caméscope de la même manière qu'une cassette vidéo.
- 2 Appuyer sur la touche [▶] et après environ 20 secondes, appuyer sur la Touche [■]. (Ne pas rembobiner la bande.)
- 3 Sortir la cassette auto-nettoyante. Introduire une cassette vidéo et commencer à enregistrer. Ensuite, lire la cassette depuis le début pour vérifier l'image enregistrée.
- 4 Si l'image n'est toujours pas claire, répéter les Etapes 1 à 3. (Ne pas utiliser la cassette auto-nettoyante plus de 3 fois de suite.)

**Notes:**

- Ne pas rembobiner chaque fois que la cassette auto-nettoyante est utilisée. Rembobiner seulement lorsque la cassette est arrivée à la fin et l'utiliser ensuite depuis le début de la même manière que précédemment.
- Si les têtes se salissent encore peu après le nettoyage, la cassette peut être endommagée. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation de cette cassette.
- Ne pas nettoyer les têtes de manière excessive. (Un nettoyage excessif peut user les têtes. Si les têtes sont usées, les images ne peuvent plus être reproduites même après qu'elles ont été nettoyées.)
- Si les têtes vidéo sont encore encrassées après l'emploi de la cassette auto-nettoyante, il faut confier le caméscope à un centre de service après-vente. S'adresser alors à son propre revendeur.
- Les cassettes auto-nettoyantes peuvent être achetées auprès des centres de service après-vente.
- Le nettoyage des têtes lorsqu'elles sont sales n'est pas considéré comme un mauvais fonctionnement du produit. Il n'est pas couvert par la garantie.

**Vérification périodique**

Afin de maintenir une qualité d'image optimale, il est recommandé de remplacer les pièces usées telles que les têtes etc., après environ 1.000 heures d'utilisation. (Cela dépend, toutefois, des conditions de fonctionnement telles que la température, l'humidité, la poussière, etc.)

**■ Utilisation optimale de la batterie**

**Caractéristiques de la batterie**

Cette batterie est une batterie aux ions-lithium rechargeable. Sa capacité de générer l'énergie est basée sur une réaction chimique qui se produit à l'intérieur. Cette réaction est sensible à la température et à l'humidité ambiantes, et si la température est trop élevée ou trop basse, la durée de fonctionnement de la batterie diminue. Si la batterie est utilisée dans un environnement extrêmement froid, elle ne pourra assurer que 5 minutes de fonctionnement. Si la batterie chauffe excessivement, une fonction de protection s'enclenche, en empêchant son emploi pendant un certain temps.

**Toujours retirer la batterie après l'utilisation**

Veiller à retirer la batterie du caméscope. (Si on la laisse fixée au caméscope, une petite quantité de courant sera consommée même si le caméscope est éteint.) Si on laisse la batterie fixée au caméscope pendant une longue période, un déchargement excessif se produit. La batterie peut devenir inutilisable même après qu'elle a été rechargée.

**Élimination d'une batterie inutilisable**

- La batterie a une durée de vie limitée.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu car cela pourrait provoquer une explosion.

**Veiller à ce que les pôles de la batterie soient toujours propres**

S'assurer que les pôles ne s'encrassent pas à cause d'impuretés, de poussières ou d'autres substances. Si la batterie tombe accidentellement, vérifier que le bloc batterie et les pôles ne se sont pas déformés. Si l'on fixe une batterie déformée au caméscope ou à l'adaptateur CA, on risque d'endommager le caméscope ou l'adaptateur CA.

**■ Précautions de rangement**

**Avant de ranger le caméscope, retirer la cassette et enlever la batterie.**

Placer tous les composants dans un endroit sec où la température est relativement stable. (Température recommandée: 15 à 25°C, Taux d'humidité recommandé: 40 à 60%)

**Caméscope**

- L'envelopper dans un linge doux à l'abri de la poussière.
- Ne pas laisser le caméscope dans des endroits à température élevée.

**Batterie**

- Des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses réduiront la durée de vie de la batterie.
- Si la batterie est conservée dans des endroits particulièrement enfumés et poussiéreux, les pôles peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
- Ne pas permettre à ce que les pôles de la batterie soient au contact d'objets métalliques (tels que colliers, épingles à cheveux, etc.). Ceci pourrait provoquer un court-circuit ainsi qu'une production de chaleur et si la batterie était manipulée à ce moment-là, elle provoquerait de sérieuses brûlures.
- Ranger la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée. Pour conserver une batterie pendant longtemps, nous recommandons de la charger au moins

une fois par an et de la reposer seulement après l'avoir à nouveau déchargée.

#### Cassette

- Avant de la ranger, rembobiner la bande jusqu'au début. Si la Cassette est laissée 6 mois avec la bande à mi-course, la bande se détend (bien que cela dépende des conditions de rangement). Veiller à rembobiner la cassette jusqu'au début.
- Conserver la cassette dans son propre étui. La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolets) ou l'humidité peuvent endommager la bande. La poussière contient des particules minérales dures, et si l'on utilise des bandes recouvertes de poussière, on peut endommager les têtes du caméscope ainsi que d'autres composants. Prendre la bonne habitude de toujours replacer la cassette dans son propre étui.
- Tous les mois, faire défiler la cassette jusqu'à la fin et puis la rembobiner jusqu'au début. Si la cassette est laissée 1 année ou plus sans bobinage ni rembobinage, les changements de température et d'humidité peuvent déformer la cassette en la faisant gonfler ou rétrécir, etc. La bande enroulée sur elle-même peut coller.
- Ne pas placer la cassette près de substances ou d'équipements hautement magnétiques.
- La superficie de la cassette est recouverte de minuscules particules magnétiques sur lesquelles les signaux sont enregistrés. Les colliers, jouets magnétiques, etc. ont une force magnétique souvent plus forte que l'on pourrait penser, et peuvent effacer le contenu d'un enregistrement et provoquer des parasites aux images et aux sons.

#### Carte

- Pendant la lecture de la carte, ne pas la retirer, ne pas couper l'alimentation ou ne pas la soumettre à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas laisser la carte dans des endroits exposés à des températures importantes, aux rayons directs du soleil, à des ondes électromagnétiques ou encore à des sources d'électricité statique.
- Ne pas plier la carte et ne pas la faire tomber; on risquerait d'endommager la carte ainsi que son contenu.
- Après l'utilisation, s'assurer de retirer la carte du caméscope.
- Après l'utilisation, placer la carte SD dans son sachet.
- Ne pas toucher avec les doigts les bornes situées sur la face arrière de la carte. Éviter que de la poussière ou de l'eau puisse pénétrer.

#### ■ Écran à cristaux liquides (LCD)/viseur/ capuchon d'objectif

##### Écran à cristaux liquides

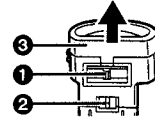
- Dans des endroits soumis à des variations importantes de température, il est possible que de la condensation se forme sur l'écran à cristaux liquides. L'essuyer alors avec un chiffon doux et sec.
- Si le caméscope est très froid lorsqu'il est allumé, l'image sur l'écran à cristaux liquides apparaîtra tout d'abord légèrement plus foncée que d'habitude. Cependant, au fur et à mesure que la température interne augmente, l'écran LCD retrouve sa luminosité normale.

Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran à cristaux liquides, qui se caractérise par un total d'environ 200.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces, et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une

anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

#### Viseur

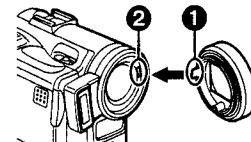
- Ne pas orienter le viseur ou l'objectif en direction du soleil. Les composants internes pourraient être sérieusement endommagés.
- Lorsque le Caméscope est utilisé avec une batterie de grande capacité (CGA-D54S; en option) fixée, il n'est pas pratique de regarder dans le viseur derrière la batterie.
- Pour nettoyer l'intérieur du Viseur, glisser le bouton correcteur de l'oculaire ① au centre, continuer d'appuyer sur ②, maintenir l'ocillère ③ et l'extraire.



Une technologie de très haute précision a été utilisée pour la fabrication de l'écran du viseur qui se caractérise par un total d'environ 113.000 pixels. Le résultat est que plus de 99,99% des pixels sont efficaces et seulement 0,01% des pixels sont inactifs ou constamment allumés. Cependant, ceci n'est pas une anomalie de fonctionnement et n'affecte en rien la qualité de l'image enregistrée.

#### Pare-soleil d'objectif

- Ne pas fixer d'autres lentilles de conversion devant le parasoleil; il n'a pas de monture pour leur fixation.
- Si l'on souhaite fixer l'objectif de Conversion en mode téléphoto (VW-LT3714ME; en option), l'Objectif de Conversion Grand-Angle (VW-LW3707M3E; en option), le Protecteur MC (VW-LMC37E; en option), ou le Filtre ND (VW-LND37E; en option), tourner, tout d'abord, le Parasoleil D'objectif dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Si l'on utilise le Protecteur MC ou le Filtre, le Parasoleil peut être monté sur le filtre. Lorsque vous fixez le parasoleil, insérer ① dans l'emplacement ② et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Si l'on déplace le levier [W/T] vers [W] pendant l'enregistrement lorsqu'un filtre ou un objectif de conversion sont fixés au Caméscope, les 4 coins de l'image peuvent devenir sombres (effet de vignette). Pour plus de détails, lire le mode d'emploi des accessoires.
- Toujours fixer le parasoleil d'objectif au caméscope de façon à le protéger contre des sources de lumière non souhaitée.
- Retirer le bouchon d'objectif fixé à ce magnétoscope avant de fixer le parasoleil pour enregistrement en mode carte.

#### Avant de faire appel à un technicien (Problèmes et Solutions)

##### Alimentation

##### 1: Le caméscope ne s'éteint pas.

- La source d'alimentation est-elle correctement branchée? (-61-)

##### 2: Le caméscope s'éteint automatiquement.



- Si vous laissez le caméscope en mode pause d'enregistrement pendant plus de 6 minutes, il s'éteint automatiquement afin de protéger la bande et de conserver l'énergie de la batterie. (-69-)

### 3: Le caméscope s'éteint trop rapidement.

- La batterie est-elle déchargée? Charger la batterie ou fixer une batterie complètement chargée. (-61-)
- Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (-101-)

### Batterie

#### 1: La batterie s'utilise rapidement.

- La batterie est-elle complètement chargée? La charger à l'aide d'un adaptateur CA. (-61-)
- La batterie est-elle utilisée dans un endroit extrêmement froid? Dans les endroits froids, le temps de fonctionnement est plus court. (-102-)
- La batterie est-elle usée? Si le temps d'autonomie est encore trop court même après l'avoir complètement rechargée, la batterie est usée.

#### 2: La batterie ne peut pas être rechargée.

- Si le câble d'entrée CC est raccordé à l'adaptateur CA, il n'est pas possible d'effectuer la charge. Débrancher le câble d'entrée CC.

### Enregistrement normal

#### 1: L'enregistrement ne commence pas, bien que le caméscope soit allumé et que la cassette soit correctement positionnée.

- La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (-63-)
- La bande est-elle arrivée en fin de course? Insérer une nouvelle cassette. (-63-)
- Le caméscope est-il allumé? (-69-)
- Le voyant [CAMERA] est-il allumé? Si le voyant [CAMERA] n'est pas allumé, aucune fonction d'enregistrement ne peut être activée. (-69-)
- Y a-t-il de la condensation? Attendre jusqu'à ce que l'indication de condensation ne disparaisse. (-101-)

### Autre enregistrement

#### 1: La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas.

- Le mode mise au point manuelle est-il sélectionné? En sélectionnant le mode mise au point automatique, la mise au point est réglée automatiquement. (-75-)
- La fonction de mise au point automatique ne fonctionne pas correctement pour certains types de sujets et d'environnements d'enregistrement. Dans ce cas, régler la mise au point en utilisant le mode mise au point manuelle. (-105-)

### Montage

#### 1: Impossible d'effectuer le doublage audio.

- La languette de protection anti-effacement de la cassette est-elle ouverte? Si elle est ouverte (réglée sur [SAVE]), l'enregistrement est alors impossible. (-63-)
- Avez-vous essayé de monter une partie de bande qui a été enregistrée en mode LP? Le mode LP ne permet pas le fonctionnement du doublage audio. (-67-)

### Indications

#### 1: Le code temps devient imprécis.

- Le compteur d'indication du code temps peut ne pas être constant en direction inverse dans le mode lecture au ralenti; ceci, pourtant, ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

#### 2: L'indication du temps disponible restant sur la cassette disparaît.

- Lors de l'enregistrement d'images fixes en mode photoshot, l'indication du temps disponible restant sur la cassette peut disparaître momentanément. Cependant, elle réapparaît lorsque le caméscope est à nouveau réglé sur le mode d'enregistrement standard.

#### 3: L'indication du temps disponible restant sur la cassette ne correspond pas au temps disponible réel restant sur la cassette.

- Si des scènes de moins de 15 secondes sont continuellement enregistrées, le temps disponible restant sur la cassette ne peut être affiché correctement.
- Dans certains cas, l'Indication du Temps Disponible restant sur la cassette peut être de 2 à 3 minutes plus court que le temps réellement disponible.

### Lecture (Images)

#### 1: Il n'est pas possible de reproduire les images même en appuyant sur la touche [▶].

- Le voyant [VCR] est-il allumé? Si le voyant [VCR] n'est pas allumé, la fonction lecture ne peut pas être utilisée. (-78-)

#### 2: Des parasites de type mosaïque apparaissent sur les images pendant la lecture au ralenti, la recherche avant et arrière.

- Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.

#### 3: Le caméscope est correctement raccordé à un téléviseur, mais aucune image de lecture n'est reproduite.

- L'entrée vidéo a-t-elle été sélectionnée sur le téléviseur? Lire le mode d'emploi du téléviseur et sélectionner le canal correspondant aux prises d'entrée utilisées pour la connexion.

#### 4: La lecture de l'image n'est pas claire.

- Les têtes vidéo du caméscope sont-elles encrassées? Si elles sont encrassées, l'image ne peut pas être reproduite nettement. (-102-)

### Lecture (sons)

#### 1: Aucun son n'est reproduit par le haut-parleur incorporé dans le caméscope ou par le casque.

- Le volume est-il réglé trop bas? Pendant la lecture, maintenir enfoncé le cadran [PUSH] jusqu'à faire apparaître l'indication [VOLUME]. Ensuite, tourner le cadran [PUSH] pour régler le volume. (-78-)

#### 2: Des sons différents sont reproduits en même temps.

- L'élément [12bit AUDIO] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] a été réglé sur [MIX]. Il en résulte que le son original et le son qui a été enregistré par doublage audio sont reproduits simultanément. Il est possible de reproduire les sons séparément. (-82-)

#### 3: Le son original a été effacé lorsque le doublage audio a été effectué.

- Si l'on effectue le doublage audio sur un enregistrement fait en mode [16bit], le son original sera effacé. Si l'on souhaite conserver le son original, s'assurer de sélectionner le mode [12bit] au moment de l'enregistrement.

#### 4: Les sons ne peuvent pas être reproduits.

- Bien que l'on soit en train de reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] du sous-menu [PLAYBACK FUNCTIONS] du menu principal [VCR FUNCTIONS] est-il réglé sur [ST2]? Pour reproduire une cassette sans doublage audio, l'élément [12bit AUDIO] doit être réglé sur [ST1]. (-82-)
- La fonction de recherche à vitesse variable est-elle activée? Appuyer sur la touche [▶] pour annuler la fonction de recherche à vitesse variable. (-78-)

### Carte

#### 1: Les images enregistrées ne sont pas claires.

- L'élément [PICTURE QUALITY] du sous-menu [CARD SETUP] est-il réglé sur [NORMAL] ou [ECONOMY]? S'il est mis sur [NORMAL] ou

[ECONOMY], les images comportant des détails fins pourront présenter des motifs en mosaïque. Régler l'élément [PICTURE QUALITY] sur [FINE]. (-86-)

## 2: Les images de lecture photoshot de carte semblent anormales.

- L'image peut être endommagée. Pour empêcher toute perte de données des images, il est recommandé d'en faire une copie de secours sur une cassette ou sur l'ordinateur. (-83-, -88-, -100-)

## 3: L'indication [X] est affichée pendant la lecture.


- L'image a été enregistrée dans un format différent ou ses données sont endommagées.

## 4: Il est impossible d'utiliser une carte, bien que formatée.

- Le caméscope ou la carte peuvent être endommagés. Veuillez consulter un revendeur.

### Autres

#### 1: Lorsque le câble USB est débranché, un message d'erreur apparaîtra.

- Pour déconnecter en toute sécurité le câble USB, cliquer deux fois sur l'icône  sur la barre d'applications et suivre les instructions sur l'écran. (-83-)

#### 2: La télécommande universelle ne fonctionne pas correctement.

- Si elle n'est pas branchée fermement, elle ne fonctionnera pas correctement.

### Explication des termes

#### ■ Système vidéo numérique

Dans un système vidéo numérique, les images et les sons sont transformés en signaux numériques et enregistrés sur une bande. Cet enregistrement numérique complet est en mesure d'enregistrer et de lire les images et les sons avec une distorsion minimale.

De plus, il enregistre automatiquement des données, telles que le code temps et date/heure, comme signaux numériques.

#### Compatibilité avec les cassettes S-VHS ou VHS

Puisque le caméscope utilise un système numérique pour enregistrer les données d'image et de son, il n'est pas compatible avec les équipements vidéo S-VHS ou VHS conventionnels utilisant un système d'enregistrement analogique.

La taille et la forme de la cassette sont également différentes.

#### Compatibilité avec les signaux de sortie

Puisque le signal AV venant de la prise de sortie du signal AV est analogique (la même que dans les systèmes vidéo conventionnels), ce caméscope peut être branché à un magnétoscope S-VHS ou VHS ou à un téléviseur pour la reproduction de l'image.

#### ■ Mise au point

##### Réglage de la mise au point automatique

Le système de mise au point automatique fait déplacer automatiquement l'objectif du caméscope en avant et en arrière pour la mise au point du sujet, de manière à ce qu'il soit clairement aperçu.

Cependant, le système de mise au point ne fonctionne pas correctement pour les sujets suivants ou sous les conditions d'enregistrement suivantes.

Dans ces cas, veuillez utiliser le mode mise au point manuelle.

#### 1) Enregistrer un sujet dont une extrémité est plus rapprochée du caméscope et l'autre plus éloignée de celui-ci

- Comme la mise au point automatique effectuée les réglages au centre de l'image, il peut être impossible

de mettre au point un sujet situé à la fois en premier plan et à l'arrière plan.

#### 2) Enregistrer un sujet à travers une vitre sale ou recouverte de poussière

- Parce que la mise au point se fait sur la vitre recouverte de poussière, le sujet placé derrière la vitre ne sera pas net.

#### 3) Enregistrer un sujet dans un environnement sombre

- Comme la quantité de lumière entrant par l'objectif est considérablement réduite, le caméscope ne peut pas effectuer une mise au point correcte.

#### 4) Enregistrer un sujet qui est entouré d'objets à surfaces brillantes ou d'objets très réfléchissants

- Parce que le caméscope met au point sur les objets à surfaces brillantes ou sur des objets très réfléchissants, le sujet enregistré peut devenir flou.

#### 5) Enregistrer un sujet en pleine action

- Parce que l'objectif intérieur de mise au point se déplace mécaniquement, il n'est pas en mesure de tenir le rythme avec un sujet en pleine action.

#### 6) Enregistrer un sujet avec peu de contraste

- Parce que la mise au point du caméscope se base sur les lignes verticales d'une image, les sujets avec peu de contraste, tels qu'un mur blanc, peuvent être flous.

#### ■ Code temps

Les Signaux de Code temps sont des données qui indiquent le temps en heures, minutes, secondes et images photographiques (25 images par seconde). Si ce type de données est inclus dans un enregistrement, une adresse est attribuée à chaque image de la bande.

- Le Code Temps est automatiquement enregistré comme partie intégrante du sous-code à chaque enregistrement.

- Lorsqu'une nouvelle cassette (non enregistrée) est introduite, le code temps se met automatiquement à zéro. Si une cassette déjà enregistrée est insérée, le code temps part au point où la dernière scène a été enregistrée. (Dans ce cas, lorsque la cassette est insérée, l'affichage à zéro [0h00m00s00f] peut apparaître, mais le code temps commence à partir de la valeur précédente.)

- Le code temps ne peut pas être réinitialisé à zéro.
- A moins que le code temps ne soit constamment enregistré dès le début de la cassette, un montage précis peut ne pas être possible. Pour s'assurer que le code temps sera enregistré sans interruptions, nous recommandons l'utilisation de la fonction recherche caméra (-69-) ou de la fonction recherche des blancs (-79-) avant d'enregistrer une nouvelle scène.

#### ■ Fonction arrêt mémoire

La fonction arrêt mémoire est utile pour les opérations suivantes.

#### Rembobiner ou avancer une bande à la position désirée

##### 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].

##### 2 Remettre le compteur de l'étape à zéro dans la position de la quelle on veut effectuer la lecture après. (-60-, -65-)

##### 3 Lancer la lecture ou l'enregistrement.

##### 4 Après la lecture ou l'enregistrement: Tourner l'interrupteur [OFF/ON/MODE] et régler le Caméscope sur le mode VCR.

- Le voyant [VCR] s'allume.

##### 5 Rembobiner la bande.

- La cassette s'arrête automatiquement à l'endroit approximatif où le compteur a été mis à zéro.

**Arrêt automatique du montage pendant le doublage audio**

- 1 Régler [DISPLAY SETUP] >> [C.DISPLAY] >> [MEMORY].**
- 2 Remettre à zéro le compteur de la cassette à l'endroit où l'arrêt du montage est souhaité.**
- 3 Lecture des images fixes au début du doublage audio.**
- 4 Commencer le doublage audio. (-82-)**
  - Le doublage audio s'arrête automatiquement à l'endroit où le compteur a été mis à zéro.

## Spécifications

### Spécifications

#### Caméscope numérique

Informations pour votre sécurité

#### Source d'Alimentation:

CC 7,9/7,2 V

#### Consommation d'énergie:

Enregistrement  
3,7 W (en utilisant le viseur)  
4,7 W (en utilisant l'Ecran à Cristaux Liquides)

#### Format d'enregistrement:

Mini DV (Usage consommateur- Format SD vidéo-numérique)

#### Bande utilisée:

Bande vidéo numérique 6,35 mm

#### Temps d'enregistrement/ de lecture:

Mode standard (SP): 80 min.; Mode défilement lent (LP):  
120 min. (avec DVM80)

#### Vidéo

#### Système d'enregistrement:

Composant numérique

#### Système de Télévision:

CCIR: 625 lignes, 50 trames signal couleur PAL

#### Audio

#### Système d'enregistrement:

Enregistrement numérique PCM  
16 bits (48 kHz/2ch), 12 bits (32 kHz/4ch)

#### Capteur d'image:

Capteur d'image 1/4 pouce CCD

#### Objectif:

Iris Automatique F1,8 Distance focale: 3,55-35,5 mm, Macro  
(gamme AF intégrale)

#### Diamètre du Filtre:

37 mm

#### Zoom:

10:1 Zoom d'Alimentation

#### Ecran:

2,5-pouces LCD

#### Viseur:

Viseur Electronique en Couleurs

#### Microphone:

Séréo

#### Haut-parleur:

1 haut-parleur rond Ø 20 mm

#### Eclairage Standard:

1.400 lx

#### Eclairage minimum requis:

1 lx (Mode visualisation Nocturne en couleur)

#### Niveau Sortie Vidéo:

1,0 Vp-p, 75 ohms

#### Niveau sortie S-Vidéo:

Sortie Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms  
Sortie C: 0,3 Vp-p, 75 ohms

#### Niveau sortie audio (Ligne):

316 mV, 600 ohms

#### Niveau Entrée Vidéo:

1,0 Vp-p, 75 ohms

#### Niveau entrée S-Vidéo:

Entrée Y: 1,0 Vp-p, 75 ohms  
Entrée C: 0,3 Vp-p, 75 ohms

#### Niveau Entrée Audio (Ligne):

316 mV, 10 kohms ou plus

#### Entrée Micro:

Sensibilité Micro -50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz) (Mini fiche  
stéréo)

#### Image fixe numérique:

Sortie image fixe numérique, Commande signal Entrée/Sortie  
(taux de transfert: max. 115 kbps)

#### USB/Mini-System

Carte fonction lecture/enregistrement, USB 2,0 conforme  
(12 Mbps max.)  
Aucun support de protection des droits d'auteur  
Mini-système Terminal d'édition

#### Interface Numérique:

Borne D'entrée/Sortie DV (IEEE1394, 4-broches)

#### Flash Vidéo:

GN 6

#### Dimensions:

Environ 71 (L)×93 (H)×139 (P) mm

#### Poids:

Environ 550 g (sans Batterie ni cassette DV)  
Environ 630 g (avec CGR-D08R et DVM60)

#### Température de fonctionnement:

0 °C-40 °C

#### Humidité de fonctionnement:

10 %-80 %

#### Fonctions Carte Mémoire

#### Supports d'enregistrement:

MultiMediaCard, Carte mémoire SD

#### Compression de l'image:

JPEG

#### Compression Vidéo:

MPEG4

#### Format image fixe:

Enregistrement Mega-Pixel; 1280×960 (1,23 millions de  
pixels)

Enregistrement VGA; 640×480

#### Compression du Son:

G.726

#### Adaptateur secteur CA

Informations pour votre sécurité

#### Source d'Alimentation:

CA 100-240 V, 50/60 Hz

#### Consommation d'énergie:

20 W

#### Sortie CC:

CC 7,9 V, 9 W (Alimentation du Caméscope)  
CC 8,4 V, 1,2 A (Charge de la Batterie)

#### Dimensions:

70 (L)×45 (H)×116 (P) mm

#### Poids:

Environ 165 g

Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Cette fiche technique peut être modifiée sans avis préalable.

**Nombre maximum d'images fixes enregistrables sur une carte mémoire SD (en option)**

PICTURE SIZE	640x480			1280x960		
	FINE	NORMAL	ECONOMY	FINE	NORMAL	ECONOMY
8Mo	45	95	190	8	14	20
16Mo	100	200	400	22	35	50
32Mo	220	440	880	50	80	110
64Mo	440	880	1760	100	160	220
128Mo	880	1760	3520	200	320	440
256Mo	1760	3520	7040	400	640	880
512Mo	3520	7040	14080	800	1280	1760

- Ces chiffres varient en fonction du sujet photographié.

**Temps d'enregistrement maximum d'image en mouvement MPEG4 sur une carte mémoire SD (en option)**

MPEG4 MODE	FINE	NORMAL
8Mo	2min.	6min.
16Mo	5min.	15min.
32Mo	10min.	32min.
64Mo	21min.	1h5min.
128Mo	44min.	2h20min.
256Mo	1h33min.	5h.
512Mo	3h17min.	10h30min.

- Temps d'enregistrement continu maximum:  
[FINE]: environ 2 minutes  
[NORMAL]: 120 minutes

**Temps d'enregistrement vocal maximum sur une carte mémoire SD (en option)**

8Mo	25min.
16Mo	58min.
32Mo	2h.
64Mo	4h.
128Mo	8h10min.
256Mo	17h.
512Mo	34h30min.

- Temps d'enregistrement continu maximum: 24 heures
- "1h10min." signifie 1 heure et 10 minutes.
- Les chiffres indiqués dans le tableau sont approximatifs.

## Index

- **A**  
Adaptateur secteur CA ..... 61, 101  
Arrêt mémoire ..... 105
- **B**  
Balance des blancs ..... 73
- **C**  
Casque ..... 97  
Code temps ..... 105  
Compensation contre-jour ..... 72  
Condensation ..... 101
- **D**  
Départ Rapide (Quick Start) ..... 70  
Diaporama ..... 89  
Doublage ..... 82, 83  
Doublage audio ..... 82
- **E**  
Ecran à cristaux liquides (LCD) ..... 64  
Effets numériques ..... 75  
Effets numériques de lecture ..... 80, 81  
Enregistrement automatique ..... 69  
Enregistrement d'image en mouvement  
(MPEG4) ..... 86  
Enregistrement de la Voix ..... 87
- **F**  
Flash à angle libre ..... 75  
Fonction Visualisation Nocturne en  
Couleur ..... 72  
Fondu ..... 71  
Formatage ..... 92
- **G**  
Gros-plan macro ..... 71
- **I**  
Image fixe numérique ..... 70  
Indication date/heure ..... 94  
Iris ..... 74
- **L**  
Langnette de protection anti-effacement ..... 63  
Lecture au ralenti ..... 78  
Lecture avancée fixe ..... 79  
Lecture d'une carte ..... 87  
Lecture en discontinuité (Jog) ..... 79  
Lecture repérage arrière ..... 78  
Lecture repérage avant ..... 78  
Lecture répétée ..... 97
- **M**  
Microphone ..... 71  
Mise au point automatique ..... 105  
Mise au point manuelle ..... 75  
Mode accroissement du gain ..... 76  
Mode cinéma ..... 72  
Mode effet traînée ..... 76  
Mode faible éclairage ..... 73  
Mode mer & neige ..... 73  
Mode miroir ..... 76  
Mode mixage ..... 76  
Mode monochrome ..... 76  
Mode mosaïque ..... 76  
Mode négatif ..... 76  
Mode pause d'enregistrement ..... 69  
Mode portrait ..... 73  
Mode projecteur ..... 73  
Mode Recherche d'Image ..... 88  
Mode sépia ..... 76  
Mode solarisation ..... 76  
Mode sports ..... 73  
Mode standard et défilement lent  
(SP/LP) ..... 67  
Mode stroboscopique ..... 76  
Mode volet ..... 76
- **N**  
Nombre F ..... 74
- **P**  
Photoshot ..... 70, 85  
Photoshot continu ..... 70  
Photoshot sur carte ..... 85  
Programme AE ..... 72
- **R**  
Recharger la batterie ..... 61  
Recherche à vitesse variable ..... 78  
Recherche caméra ..... 69  
Recherche des blancs ..... 79  
Réglage de la date et de l'heure ..... 67  
Réglage DPOF ..... 92  
Réglage du verrouillage ..... 91
- **S**  
Sauvegarde Puissance Vocale ..... 99
- **T**  
Taille de l'image ..... 88  
Télécommande ..... 60  
Télécommande Style Libre ..... 60  
Temps restant sur la cassette ..... 93  
Têtes vidéo encrassées ..... 102
- **V**  
Vérification de l'enregistrement ..... 69  
Viseur ..... 64, 103  
Vitesse d'enregistrement ..... 67  
Vitesse d'obturation ..... 74  
Volume du son ..... 78
- **Z**  
Zoom ..... 70  
Zoom du microphone ..... 71  
Zoom lecture ..... 80  
Zoom numérique ..... 71  
Zoom pour l'agrandissement de l'image de  
1,3 fois ..... 70